

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT****SESSION DE 1981-1982****ZITTING 1981-1982**

6 AVRIL 1982

6 APRIL 1982

Projet de loi augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1981 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1980 et antérieures

Ontwerp van wet houdende verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1981 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1980 en de vorige begrotingsjaren

INDEX**INHOUDSOPGAVE**

	Pages
Projet de loi	3

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

TABLEAUX ANNEXES AU PROJET DE LOI**BIJ HET ONTWERP VAN WET GEVOEGDE TABELLEN****Titre I. — Dépenses courantes :**

Dette publique	15
Pensions	16
Services du Premier Ministre	18
Justice	25
Intérieur	32
Defense nationale	36
Gendarmerie	41
Agriculture	42
Affaires économiques	45
Postes, Télégraphes et Téléphones	50
Travaux publics	52
Emploi et travail	58
Prévoyance sociale	60
Santé publique et Famille	62
Finances	66

Titel I. — Lopende uitgaven :

Rijksschuld	15
Pensioenen	16
Diensten van de Eerste Minister	18
Justitie	25
Binnenlandse Zaken	32
Landsverdediging	36
Rijkswacht	41
Landbouw	42
Economische Zaken	45
Posterijen, Telegrafie en Telefonie	50
Openbare Werken	52
Tewerkstelling en Arbeid	58
Sociale Voorzorg	60
Volksgesondheid en Gezin	62
Financiën	66

Titre II. — Dépenses de capital :

Services du Premier Ministre	71
Justice	73
Intérieur	74
Défense nationale	77
Gendarmerie	80
Agriculture	81
Affaires économiques	83

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Diensten van de Eerste Minister	71
Justitie	73
Binnenlandse Zaken	74
Landsverdediging	77
Rijkswacht	80
Landbouw	81
Economische Zaken	83

	Pages		Bladz.
	—		—
Travaux publics	85	Openbare Werken	85
Emploi et travail	89	Tewerkstelling en Arbeid	89
Santé publique et Famille	90	Volksgesondheid en Gezin	90
Finances	92	Financiën	92
Titre III. — Amortissements de la dette publique :		Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld :	
Dette publique	94	Rijksschuld	94
PROGRAMME JUSTIFICATIF		VERANTWOORDINGSPROGRAMMA	
Notes justificatives à l'appui du projet de loi	96	Toelichtende staat tot staving van het ontwerp van wet	96
Titre I. — Dépenses courantes :		Titel I. — Lopende uitgaven :	
Dette publique	98	Rijksschuld	98
Pensions	99	Pensioenen	99
Services du Premier Ministre	102	Diensten van de Eerste Minister	102
Justice	106	Justitie	106
Intérieur	111	Binnenlandse Zaken	111
Défense nationale	115	Landsverdediging	115
Gendarmerie	118	Rijkswacht	118
Agriculture	119	Landbouw	119
Affaires économiques	121	Economische Zaken	121
Postes, Télégraphes et Téléphones	125	Posterijen, Telegrafie en Telefonie	125
Travaux publics	126	Openbare Werken	126
Emploi et travail	129	Tewerkstelling en Arbeid	129
Prévoyance sociale	130	Sociale Voorzorg	130
Santé publique et Famille	131	Volksgesondheid en Gezin	131
Finances	133	Financiën	133
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaall uitgaven :	
Services du Premier Ministre	136	Diensten van de Eerste Minister	136
Justice	136	Justitie	136
Intérieur	137	Binnenlandse Zaken	137
Défense nationale	138	Landsverdediging	138
Gendarmerie	139	Rijkswacht	139
Agriculture	140	Landbouw	140
Affaires économiques	140	Economische Zaken	140
Travaux publics	141	Openbare Werken	141
Emploi et travail	143	Tewerkstelling en Arbeid	143
Santé publique et Famille	143	Volksgesondheid en Gezin	143
Finances	143	Financiën	143
Titre III. — Amortissements de la dette publique	146	Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld	146
Annexe : Liste des décisions du Conseil des Ministres réguli-		Bijlage : Lijst der beslissingen van de Ministerraad geregule-	
risées au feuillet d'ajustement de 1981	148	riseerd langs het aanpassingsblad van 1981	148

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert pour être rattachés aux Titres I, Dépenses courantes, II, Dépenses de capital, et III, Amortissements de la dette publique, des budgets de l'année budgétaire 1981, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année courante, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant, pour les divers budgets, aux montants ci-après :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

Ten belope van de hierna voor de verschillende begrotingen aangeduide sommen worden, tot betaling van uitgaven voor het lopend jaar op de Titels I, Lopende uitgaven, II, Kapitaaluitgaven, en III, Aflossingen van de Rijksschuld van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1981, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I				
Dépenses courantes				
Pensions	46,7	—	—	Pensioenen.
Services du Premier Ministre	41,0	—	—	Diensten van de Eerste Minister.
Justice	218,5	—	—	Justitie.
Intérieur	132,3	—	—	Binnenlandse Zaken.
Défense nationale	684,9	2 569,0	196,0	Landsverdediging.
Gendarmerie	20,0	—	22,0	Rijkswacht.
Agriculture	12,3	—	—	Landbouw.
Affaires économiques	142,1	—	—	Economische Zaken.
PTT	11,4	—	—	PTT.
Travaux publics	31,8	—	—	Openbare Werken.
Emploi et Travail	10,9	—	—	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance sociale	4,4	—	—	Sociale Voorzorg.
Santé publique et Famille	335,2	—	—	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	2 785,9	—	—	Financiën.
Totaux	4 477,4	2 569,0	218,0	Totalen.
TITEL I				
Lopende uitgaven				

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>

TITRE II

Dépenses de capital

Services du Premier Ministre	0,1
Intérieur	2,6
Défense nationale	—
Affaires économiques	26,0
Travaux publics	366,2
Finances	1 602,1
Totaux	1 997,0

TITEL II

Kapitaaluitgaven

Diensten van de Eerste Minister.	90,0
Binnenlandse Zaken.	—
Landsverdediging.	175,0
Economische Zaken.	—
Openbare Werken.	757,6
Financiën.	—
Totalen.	1 022,6

TITRE III

Amortissements de la Dette publique

Dette publique	10,6
--------------------------	------

TITEL III

Aflossingen van de Rijksschuld

Rijksschuld.	—
--------------	---

ART. 2

Il est ouvert pour être rattachés aux Titres I, Dépenses courantes, et II, Dépenses de capital, des budgets de l'année budgétaire 1981, à l'effet de payer des créances se rapportant aux années budgétaires 1980 et antérieures, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers budgets, aux montants ci-après :

(En millions de francs)

ART. 2

Ten belope van de hierna voor de verschillende begrotingen aangeduide sommen worden, tot betaling van uitgaven met betrekking op vorige begrotingsjaren, op de Titels I, Lopende uitgaven en II, Kapitaaluitgaven, van de begrotingen voor het jaar 1981, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel :

(In miljoenen franken)

	Crédits supplémentaires pour années antérieures — <i>Bijkredieten voor vroegere jaren</i>
--	--

TITRE I

Dépenses courantes

Dette publique	21,4
Pensions	331,0
Services du Premier Ministre	26,4
Justice	22,1
Intérieur	5,0
Défense nationale	23,3
Gendarmerie	3,7
Agriculture	4,4
Affaires économiques	223,6
PTT	3,5
Travaux publics	94,7

TITEL I

Lopende uitgaven

Rijksschuld.	
Pensioenen.	
Diensten van de Eerste Minister.	
Justitie.	
Binnenlandse Zaken.	
Landsverdediging.	
Rijkswacht.	
Landbouw.	
Economische Zaken.	
PTT.	
Openbare Werken.	

	Crédits supplémentaires pour années antérieures — <i>Bijkredieten voor vroegere jaren</i>	
Emploi et Travail	201,3	Tewerkstelling en Arbeid.
Santé publique et Famille	205,2	Volksgesondheid en Gezin.
Finances	38,6	Financiën.
Totaux	1 204,2	Totalen.

TITRE II

Dépenses de capital

Justice	0,2
Intérieur	0,6
Gendarmerie	7,5
Agriculture	1,2
Affaires économiques	1,5
Travaux publics	3,2
Emploi et Travail	0,1
Santé publique et Famille	2,5
Finances	7,9
Totaux	24,7

TITEL II

Kapitaaluitgaven

Justitie.
Binnenlandse Zaken.
Rijkswacht.
Landbouw.
Economische Zaken.
Openbare Werken.
Tewerkstelling en Arbeid.
Volksgesondheid en Gezin.
Financiën.

Totalen.

ART. 3

Les crédits inscrits aux Titres I — Dépenses courantes, II — Dépenses de capital et III — Amortissements de la dette publique des budgets de l'année budgétaire 1981 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont, pour les divers budgets, réduits à concurrence des montants suivants :

(En millions de francs)

ART. 3

De kredieten ingeschreven onder de Titels I — Lopende uitgaven, II — Kapitaaluitgaven, en III — Aflossingen van de Rijksschuld van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1981 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden, voor de verschillende begrotingen, verminderd met de hierna aangeduide bedragen :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>

TITRE I

Dépenses courantes

Pensions	16,8
Services du Premier Ministre	21,1
Justice	216,6
Intérieur	63,8
Défense nationale	684,9
Gendarmerie	20,0
Affaires économiques	27,5
Travaux publics	14,2

TITEL I

Lopende uitgaven

—	Pensioenen.
—	Diensten van de Eerste Minister.
—	Justitie.
—	Binnenlandse Zaken.
469,0	Landsverdediging.
—	Rijkswacht.
—	Economische Zaken.
—	Openbare Werken.

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
Emploi et Travail	7,0	—	—	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance sociale	4,4	—	—	Sociale Voorzorg.
Santé publique et Famille	1,1	—	—	Volksgezondheid en Gezin.
Totaux	1 077,4	469,0	472,8	Totalen.

TITRE II

Dépenses de capital

Services du Premier Ministre	90,0	—	—	Diensten van de Eerste Minister.
Justice	18,5	—	—	Justitie.
Intérieur	13,9	10,0	6,0	Binnenlandse Zaken.
Défense nationale	—	175,0	175,0	Landsverdediging.
Gendarmerie	—	—	22,0	Rijkswacht.
Travaux publics	129,5	665,0	—	Openbare Werken.
Santé publique et Famille	—	300,0	500,0	Volksgezondheid en Gezin.
Totaux	251,9	1 150,0	703,0	Totalen.

TITEL II

Kapitaaluitgaven

TITRE III

Amortissements de la Dette publique

Dette publique	2 616,1
--------------------------	---------

TITEL III

Aflossingen van de Rijksschuld

Rijksschuld.

DISPOSITIONS DIVERSES

JUSTICE

ART. 4

Sont relevées de la prescription quinquennale les créances mentionnées au tableau ci-après.

TITRE I

SECTION 31

Ministère de la Justice proprement dit

DIVERSE BEPALINGEN

JUSTITIE

ART. 4

De in hierna volgende tabel vermelde schuldvorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven.

TITEL I

SECTIE 31

Eigenlijk Ministerie van Justitie

Article — <i>Artikel</i>	Créancier — <i>Schuldeiser</i>	Exercice — <i>Dienstjaar</i>	Nature de la Dépense — <i>Natuur van de uitgave</i>	Montant — <i>Bedrag</i>
11.03.01	ONEM	1975	facture/faktuur	181 928
12.01.01	Maître Thys J.R.	1975	état d'honoraires/onkostenstaat	291 875

PENSIONS

ART. 5

La Caisse nationale des pensions de retraite et de survie est autorisée à utiliser le solde de la subvention imputée à l'article 42.02 du budget des Pensions pour l'année budgétaire 1980 pour couvrir partiellement les charges de 1981.

INTERIEUR

ART. 6

Sont relevées de la prescription quinquennale les créances désignées ci-après :

TITRE I

SECTION 31

Ministère de l'Intérieur proprement dit

Article	Créanciers	Année	Montant
12.02.03	RTT	1974 1976	15 222

DEFENSE NATIONALE

ART. 7

§ 1^{er}. Le traitement de M. Edouard-A. Jacobs, dont la nomination au grade de conservateur en chef du Musée royal de l'armée et d'histoire militaire a été annulée par l'arrêt n° 21.047 du 19 mars 1981 du Conseil d'Etat, est maintenu au cours de la période du 1^{er} janvier 1979 au 30 avril 1981 inclus.

§ 2. Les dispositions reprises sous le § 1^{er} restent sans effet sur l'avancement de grade et de traitement de l'intéressé.

ART. 8

Les dépenses qui, au cours des années budgétaires 1980 et antérieures, ont été engagées à l'article 13.71 de la section 32, titre I du budget du Ministère de la Défense nationale, peuvent être ordonnancées à charge des nouveaux articles 72.01 et 83.02 de la section 36, titre II ouverts dans ce budget en 1981.

AGRICULTURE

ART. 9

L'Office national des Débouchés agricoles et horticoles et l'Office national du Lait et de ses Dérivés, sont autorisés à reporter et à utiliser au cours de l'année budgétaire 1981,

PENSIOENEN

ART. 5

De Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen is ertoe gemachtigd het saldo van de toelage aangerekend op artikel 42.02 van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1980 aan te wenden tot gedeeltelijke dekking van de lasten van 1981.

BINNENLANDSE ZAKEN

ART. 6

De hiernavolgende schuldvorderingen worden van de vijfjarige verjaring ontheven :

TITEL I

SECTIE 31

Eigenlijk ministerie van Binnenlandse Zaken

Artikel	Schuldeisers	Jaar	Bedrag
12.02.03	RTT	1974 1976	15 222

LANDSVERDEDIGING

ART. 7

§ 1. De wedde van de heer Edouard-A. Jacobs, wiens benoeming tot de graad van hoofdconservator bij het Koninklijk museum van het leger en van krijgsgeschiedenis, bij arrest nr. 21.047 van 19 maart 1981 van de Raad van State, werd vernietigd, wordt over de periode van 1 januari 1979 tot en met 30 april 1981 behouden.

§ 2. De bepalingen die in § 1 zijn opgenomen hebben geen uitwerking op de graad- en weddebevordering van de betrokkene.

ART. 8

De uitgaven die, in 1980 en vorige begrotingsjaren, op het artikel 13.71 van sectie 32, titel I van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging werden vastgelegd, mogen ten laste van de nieuwe artikels 72.01 en 83.02 van sectie 36, titel II, geopend in 1981 in deze begroting, geordonnançeerd worden.

LANDBOUW

ART. 9

De Nationale Dienst voor Afzet van land- en tuinbouwprodukten en de Nationale Zuiveldienst worden, respectievelijk tot een bedrag van 10 000 000 frank en van 9 600 000

respectivement à concurrence de 10 000 000 de francs et de 9 600 000 francs, la partie des subventions, leur accordées pour 1980 et années antérieures à charge du budget du Ministère de l'Agriculture, qu'ils détiennent encore et qui dépasse leurs déficits budgétaires.

AFFAIRES ECONOMIQUES

ART. 10

Dans le titre I, Dépenses courantes, rubrique Affaires économiques, section 31, Département proprement dit, du tableau annexé à la loi augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1981 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1980 et antérieures, le crédit supplémentaire pour années antérieures de 35,3 millions de francs, inscrit à l'article 32.14 — Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs, etc. — est affecté à l'article 32.12 — Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales.

ART. 11

Dans la loi du 16 juillet 1981 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1981, il est inséré un article 20bis, libellé comme suit :

« A l'article 66.13.A du Chapitre III — Section I — Secteur II du Titre IV — Section particulière du tableau joint à la présente loi, il est créé le Fonds suivant : « Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue de couvrir des dépenses relatives à la recherche scientifique du Ministère des Affaires économiques. »

ART. 12

Les intérêts provenant du placement des disponibilités du Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine sont versés au Trésor à concurrence de 9,2 millions de francs.

ART. 13

Les crédits reportés en 1981 à l'article 31.01 — Section 31 du Titre I, sont transférés à l'article 66.03.A du Chapitre III — Section I — Secteur I du Titre IV — Section particulière du budget du Ministère des Affaires économiques.

frank, gemachtigd tot het overdragen op en het aanwenden in het begrotingsjaar 1981 van het nog door hen aangehouden gedeelte van de hun voor 1980 en vroegere jaren ten laste van de begroting van het Ministerie van Landbouw verleende toelagen dat hun begrotingstekorten overtreft.

ECONOMISCHE ZAKEN

ART. 10

In de titel I, Lopende uitgaven, rubriek Economische Zaken, sectie 31, Eigenlijk departement, van de tabel gevoegd bij de wet houdende verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1981 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1980 en de vorige begrotingsjaren, wordt het bijkrediet voor vroegere jaren van 35,3 miljoen frank, ingeschreven op het artikel 32.14 — Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, enz. — toegewezen aan het artikel 32.12 — Subsidies aan de Kolenmijnen — om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen.

ART. 11

In de wet van 16 juli 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1981, wordt een artikel 20bis ingevoegd, luidende als volgt :

« Onder artikel 66.13.A van Hoofdstuk III — Sectie I — Sector II van Titel IV — Afzonderlijke Sectie — van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt volgend Fonds opgericht : « Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld, door voorafnemings op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening ten einde uitgaven te dekken in verband met het wetenschappelijk onderzoek van het Ministerie van Economische Zaken ».

ART. 12

De interesten afkomstig van de plaatsing van beschikbaarheden van het Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater wordt ten belope van 9,2 miljoen frank gestort in de Schatkist.

ART. 13

De naar 1981 overgedragen kredieten op artikel 31.01 — Sectie 31 van Titel I, worden overgedragen naar artikel 66.03.A van Hoofdstuk III — Sectie I — Sector I van Titel IV — Afzonderlijke Sectie van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

ART. 14

En vue de pouvoir prendre en charge le remboursement des intérêts dus sur les emprunts contractés par la Société Nationale pour le Financement des Charbonnages, instauré par l'arrêté royal du 30 mars 1981, le texte de l'article 66.03.A — Titre IV — Secteur I du tableau annexé à la loi du 15 juillet 1981 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1981 est libellé comme suit : « Fonds d'Aide à l'industrie charbonnière en conformité avec le § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, et destiné à la couverture des intérêts des emprunts contractés par la Société Nationale pour le Financement des Charbonnages (arrêté royal du 30 mars 1981). »

TRAVAUX PUBLICS

ART. 15

Le dernier alinéa de l'article 22 de la loi du 7 juillet 1981 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1981 est remplacé par le texte suivant :

« Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1982 des crédits d'engagement figurant aux articles 533.01, 533.03, 533.05, 533.06, 536.01 et 536.02 et des crédits de paiement repris aux articles 533.01, 533.03, 533.04, 533.05, 533.06, 535.02, 535.05, 536.01, 536.02, 550.02 et 550.03 accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1981. »

ART. 16

A la première phrase du premier alinéa de l'article 23 de la loi du 7 juillet 1981 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1981, se substitue le texte suivant :

« Le Ministre des Travaux publics, en accord avec le Ministre des Finances, est autorisé à accorder la garantie de l'Etat à concurrence d'un montant de 850 000 000 de francs, pour l'emprunt d'un même montant, à souscrire par la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, en vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles, des installations portuaires y afférentes et des travaux d'entretien extraordinaire au canal maritime de Bruxelles. »

ART. 17

A la première phrase du premier alinéa de l'article 24 de la loi du 7 juillet 1981 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1981, se substitue le texte suivant :

« L'Office de la Navigation » et le « Dienst voor de Scheepvaart » sont respectivement autorisés à contracter, en dehors

ART. 14

Met het oog op de tenlasteneming van de terugstortingen der interesten van de leningen aangegaan door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkoolmijnen, opgericht bij koninklijk besluit van 30 maart 1981, wordt de tekst van artikel 66.03.A — Titel IV — Sector I van de tabel gevoegd bij de wet van 16 juli 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1981, aangepast als volgt : « Fonds tot hulpverlening aan de steenkoolnijverheid overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en tot dekking van de interesten van de leningen afgesloten door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkoolmijnen (koninklijk besluit van 30 maart 1981). »

OPENBARE WERKEN

ART. 15

Het laatste lid van artikel 22 van de wet van 7 juli 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1981 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Van 1 januari 1982 af zullen mogen aangewend worden de bij deze wet op de artikelen 533.01, 533.03, 533.05, 533.06, 536.01 en 536.02 verleende vastleggingskredieten en de op de artikelen 533.01, 533.03, 533.04, 533.05, 533.06, 535.02, 535.05, 536.01, 536.02, 550.02 en 550.03 verleende betalingskredieten waarvan op 31 december 1981 geen gebruik zou gemaakt zijn. »

ART. 16

In het eerste lid van het artikel 23 van de wet van 7 juli 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1981, wordt de eerste zin vervangen door de volgende tekst :

« De Minister van Openbare Werken, in akkoord met de Minister van Financiën, wordt ertoe gemachtigd de Staatswaarborg ten belope van een bedrag van 850 000 000 frank te verlenen aan de lening van hetzelfde bedrag aan te gaan door de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, met het oog op de financiering van de moderniseringswerken van het zeekanaal van Brussel, van de erbij horende haveninrichtingen en van de buitengewone onderhoudswerken aan het zeekanaal van Brussel. »

ART. 17

In het eerste lid van het artikel 24 van de wet van 7 juli 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1981, wordt de eerste zin vervangen door de volgende tekst :

« De « Office de la Navigation » en de « Dienst voor de Scheepvaart » worden ertoe gemachtigd respectievelijk, bui-

du marché public des capitaux, des emprunts à concurrence de 300 000 000 et 1 350 000 000 de francs, en vue de financer des travaux de modernisation du Canal Albert et d'entretien extraordinaire aux voies navigables ressortant de leur compétence. »

ART. 18

Le dernier alinéa de l'article 25 de la loi du 7 juillet 1981 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1981 est remplacé par le texte suivant :

« Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1982 des crédits d'engagement figurant aux articles 536.01, 536.02, 550.01, 550.07 et 590.09 et des crédits de paiement repris aux articles 536.01, 536.02, 537.01, 550.01, 550.07, 590.04, 590.09 et 590.14 accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1981. »

ART. 19

La Régie des Bâtiments est autorisée à reporter respectivement aux années 1979, 1980 et 1981 les soldes des crédits d'engagement de l'article 550.06 et des crédits de paiement des articles 536.02 et 550.06 du budget de la Régie des Bâtiments, disponibles à la clôture des années budgétaires 1978, 1979 et 1980.

ART. 20

L'Institut national du Logement est dispensé de récupérer à charge de certains agents les sommes indûment liquidées à titre d'allocation pour l'exercice de fonctions supérieures de février 1974 à septembre 1979 inclus et contestées par la Cour des comptes.

ART. 21

L'Institut national du Logement est dispensé de récupérer à charge de certains agents les sommes indûment liquidées en exécution de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours pour l'année 1979 et contestées par la Cour des comptes.

ART. 22

L'Institut national du Logement est dispensé de récupérer à charge de certains agents les sommes indûment liquidées en exécution de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères pour l'année 1979 et contestées par la Cour des comptes.

ten de openbare kapitaalmarkt, leningen aan te gaan ten belope van 300 000 000 en 1 350 000 000 frank met het oog op de financiering van moderniseringswerken op het Albertkanaal en buitengewone onderhoudswerken aan de waterwegen die onder hun bevoegdheid vallen. »

ART. 18

Het laatste lid van artikel 25 van de wet van 7 juli 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1981 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Van 1 januari 1982 af, zullen mogen worden aangewend de bij deze wet op de artikelen 536.01, 536.02, 550.01, 550.07 en 590.09 verleende vastleggingskredieten en de op de artikelen 536.01, 536.02, 537.01, 550.01, 550.07, 590.04, 590.09 en 590.14 verleende betalingskredieten, waarvan op 31 december 1981 geen gebruik zou gemaakt zijn. »

ART. 19

De Regie der Gebouwen wordt ertoe gemachtigd de saldo's van de vastleggingskredieten van het artikel 550.06 en van de betalingskredieten van de artikelen 536.02 en 550.06 van de begroting van de Regie der Gebouwen, beschikbaar bij de afsluiting van de begrotingsjaren 1978, 1979 en 1980.

ART. 20

Het Nationaal Instituut voor de Huisvesting wordt ontslagen van de terugvordering, ten laste van sommige ambtenaren, van de ten onrechte uitbetaalde bedragen als toelage voor de uitoefening van hogere functies van februari 1974 tot en met september 1979 en die door het Rekenhof worden betwist.

ART. 21

Het Nationaal Instituut voor de Huisvesting wordt ontslagen van de terugvordering, ten laste van sommige ambtenaren, van de ten onrechte uitbetaalde bedragen ingevolge het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten voor het jaar 1979 en die door het Rekenhof worden betwist.

ART. 22

Het Nationaal Instituut voor de Huisvesting wordt ontslagen van de terugvordering, ten laste van sommige ambtenaren, van de ten onrechte uitbetaalde bedragen ingevolge het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries voor het jaar 1979 en die door het Rekenhof worden betwist.

ART. 23

§ 1^{er}. Le troisième alinéa de l'article 22 de la loi du 7 juillet 1981 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1981 est remplacé par le texte suivant :

« Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 16 025 000 000 de francs. »

§ 2. Le quatrième alinéa de l'article 25 de la loi du 7 juillet 1981 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1981 est remplacé par le texte suivant :

« Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 9 100 000 000 de francs. »

§ 3. L'article 31 de la loi du 7 juillet 1981 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1981 est remplacé par la disposition suivante :

« Le Ministre des Travaux publics peut autoriser les organismes autonomes indiqués ci-après à souscrire des engagements dont l'Etat assume la charge jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme :

- Intercommunale pour l'Autoroute E3 : 900 000 000 de francs;
- Intercommunale pour l'Autoroute E5 : 1 650 000 000 de francs;
- Intercommunale pour l'Autoroute E39 : 300 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes E9-E40 : 3 600 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes de la périphérie de Bruxelles : 900 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes de la périphérie de Charleroi : 1 400 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes de la Flandre occidentale : 1 450 000 000 de francs;
- Office de la Navigation : 300 000 000 de francs;
- « Dienst voor de Scheepvaart » : 1 350 000 000 de francs;
- SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles : 850 000 000 de francs. »

EMPLOI ET TRAVAIL

ART. 24

L'Institut pour l'amélioration des conditions de travail est autorisé à utiliser le solde cumulé positif de 1979 et 1980 de la subvention imputée à l'article 41.03 pour réduire les charges de l'année budgétaire 1981.

ART. 23

§ 1. Het derde lid van artikel 22 van de wet van 7 juli 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1981 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Zij bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 16 025 000 000 frank. »

§ 2. Het vierde lid van artikel 25 van de wet van 7 juli 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1981 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Zij bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 9 100 000 000 frank. »

§ 3. Artikel 31 van de wet van 7 juli 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1981 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de hieronder vermelde autonome instellingen toe te laten verbintenissen te onderschrijven, waarvan de Staat de last op zich neemt, tot het naast elke instelling aangegeven bedrag :

- Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E3 : 900 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E5 : 1 650 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E39 : 300 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen E9-E40 : 3 600 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen van de Ring van Brussel : 900 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen van de Ring van Charleroi : 1 400 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen in West-Vlaanderen : 1 450 000 000 frank;
- « Office de la Navigation » : 300 000 000 frank;
- Dienst voor de Scheepvaart : 1 350 000 000 frank;
- NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel : 850 000 000 frank. »

TEWERKSTELLING EN ARBEID

ART. 24

Het Instituut voor de verbetering van de Arbeidsvoorwaarden is ertoe gemachtigd het gecumuleerd positief saldo van 1979 en 1980 van de toelage aangerekend op artikel 41.03 aan te wenden tot vermindering van de lasten van het begrotingsjaar 1981.

ART. 25

Sur le crédit prévu à l'article 01.10, section 61, Titre I, peuvent être imputées des dépenses d'années antérieures.

ART. 26

Au Titre IV — Section particulière, section I, chapitre III, il est créé un Fonds sous l'article 66.02.B : « Fonds de sécurité technique des installations nucléaires ».

PREVOYANCE SOCIALE

ART. 27

Le Fonds des maladies professionnelles est autorisé à utiliser le solde de la subvention imputée à l'article 42.11 du budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1980 pour réduire les charges de l'année budgétaire 1981.

ART. 28

Ne donnent pas lieu à répétition, les allocations suivantes attribuées par le Fonds des maladies professionnelles à certains membres de son personnel :

— l'allocation mensuelle de 700 francs attribuée pour la période du 15 août 1970 au 30 avril 1974 au titulaire du grade de cuisinière-concierge;

— l'allocation annuelle de 60 000 francs liée à l'indice des prix à la consommation, attribuée au secrétaire rapporteur du Conseil technique et au chef du Service de l'informatique, pour la période du 1^{er} juin 1972 au 31 mai 1981;

— l'allocation mensuelle de 10 000 francs liée à l'indice des prix à la consommation, attribuée au médecin en chef du Centre de Morlanwelz-Mariemont, pour la période du 1^{er} octobre 1969 au 31 mai 1981.

ART. 29

Le traitement de M. De Paepe Hector, conseiller adjoint auprès du Fonds des maladies professionnelles, dont la nomination au grade de directeur a été annulée par l'arrêt n° 21.366 prononcé le 10 juillet 1981 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} juin 1978 au 31 juillet 1981.

Cette disposition reste sans effet sur l'avancement ultérieur de grade et de traitement de l'intéressé.

SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE

ART. 30

Le traitement de M. Smeets G., revêtu du grade de directeur d'administration et désigné à ce titre en tant qu'adjoint bilingue de M. Denis, directeur d'administration auprès de

ART. 25

Op het krediet uitgetrokken op het artikel 01.10, sectie 61, Titel I, mogen uitgaven van vroegere jaren worden aangerekend.

ART. 26

In Titel IV — Afzonderlijke sectie, sectie I, hoofdstuk III, wordt onder artikel 66.02.B een Fonds opgericht : « Fonds voor de technische veiligheid van kerninstallaties ».

SOCIALE VOORZORG

ART. 27

Het Fonds voor de beroepsziekten is ertoe gemachtigd het saldo van de toelage aangerekend op artikel 42.11 van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1980 aan te wenden tot vermindering van de lasten van het begrotingsjaar 1981.

ART. 28

Moeten niet teruggevorderd worden, de volgende door het Fonds voor de beroepsziekten aan sommige personeelsleden toegekende vergoedingen :

— de maandelijkse vergoeding van 700 frank toegekend voor de periode tussen 15 augustus 1970 en 30 april 1974 aan de titularis van de graad van kokkin-huisbewaarder;

— de jaarlijkse vergoeding van 60 000 frank, gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen, toegekend aan de secretaris-verslaggever van de Technische Raad en aan het hoofd van de Dienst van de informatieverwerking, voor de periode tussen 1 juni 1972 en 31 mei 1981;

— de maandelijkse vergoeding van 10 000 frank gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen, toegekend aan de hoofdgeneesheer van het Centrum van Morlanwelz-Mariemont, voor de periode tussen 1 oktober 1969 en 31 mei 1981.

ART. 29

De wedde van de heer De Paepe Hector, adjunct-adviseur bij het Fonds voor de beroepsziekten, wiens bevordering tot de graad van directeur vernietigd werd bij arrest nr. 21.366 van 10 juli 1981 van de Raad van State, wordt gehandhaafd voor de periode van 1 juni 1978 tot 31 juli 1981.

Deze bepaling heeft geen invloed op de latere graad- en weddeverhoging van de betrokkene.

VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN

ART. 30

De wedde van de heer Smeets G., wiens bekleding met de functie van bestuursdirecteur en aanwijzing in deze hoedanigheid als tweetalig adjunct van M. Denis, bestuurs-

l'Administration de la Famille par l'arrêté royal du 6 juillet 1978, qui a été annulé par l'arrêt n° A.24.547/VII-2857 n° 21.398 prononcé par le Conseil d'Etat le 24 septembre 1981, est maintenu pendant la période du 1^{er} juillet 1978 jusqu'au 31 octobre 1981.

Cette disposition reste sans effet sur l'avancement ultérieur de grade et de traitement de l'intéressé.

ART. 31

Le traitement de M. Van Assche E., dont la promotion au grade d'inspecteur principal chef de service à l'Inspection du Commerce des Viandes au Ministère de la Santé publique et de la Famille (arrêté royal du 10 janvier 1978) a été annulée par l'arrêt prononcé le 28 novembre 1980 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} janvier 1978 au 31 décembre 1980 inclus.

Cette disposition reste sans effet sur l'avancement ultérieur de grade et de traitement de l'intéressé.

ART. 32

Au Titre IV — Section particulière, Partie II — Environnement, section I, il est créé un Fonds sous l'article 66.22.B : « Protection contre les radiations ionisantes ».

FINANCES

ART. 33

Sont relevées de la prescription quinquennale et seront liquidées par imputation sur les crédits ouverts à l'article 30.01 du budget des Finances pour l'année budgétaire 1981, les titres de paiement désignés ci-après :

directeur bij het Bestuur van Gezinszorg (koninklijk besluit van 6 juli 1978) bij arrest nr. A.24.547/VII-2857 nr. 21.398 uitgesproken door de Raad van State op 24 september 1981 werd vernietigd, wordt voor de periode van 1 juli 1978 tot en met 31 oktober 1981 behouden.

Deze bepaling heeft geen invloed op de latere graad- en weddeverhoging van de betrokkene.

ART. 31

De wedde van de heer Van Assche E., wiens bevordering tot de graad van e.a. inspecteur-hoofd van dienst bij de Inspectie van de Vleeshandel bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (koninklijk besluit van 10 januari 1978) bij arrest uitgesproken door de Raad van State op 28 november 1980 werd vernietigd, wordt voor de periode van 1 januari 1978 tot en met 31 december 1980 behouden.

Deze bepaling heeft geen invloed op de latere graad- en weddeverhoging van de betrokkene.

ART. 32

In Titel IV — Afzonderlijke sectie, Deel II — Leefmilieu, sectie I, wordt onder artikel 66.22.B een Fonds opgericht : « Bescherming tegen ioniserende stralingen ».

FINANCIEN

ART. 33

De hieronder vermelde betaalstukken worden van de vijfjarige verjaring ontheven en zijn te vereffenen door aanrekening op de kredieten toegestaan onder artikel 30.01 van de begroting van Financiën voor het begrotingsjaar 1981 :

Article — Artikel	Bénéficiaire — Begunstigde	Année d'émission — Jaar van uitgifte	Montant — Bedrag
30.01	L'HOEST Victor	1975	40 846
30.01	VISAN Pétruta	1975	4 076
30.01	SAVELS Sylvere	1973	1 132
30.01	REDANT Petrus	1975	20 175
30.01	INGHELS Anna	1975	166
30.01	MYAUX Jean Ernest	1968	6 387

ART. 34

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 34

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 35

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication
au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 2 avril 1982.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT.

ART. 35

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendma-
king in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 2 april 1982.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT.

RIJKSSCHULD

DETTE PUBLIQUE

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Reductions — Verminder- ingen (5)	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Articles (9)
-----------------	-----------------	---	---	---	---	---	----------------	-----------------

SECTION 31

SECTION 31

CHAPITRE II

HOOFDSTUK II

INTERETS DE LA DETTE DES POUVOIRS
PUBLICS ET CONTRIBUTIONS A LA
CHARGE D'INTERETS DES ENTREPRISES
PUBLIQUESRENTE VAN OVERHEIDSSCHULD EN
BIJDRAGEN IN RENTELASTEN VAN
OVERHEIDSBEDRIJVEN

Intérêts de la Dette des pouvoirs publics

Rente van Overheidsschuld

21.06	Intérêts sur cautionnement et consignations	280,0	—	—	280,0	21,4	Rente op de borgtochten en consignatiën	21.06
	Totaux pour le chapitre II		—	—		21,4	Totaal voor hoofdstuk II.	
	Totaux pour la section 31		—	—		21,4	Totaal voor sectie 31.	
	TOTAUX POUR LE TITRE I. — DETTE PUBLIQUE		—	—		21,4	TOTALEN VOOR TITEL I. — RIJKSSCHULD.	

PENSIONS			(En millions de francs — In miljoenen franken)							PENSIOENEN	
Articles	LIBELLES	(2)	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verkend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires année courante — Bijrechten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderungen (5)	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires années antérieures — Bijrechten vroegere jaren (7)	TEKSTEN	(8)	Articles	(9)
SECTION 31											
PENSIONS CIVILES, ECCLESIASTIQUES ET MILITAIRES											
11.07	Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers :										
	13. Santé publique et Famille		4,0	0,2	—	4,2	—			Voorlopige militaire pensioenen, hulpgelden, renten en diverse toelagen : 13. Volksgezondheid en Gezin.	11.07
	Totaux pour la section 31. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires			0,2	—		—			Totaux voor sectie 31. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.	
SECTION 32											
PENSIONS DE GUERRE											
A. Pensions, rentes et allocations guerre 1914-1918											
33.04	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de guerre (victimes civiles 1914-1918), etc.		287,7	—	15,6	272,1	—			Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (burgerlijke slachtoffers 1914-1918), enz.	33.04
B. Pensions, rentes et allocations guerre 1940-1945											
33.06	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de guerre (victimes civiles 1940-1945)		1 716,7	9,2	—	1 725,9	—			Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (burgerlijke slachtoffers 1940-1945).	33.06
41.27	Exécution de l'accord belgo-allemand relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre		65,0	4,0	—	69,0	—			Uitvoering van het Belgisch Duits akkoord betreffende de vergoeding van de oorlogsslachtoffers.	41.27

SECTION 31

PENSIONS CIVILES, ECCLESIASTIQUES ET MILITAIRES

Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers :

13. Santé publique et Famille

Totaux pour la section 31. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires

Voorlopige militaire pensioenen, hulpgelden, renten en diverse toelagen :

13. Volksgezondheid en Gezin.

Totaal voor sectie 31. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.

SECTION 32

PENSIONS DE GUERRE

A. Pensions, rentes et allocations guerre 1914-1918

Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de guerre (victimes civiles 1914-1918), etc.

Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (burgerlijke slachtoffers 1914-1918), enz.

B. Pensions, rentes et allocations guerre 1940-1945

Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de guerre (victimes civiles 1940-1945)

Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (burgerlijke slachtoffers 1940-1945).

Exécution de l'accord belgo-allemand relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre

Uitvoering van het Belgisch Duits akkoord betreffende de vergoeding van de oorlogsslachtoffers.

C. Pensions des victimes civiles (Congo-Kinshasa, Rwanda et Burundi)			C. Pensioenen voor burgerlijke slachtoffers (Kongo-Kinshasa, Rwanda en Burundi)			
33.07	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de guerre (loi du 6 juillet 1964), etc.	42,5	1,5	—	33.07	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (wet van 6 juli 1964), enz.
	Totaux pour la section 32. — Pensions de guerre		14,7	15,6		Totalen voor sectie 32. — Oorlogspensioenen.
SECTION 33						
PENSIONS SOCIALES						
SECTION 33						
SOCIALE PENSIOENEN						
33.11	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve au profit des assurés libres	46,6	—	0,2	33.11	Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwenrenten ten bate van de vrijwillig verzekerden.
42.06	Rentes complémentaires, pour services rendus en temps de guerre, etc.	4,8	0,5	—	42.06	Aanvullende renten voor diensten tijdens de oorlog bewezen, enz.
42.07	Remboursement par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, etc.	815,0	19,0	—	42.07	Terughbetaling door het Rijk aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, enz.
42.08	Intervention de l'Etat pour l'Institut d'assurance de Malmédy	5,0	—	1,0	42.08	Tusstenkomst van de Staat voor de Verzekeringsinstelling te Malmédy.
42.09	Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, etc.	2 074,0	—	—	42.09	Speciale toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, enz.
42.10	Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés (loi du 28 mars 1973), etc.	7 774,3	—	—	42.10	Bijzondere toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen (wet van 28 maart 1973), enz.
42.11	Remboursement par l'Etat à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, etc.	150,0	10,9	—	42.11	Terughbetaling door het Rijk aan het Rijksinstituut voor sociale verzekeringen der zelfstandigen, enz.
42.12	Complément de rente au profit des bénéficiaires d'une pension de retraite anticipée, etc.	48,6	1,4	—	42.12	Rentebijslag voor de begunstigten met een vroegt rustpensioen, enz.
	Totaux pour la section 33. — Pensions sociales		31,8	1,2		Totalen voor sectie 33. — Sociale pensioenen.
	TOTAUX POUR LE TITRE I. — PENSIONS		46,7	16,8		TOTALEN VOOR TITEL I. — PENSIOENEN.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — <i>Kredieten verleend voor 1981</i> (3)	Crédits supplémentaires courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i> (4)	Réductions — <i>Verminder- ingen</i> (5)	Crédits proposés pour 1981 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1981</i> (6)	Crédits supplémentaires antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i> (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	--	---	---	--	---	----------------	------------------

SECTION 01

SECTIE 01

DEPENSES DE CABINET
DU PREMIER MINISTREKABINETSUITGAVEN
VAN DE EERSTE MINISTER

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Achats de biens non durables
et de services*§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten*

(18)

12.19	Frais de fonctionnement, etc.	19,5	4,0	—	23,5	4,0	Werkingskosten, enz.	12.19
Totaux pour le § 2			4,0	—		4,0	Totalen voor § 2.	
Totaux pour le chapitre I			4,0	—		4,0	Totalen voor hoofdstuk I.	
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Premier Ministre			4,0	—		4,0	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Eerste Minister.	

SECTION 04

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN OPENBAAR AMBT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten*

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	11,9	1,0	—	12,9	0,8	Huur van onroerende goederen, enz.	12,06
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	10,0	3,2	—	13,2	1,3	Werkingskosten, enz.	12,19
Totaux pour le § 2 . . .			4,2	—		2,1	Totaal voor § 2.	
Totaux pour le chapitre I . . .			4,2	—		2,1	Totaal voor hoofdstuk I.	
Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Fonction publique			4,2	—		2,1	Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbaar Ambt.	

(19)

SECTION 05

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN HET BRUSSELSE GEWEST

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

11.02	Traitements et indemnités, etc.	59,0	—	—	59,0	8,6	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	11,02
Totaux pour le § 1 . . .			—	—		8,6	Totaal voor § 1.	

141 (1981-1982) Nr 1

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA FONCTION PUBLIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achats de biens non durables
et de services*

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	11,9	1,0	—	12,9	0,8	Huur van onroerende goederen, enz.	12,06
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	10,0	3,2	—	13,2	1,3	Werkingskosten, enz.	12,19
Totaux pour le § 2 . . .			4,2	—		2,1	Totaal voor § 2.	
Totaux pour le chapitre I . . .			4,2	—		2,1	Totaal voor hoofdstuk I.	
Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Fonction publique			4,2	—		2,1	Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbaar Ambt.	

SECTION 05

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA REGION BRUXELLOISE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

11.02	Traitements et indemnités, etc.	59,0	—	—	59,0	8,6	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	11,02
Totaux pour le § 1 . . .			—	—		8,6	Totaal voor § 1.	

(En millions de francs — In miljoenen franken)								
Articles	LIBELLES	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bij kredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bij kredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN	Artikelen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
		§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	2,0	0,5	—	2,5	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	14,9	4,6	—	19,5	5,0	Werkingskosten, enz.	12.19
	Totaux pour le § 2		5,1	—		5,0	Totaux pour § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		5,1	—		13,6	Totaux pour hoofdstuk I.	
		Totaux pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise						
			5,1	—		13,6	Totaux pour section 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brussels Gewest.	
SECTION 07								
KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID								
HOOFDSTUK I								
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN								
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)								
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten								
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	8,6	—	4,7	3,9	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
	Totaux pour le § 2		—	4,7		—	Totaux pour § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		—	4,7		—	Totaux pour hoofdstuk I.	
		Totaux pour la section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique						
			—	4,7		—	Totaux pour section 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.	

SECTION 15

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA REGION BRUXELLOISE (français)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements et indemnités, etc.	28,0	4,4	—	32,4	0,6	Jaarweden en vergoedingen, enz.	11.02
	Totaux pour le § 1		4,4	—		0,6	Totaux pour § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.19	Frais de fonctionnement, etc.	7,4	0,3	—	7,7	2,8	Werkingskosten, enz.	12.19
	Totaux pour le § 2		0,3	—		2,8	Totaux pour § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		4,7	—		3,4	Totaux pour hoofdstuk I.	

Totaux pour la section 15. — Dépenses de
Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région
bruxelloise (français)

SECTION 16

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA REGION BRUXELLOISE (néerlandais)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements et indemnités, etc.	18,6	5,1	—	23,7	—	Jaarweden en vergoedingen, enz.	11.02
	Totaux pour le § 1		5,1	—		—	Totaux pour § 1.	

SECTION 15

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS
VOOR HET BRUSSELE GEWEST (Frans)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarweden en vergoedingen, enz.	32,4	0,6	—	32,4	0,6	Jaarweden en vergoedingen, enz.	11.02
	Totaux pour le § 1		0,6	—		0,6	Totaux pour § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.19	Werkingskosten, enz.	7,7	0,3	—	7,7	2,8	Werkingskosten, enz.	12.19
	Totaux pour le § 2		0,3	—		2,8	Totaux pour § 2.	
	Totaux pour hoofdstuk I		4,7	—		3,4	Totaux voor hoofdstuk I.	

Totaux voor sectie 15. — Kabinetsuitgaven van
de Staatsecretaris voor het Brusselse Gewest
(Frans).

SECTION 16

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS
VOOR HET BRUSSELE GEWEST (Nederlands)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarweden en vergoedingen, enz.	23,7	5,1	—	23,7	—	Jaarweden en vergoedingen, enz.	11.02
	Totaux pour le § 1		5,1	—		—	Totaux voor § 1.	

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	---	---	---	---	---	----------------	------------------

§ 2. Achat de biens non durables
et de services§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.19	Frais de fonctionnement, etc.	7,8	—	—	7,8	1,6	Werkingskosten, enz.	12.19
	Totaux pour le § 2	—	—	—	—	1,6	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I . . .	—	5,1	—	—	1,6	Totaal voor hoofdstuk I.	

Totaux pour la section 16. — Dépenses de
Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région
bruxelloise (néerlandais)Totaal voor sectie 16. — Kabinetsuitgaven van
de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest
(Nederlands).
1,6

SECTION 31

SECTIE 31

SECTEUR « PREMIER MINISTRE »

SECTOR « EERSTE MINISTER »

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Rémunérations du personnel actif, etc. . . .	180,3	—	—	180,3	0,5	Bezoldigingen van het actief personeel, enz. . .	11.03
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. . .	2,9	0,1	—	3,0	0,1	Allerhande toelagen, enz.	11.04
	Totaux pour le § 1	—	0,1	—	—	0,6	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten		§ 2. Achats de biens non durables et de services	
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	18,1	—
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	2,6	—
12.05	Allerhande vergoedingen, enz.	10,0	0,1
	Totaal voor § 2.	—	0,1
	Totaal voor hoofdstuk I.	0,1	0,1
	Totaal voor sectie 31. — Sector « Eerste Minister ».	0,1	0,1

SECTIE 32

SECTOR « OPENBAAR AMBT »

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Rémunérations du personnel actif, etc.	400,7	—	5,0	395,7	—	11.03
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	6,1	3,2	—	9,3	—	11.04
	Totaal voor le § 1.	—	3,2	5,0	—	—	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.01	Honoraires des avocats, etc.	20,0	—	3,2	16,8	—	12.01
12.02	Dépenses de consommation, etc.	33,3	5,0	—	38,3	—	12.02
12.04 (nouveau)	Location d'installations mécanographiques	—	0,5	—	0,5	—	12.04 (nouveau)
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc.	5,4	—	—	5,4	0,3	12.05
12.07	Frais exceptionnels, etc.	0,6	1,0	—	1,6	—	12.07

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloués pour 1981 — <i>Kredieten verleend voor 1981</i> (3)	Credits supplémentaires courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i> (4)	Reductions — <i>Verminder- ingen</i> (5)	Credits proposés pour 1981 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1981</i> (6)	Credits supplémentaires antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i> (7)	TEKSTEN (8)	Articles (9)
12.21	Activités de formation, etc. :						Opleidingsactiviteiten, enz. :	12.21
	01. Intervention en faveur de l'IAU	12,1	—	7,1	5,0	—	01. Tegemoetkoming ten voordele van het IAU.	
	02. Missions diverses, etc.	8,7	7,1	—	15,8	—	02. Allerlei zendingen, enz.	
	Totaux pour le § 2		13,6	10,3		0,3	Totaux pour § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		16,8	15,3		0,3	Totaux pour hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 32. — Secteur « Fonction publique »		16,8	15,3		0,3	Totaux voor sectie 32. — Sector « Openbaar Ambt ».	
	SECTION 33						SECTION 33	
	SECTEUR « POLITIQUE ET PROGRAMMATION SCIENTIFIQUES »						SECTOR « WETENSCHAPSBELEID » EN « PROGRAMMATIE »	
	CHAPITRE I						HOOFDSTUK I	
	DÉPENSES DE CONSOMMATION						CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
	(Dépenses courantes pour biens et services)						(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
	§ 2. <i>Achats de biens non durables et de services</i>						§ 2. <i>Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</i>	
12.02	Dépenses de consommation, etc.	12,4	—	1,0	11,4	—	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	1,3	1,0	—	2,3	—	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
	Totaux pour le § 2		1,0	1,0		—	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		1,0	1,0		—	Totaux voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 33. — Secteur « Politique et programmation scientifiques »		1,0	1,0		—	Totaux voor sectie 33. — Sector « Wetenschaps- beleid en -programmatie ».	
	TOTAUX POUR LE TITRE I. — SERVICES DU PREMIER MINISTRE		41,0	21,1		26,4	TOTALEN VOOR TITEL I. — DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.	

JUSTICE

JUSTITIE

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Reductions — Verminder- ingen (5)	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	---	---	---	---	---	----------------	------------------

SECTION 01

SECTIE 01

 DEPENSES DE CABINET
 DU MINISTRE DE LA JUSTICE
 ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES

 KABINETSGITGAVEN
 VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE
 EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPТИЕVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7	0,1	—	1,8	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	40,4	—	8,0	32,4	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
	Totaux pour le § 1		0,1	8,0		—	Totaal voor § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	4,4	2,3	—	6,7	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	11,3	6,7	—	18,0	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	Totaux pour le § 2		9,0	—		—	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		9,1	8,0		—	Totaal voor hoofdstuk I.	

Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles

Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen.

9,1 8,0

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Articles (9)
SECTION 31								
MINISTÈRE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT								
CHAPITRE I								
DEPENSES DE CONSOMMATION								
(Dépenses courantes pour biens et services)								
§ 1. Salaires et charges sociales								
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :							11.03
	01. Administration centrale	719,8	—	4,5	715,3	0,2		
	02. Administration des Etablissements pénitentiaires	2 081,0	—	6,0	2 075,0	—		
	04. Moniteur belge	212,0	1,0	—	213,0	—		
	06. Sécurité de l'Etat, Sécurité nucléaire et Information criminelle	216,0	—	4,0	212,0	—		
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :							11.04
	03. Office de la Protection de la jeunesse . . .	20,5	1,0	—	21,5	—		
11.10	Salaires des détenus occupés aux travaux d'entretien, etc.	64,0	—	3,5	60,5	—		11.10
Totaux pour le § 1			2,0	18,0		0,2		

SECTION 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel, enz. :

01. Hoofdbesluit.

02. Bestuur der Strafinrichtingen.

04. Belgisch Staatsblad.

06. Veiligheid van de Staat, Veiligheid inzake
kernenergie en Criminele Informatie.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : . 11.04

03. Dienst voor Jeugdbescherming.

Lonen van de gedetineerden die zich bezighouden
met het onderhoud, enz.

Totaal voor § 1.

§ 2. Achats de biens non durables et de services		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01	Honoraires des avocats, etc. :		Erelonen van advocaten, enz. : 12.01
	01. Administration centrale	14,1	01. Hoofdbestuur. 0,3
	02. Administration des Etablissements pénitentiaires	20,0	02. Bestuur der Strafinrichtingen. —
12.02	Dépenses de consommation, etc. :		Verbruiksuitgaven, enz. : 12.02
	02. Administration des Etablissements pénitentiaires	99,6	02. Bestuur der Strafinrichtingen. —
12.03	Fournitures de biens et services, etc. :		Leveringen van goederen en diensten, enz. : 12.03
	01. Administration centrale	24,5	01. Hoofdbestuur. —
	02. Administration des Etablissements pénitentiaires	132,7	02. Bestuur der Strafinrichtingen. 11,0
	03. Office de la Protection de la jeunesse	33,4	03. Dienst voor Jeugdbescherming. —
	04. Moniteur belge	6,8	04. Belgisch Staatsblad. —
	06. Sécurité de l'Etat, Sécurité nucléaire et Information criminelle	5,3	06. Veiligheid van de Staat, Veiligheid inzake kernenergie en Criminele Informatie. —
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. : 12.05
	02. Administration des Etablissements pénitentiaires	10,3	02. Bestuur der Strafinrichtingen. 0,1
	06. Sécurité de l'Etat, Sécurité nucléaire et Information criminelle	22,2	06. Veiligheid van de Staat, Veiligheid inzake kernenergie en Criminele Informatie. —
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	248,4	Huur van onroerende goederen, enz. 12.06
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	1,0	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. 12.07
12.23	Frais de rapatriement, etc.	6,3	Kosten voor repatriëring, enz. 12.23
12.28	Dépenses de fourniture et de distribution de titres de séjour pour étrangers	0,6	Uitgaven voor levering en verdeling van verblijftitels voor vreemdelingen. 12.28
12.31	Nourriture et entretien des détenus, etc.	435,0	Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz. 12.31
	Totaux pour le § 2	149,4	Totaal voor § 2. 20,3
	Totaux pour le chapitre I	151,4	Totaal voor hoofdstuk I. 20,5

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLÉS (2)	Credits alloués pour 1981 — <i>Kredieten verleend voor 1981</i> (3)	Credits supplémentaires courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i> (4)	Réductions — <i>Verminder- ingen</i> (5)	Credits proposés pour 1981 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1981</i> (6)	Credits supplémentaires antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i> (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	--	---	---	--	---	----------------	------------------

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURSINKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Transferts de revenus à l'étranger

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

34.01	Quota-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'OIPC « Interpol » à Paris	7,6	0,4	—	8,0	—	Aandeel van België in de werkingskosten van de IOCP « Interpol » te Parijs.	34.01
	Totaux pour les articles 34		0,4	—		—	Totalen voor de artikelen 34.	
	Totaux pour le chapitre III		0,4	—		—	Totalen voor hoofdstuk III.	
	Totaux pour la section 31. — Ministère de la Justice proprement dit		151,8	21,0		20,5	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.	

SECTION 32

SECTIE 32

ORDRE JUDICIAIRE

RECHTERLIJKE MACHT

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Salaires et charges sociales*§ 1. *Lonen en sociale lasten*

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :						Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
	01. Juridictions ordinaires	6 239,2	15,8	—	6 255,0	—	01. Gewone rechtsmachten.	
	02. Justice militaire	215,0	—	10,0	205,0	—	02. Militair gerecht.	
	03. Police judiciaire	824,9	—	18,8	806,1	—	03. Gerechtelijke politie.	

11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	32,1	5,5	—	37,6	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	Totaux pour le § 1		21,3	28,8		—	Totaux voor § 1.	
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten							
12.01	Honoraires des avocats, etc.	31,1	—	3,1	28,0	—	Erlonen van advocaten, enz.	12.01
12.02	Dépenses de consommation, etc.	459,6	—	9,6	450,0	0,2	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
12.03	Fournitures de biens et services, etc.	99,4	20,6	—	120,0	0,4	Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.03
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc.	90,0	—	4,0	86,0	—	Allerhande vergoedingen, enz.	12.05
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.	456,3	—	99,0	357,3	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.	12.06
12.20	Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police, etc.	384,0	7,6	—	391,6	—	Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken, enz.	12.20
12.22	Achat d'appareils pour tests respiratoires	7,9	1,0	—	8,9	—	Aankoop van apparaten voor ademtesten	12.22
12.24	Frais de confection des tables décennales, etc.	10,8	0,6	—	11,4	—	Kosten voor samenstelling van de tienjaarlijkse tabellen, enz.	12.24
12.26	Rétributions des avocats chargés de l'assistance judiciaire	31,0	—	30,0	1,0	—	Berzoldigingen van de advocaten belast met de gerechtelijke bijstand.	12.26
	Totaux pour le § 2		29,8	145,7		0,6	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		51,1	174,5		0,6	Totaux voor hoofdstuk 1.	
	CHAPITRE 01							
	HOOFDSTUK 01							
	DIVERS							
	Niet economisch verdeeld							
01.10	Dépenses généralement quelconques résultant de l'extension de la compétence des tribunaux de police	0,1	0,3	—	0,4	—	Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de uitbreiding van de bevoegdheid van de politierechtbanken.	01.10
01.11	Initiatives nouvelles. — Juridictions ordinaires	3,2	—	1,2	2,0	—	Nieuwe initiatieven. — Gewone Rechtsmachten	01.11
	Totaux pour le chapitre 01		0,3	1,2		—	Totaux voor hoofdstuk 01.	
	Totaux pour la section 32. — Ordre judiciaire		51,4	175,7		0,6	Totaux voor sectie 32. — Rechterlijke Macht.	

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — <i>Kredieten verleend voor 1981</i> (3)	Crédits supplémentaires courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i> (4)	Réductions — <i>Verminderen</i> (5)	Crédits proposés pour 1981 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1981</i> (6)	Crédits supplémentaires antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i> (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
SECTION 33								
EREDIENSTEN								
HOOFDSTUK I								
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN								
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)								
§ 1. <i>Lonen en sociale lasten</i>								
11.03	Traitements et rétributions des ministres des Cultes	2 375,2	—	10,0	2 365,2	—	Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de Erediensten.	11.03
	Totaux pour le § 1	—	—	10,0	—	—	Totaal voor § 1.	
	Totaux pour le chapitre I	—	—	10,0	—	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 33. — Erediensten.	—	—	10,0	—	—	Totaal voor sectie 33. — Erediensten.	
SECTION 34								
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK								
HOOFDSTUK III								
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN								
Inkomensoverdrachten aan gezinnen								
33.08	Subside au Centre d'étude de la Délinquance juvénile	4,2	0,3	—	4,5	—	Toelage aan het « Centre d'étude de la Délinquance juvénile ».	33.08
33.11	Subside au Centre national de Criminologie	5,1	0,4	—	5,5	—	Toelage aan het Nationaal Centrum voor Criminologie.	33.11
	Totaux pour le chapitre III	—	0,7	—	—	—	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

SECTION 61

**SECTOR
VAN DE PERSOONSGEBONDEN MATERIES**

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

141 (1981-1982) N° 1

INTERIEUR			BINNENLANDSE ZAKEN						
(En millions de francs — In miljoenen franken)									
Articles	LIBELLES	(2)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bij kredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderungen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bij kredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN	Artikelen
(1)			(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
SECTION 01									
KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN									
HOOFDSTUK I									
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN									
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)									
§ 1. Lonen en sociale lasten									
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet		30,7	—	7,0	23,7	0,1	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
	Totaux pour le § 1			—	7,0		0,1	Totaal voor § 1.	
	Totaux pour le chapitre I			—	7,0		0,1	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur			—	7,0		0,1	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.	
SECTION 04									
KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING									
HOOFDSTUK I									
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN									
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)									
§ 1. Lonen en sociale lasten									
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet net		22,5	—	18,8	3,7	—	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
	Totaux pour le § 1			—	18,8		—	Totaal voor § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	10,0	—	8,7	1,3	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	9,3	—	7,8	1,5	—	Werkingskosten, enz.	12.19
Totaux pour le § 2 . . .			—	16,5		—	Totaux pour § 2.	
Totaux pour le chapitre I . . .			—	35,3		—	Totaux pour hoofdstuk I.	
Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget . . .			—	35,3		—	Totaux voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting.	

SECTION 31

MINISTRE DE L'INTERIEUR
PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DÉPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :						Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
	02. Administration centrale	880,9	—	15,7	865,2	—	02. Hoofdbestuur.	
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	935,0	—	4,0	931,0	—	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
	04. Conseil d'Etat	213,1	10,4	—	223,5	—	04. Raad van State.	
Totaux pour le § 1 . . .			10,4	19,7		—	Totaux pour § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.02	Dépenses de consommation, etc. :						Verbruiksuitgaven, enz. :	12.02
	02. Administration centrale	98,0	—	—	98,0	1,1	02. Hoofdbestuur.	
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	64,2	0,5	—	64,7	0,1	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
	04. Conseil d'Etat	13,6	2,2	—	15,8	—	04. Raad van State.	
	05. Commission permanente de contrôle linguistique	2,2	—	—	2,2	0,1	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires courants — Bijkredieten lopend jaar (4)	Reductions — Verminder- ingen (5)	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires antérieurs — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :						Uitgaven voor energieverbruik, enz. :	12.03
	02. Administration centrale	27,0	7,4	—	34,4	—	02. Hoofdbestuur.	
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	21,5	0,3	—	21,8	—	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
	04. Conseil d'Etat	1,5	1,1	—	2,6	—	04. Raad van State.	
12.04	Location d'installations mécanographiques	4,9	0,3	—	5,2	—	Huur van mechanografische installaties	12.04
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc. :						Allerhande vergoedingen, enz. :	12.05
	04. Conseil d'Etat	0,9	0,2	—	1,1	—	04. Raad van State.	
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	118,9	—	—	118,9	0,1	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. :						Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. : . . .	12.07
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	13,3	0,2	—	13,5	—	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
	04. Conseil d'Etat	3,7	—	—	3,7	0,6	04. Raad van State.	
12.25	Dépenses électorales, etc.	1,0	85,0	—	86,0	—	Verkiezingsuitgaven, enz.	12.25
12.26	Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité	—	—	—	—	0,1	Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.	12.26
12.32	Organisation de cours pour officiers des services d'incendie, etc.	8,5	—	—	8,5	0,6	Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten, enz.	12.32
12.35	Frais d'information, etc.	2,3	—	—	2,3	0,5	Kosten voor voorlichting, enz.	12.35
12.37	Dépenses généralement quelconques, etc. (objec- teurs de conscience)	186,0	—	—	186,0	0,2	Allerhande uitgaven, enz. (gewetensbezwaarden)	12.37
Totaux pour le § 2			97,2	—		3,4	Totaal voor § 2.	
Totaux pour le chapitre I			107,6	19,7		3,4	Totaal voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	1,3	2,3	—	3,6	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
33.19	Intervention de l'Etat en faveur du Shape, etc.	21,5	—	1,2	20,3	—	Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Shape, enz.	33.19
Totaux pour le chapitre III			2,3	1,2		—	Totaux pour hoofdstuk III.	

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

43.09	Remboursement aux communes, centres de secours 900, etc.	117,7	2,7	—	120,4	—	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen	43.09
43.13	Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation, etc.	551,8	19,7	—	571,5	—	Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra 900, enz.	43.13
Totaux pour le chapitre IV			22,4	—		—	Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen, enz.	43.13
						—	Totaux pour hoofdstuk IV.	

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.06	Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques, etc.	14,5	—	—	14,5	1,0	Verskillende uitgaven met betrekking tot de studie en de verwezenlijking van de verzameling statistische gegevens, enz.	01.06
01.08	Dépenses généralement quelconques, etc. (centre opérationnel permanent)	9,0	—	0,6	8,4	0,5	Allerhande uitgaven, enz. (permanent operationeel centrum).	01.08
Totaux pour le chapitre 01			—	0,6		1,5	Totaux pour hoofdstuk 01.	
Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit			132,3	21,5		4,9	Totaux voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
TOTAUX POUR LE TITRE I. — INTERIEUR			132,3	63,8		5,0	TOTALEN VOOR TITEL I. — BINNENLANDSE ZAKEN.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
—	Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Shape, enz.	33.19
—	Totaux pour hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

—	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen	43.09
—	Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra 900, enz.	43.13
—	Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen, enz.	
—	Totaux pour hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

—	Verskillende uitgaven met betrekking tot de studie en de verwezenlijking van de verzameling statistische gegevens, enz.	01.06
—	Allerhande uitgaven, enz. (permanent operationeel centrum).	01.08
—	Totaux pour hoofdstuk 01.	
—	Totaux voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
—	TOTALEN VOOR TITEL I. — BINNENLANDSE ZAKEN.	

DEFENSE NATIONALE			LANDSVERDEDIGING					
(En millions de francs — In miljoenen franken)								
Articles	LIBELLES	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires année courante — Bij kredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires années antérieures — Bij kredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN	Artikelen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
PARTIE I								
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE								
SECTION 01								
DÉPENSES DE CABINET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE								
CHAPITRE I								
DÉPENSES DE CONSOMMATION								
(Dépenses courantes pour biens et services)								
§ 1. Salaires et charges sociales								
11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7	0,1	—	1,8	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	31,1	—	0,1	31,0	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
Totaux pour le § 1			0,1	0,1		—	Totaal voor § 1.	
Totaux pour le chapitre I			0,1	0,1		—	Totaal voor hoofdstuk I.	
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Défense nationale			0,1	0,1		—	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging.	

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE
PROPREMENT DIT

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN LANDSVERDEDIGING

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DÉPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	39 450,9	139,9	—	39 590,8	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	1 182,1	—	108,6	1 073,5	—	Allerhande toelagen, enz.	11.04
11.12	Salaires en nature : vivres et habillement	1 404,2	95,0	—	1 499,2	—	Loon in natura : voeding en kleding	11.12
Totaux pour le § 1			234,9	108,6		—	Totaux pour § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01	Honoraires des avocats, etc.	113,8	—	26,4	87,4	—	Erlonen van advocaten, enz.	12.01
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.	874,3	—	10,1	864,2	19,6	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.	12.02
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	955,8	434,9	—	1 390,7	—	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc.	971,9	—	176,2	795,7	—	Allerhande vergoedingen, enz.	12.05
12.06	Loyers de biens immobiliers, etc.	50,8	—	5,0	45,8	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
12.21	Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement, etc. : 01.	4 121,4	—	50,7	4 070,7	2,1	Uitgaven voor matériële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren, enz. : 01.	12.21
12.22	Utilisation des moyens de transport terrestres, etc.	8 705,7	15,0	—	8 720,7	—	Gebruik van vervoermiddelen te land, enz.	12.22
12.23	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale, etc. : 11.	1 856,6	—	112,5	1 744,1	0,4	Spécifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging, enz. : 11.	12.23
Totaux pour le § 2			449,9	380,9		22,1	Totaux pour § 2.	

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloues pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplemen- taires annee courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Reductions — Verminder- ingen (5)	Credits proposes pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplemen- taires annees anterieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Articles (9)
§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen								
§ 3. Achat de biens militaires durables								
Depenses militaires pour travaux et achats de materiel durable								
Force terrestre :								
13.16	Acquisition de vehicules blindés légers de recon- naissance (CVRT), etc. :						Aankoop van lichte gepantserde verkennings- voertuigen (CVRT), enz. :	13.16
	Crédits d'engagement	—	286,0	—	286,0	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	200,0	196,0	—	396,0	—	Ordonnanceringskredieten.	
13.17	Acquisition d'armement pour la defense anti- aerienne, etc. :						Aankoop van wapening voor luchtafweer, enz. :	13.17
	Crédits d'engagement	550,0	183,0	—	733,0	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	875,0	—	316,0	559,0	—	Ordonnanceringskredieten.	
13.18	Renouvellement des vehicules blindés de combat d'infanterie (VBCI), etc. :						Vernieuwing van de pantserinfanteriegevechts- voertuigen (PIGV), enz. :	13.18
	Crédits d'ordonnancement	355,0	—	156,8	198,2	—	Ordonnanceringskredieten.	
Force navale :								
13.54	Renouvellement des moyens de lutte contre les mines, etc. :						Zaemacht : Vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen, enz. :	13.54
	Crédits d'engagement	—	2 100,0	—	2 100,0	—	Vastleggingskredieten.	

13.72	<i>Toutes Armes :</i>		<i>Alle Machten :</i>	
	Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport, etc. :		Aankoop, vernieuwing en modernisering van ver- voermiddelen, enz. :	13.72
	01.	1 237,4	01.	1,0
	02. Crédits d'engagement	13 478,6	02. Vastleggingskredieten.	—
	Totaux pour les articles 13		1,0	
	Crédits d'engagement	2 569,0	Totaux pour de artikels 13.	—
	Crédits d'ordonnancement	196,0	Vastleggingskredieten.	—
	Totaux pour le § 3	186,9	Ordonnanceringskredieten.	—
	Crédits d'engagement	2 569,0	1,0	
	Crédits d'ordonnancement	196,0	Totaux pour § 3.	—
	Totaux pour le chapitre I	684,8	Vastleggingskredieten.	—
	Crédits d'engagement	2 569,0	Ordonnanceringskredieten.	—
	Crédits d'ordonnancement	196,0	23,1	
	Totaux pour le chapitre I	676,4	Totaux pour hoofdstuk I.	—
	Crédits d'engagement	2 569,0	Vastleggingskredieten.	—
	Crédits d'ordonnancement	196,0	Ordonnanceringskredieten.	—

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURSINKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Transferts de revenus aux ménages		Inkomstenoverdrachten aan gezinnen	
33.05	Indemnisation de tiers, etc.	139,5	—
	Totaux pour le chapitre III	8,4	131,1
		—	—
		8,4	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Reductions — Verminder- ingen (5)	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires anticipés — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Articles (9)
CHAPITRE IV								
TRANSFERTS DE REVENUS								
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC								
Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise								
41.04	Subvention à l'Institut géographique national	50,3	—	—	50,3	0,2	Subsidie aan het Nationaal Geografisch Instituut	41.04
Totaux pour le chapitre IV . . .								
Totaux pour la section 32. — Ministère de la Défense nationale proprement dit . . .								
	Crédits d'engagement . . .		684,8	684,8		23,3	Totalen voor sectie 32. — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.	
	Crédits d'ordonnancement . . .		2 569,0	469,0		—	Vastleggingskredieten.	
			196,0	472,8		—	Ordonnanceringskredieten.	
Totaux pour la partie I du titre I . . .								
	Crédits d'engagement . . .		684,9	684,9		23,3	Totalen voor deel I van titel I.	
	Crédits d'ordonnancement . . .		2 569,0	469,0		—	Vastleggingskredieten.	
			196,0	472,8		—	Ordonnanceringskredieten.	
TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEFENSE NATIONALE . . .								
			684,9	684,9		23,3	TOTALEN VOOR TITEL I. — LANDSVERDE- DIGING.	
	Crédits d'engagement . . .		2 569,0	469,0		—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement . . .		196,0	472,8		—	Ordonnanceringskredieten.	

HOOFDSTUK IV
INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

GENDARMERIE

RIJKSWACHT

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Reductions — Verminderingen	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Artikelen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
SECTION 31								
GENDARMERIE PROPRIEMENT DITE								
CHAPITRE I								
DEPENSES DE CONSOMMATION								
(Dépenses courantes pour biens et services)								
§ 1. <i>Salaires et charges sociales</i>								
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	9 867,0	—	20,0	9 847,0	—		11.03
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	489,1	10,0	—	499,1	—		11.04
Totaux pour le § 1		10,0	20,0					
§ 2. <i>Achats de biens non durables et de services</i>								
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc.	949,1	10,0	—	959,1	—		12.05
12.20	Dépenses spécifiques à la Gendarmerie :							
	01.	107,5	—	—	107,5	2,8		12.20
	02. Crédits d'ordonnancement	21,2	22,0	—	43,2	—		
12.21	Utilisation de moyens de transport, etc.	397,8	—	—	397,8	0,9		12.21
Totaux pour le § 2		10,0	—	—	3,7			
Crédits d'ordonnancement		22,0	—	—	—			
Totaux pour le chapitre I		20,0	20,0		3,7			
Crédits d'ordonnancement		22,0	—	—	—			
Totaux pour la section 31. — Gendarmerie proprement dite								
Crédits d'ordonnancement		20,0	20,0		3,7			
Crédits d'ordonnancement		22,0	—	—	—			
TOTAUX POUR LE TITRE I. — GENDARMERIE								
Crédits d'ordonnancement		20,0	20,0		3,7			
Crédits d'ordonnancement		22,0	—	—	—			

AGRICULTURE				LANDBOUW				
(En millions de francs — In miljoenen franken)								
Articles	LIBELLES	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981	Credits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Reductions — Verminderingen	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981	Credits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Artikelen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
SECTION 01								
DEPENSES DE CABINET								
DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE								
CHAPITRE I								
DEPENSES DE CONSOMMATION								
(Dépenses courantes pour biens et services)								
§ 1. Salaires et charges sociales								
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet								
11.02	net	25,3	1,3	—	26,6	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
Totaux pour le § 1			1,3	—		—	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services								
Loyer des biens immobiliers, etc.								
12.06		4,9	3,4	—	8,3	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
Frais de fonctionnement du Cabinet		8,6	2,6	—	11,2	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
Totaux pour le § 2			6,0	—		—	Totaal voor § 2.	
Totaux pour le chapitre I			7,3	—		—	Totaal voor hoofdstuk I.	
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture			7,3	—		—	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw.	

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achats de biens non durables
et de services*

12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.	91,7	—	—	91,7	0,5	Verbruikuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.	12.02
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . . .		—	—		0,5	Totaux pour de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.25	Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, etc.	19,3	—	—	19,3	0,1	Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.	12.25
12.26	Contrôle de l'emploi des produits phytopharmaceutiques, etc.	3,3	—	—	3,3	0,2	Controle op het gebruik van fytofarmaceutische producten, enz.	12.26
12.32	Indemnités dues aux vétérinaires agréés, etc. .	54,8	—	—	54,8	0,2	Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen, enz.	12.32
	Totaux pour le § 2		—	—		1,0	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		—	—		1,0	Totaux voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.50	Allocations pour résoudre le problème des équipages dans la pêche maritime	6,8	1,0	—	7,8	0,3	Toelagen tot oplossing van het bemanningsprobleem in de zeevisserij.	33.50
	Totaux pour le chapitre III		1,0	—		0,3	Totaux voor hoofdstuk III.	
	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit		1,0	—		1,3	Totaux voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.	

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN LANDBOUW

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten*

	Verbruikuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.	91,7	—	—	91,7	0,5	Verbruikuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.	12.02
	Totaux pour de artikelen 12.01 tot 12.07.		—	—		0,5	Totaux voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
	Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.	19,3	—	—	19,3	0,1	Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.	12.25
	Controle op het gebruik van fytofarmaceutische producten, enz.	3,3	—	—	3,3	0,2	Controle op het gebruik van fytofarmaceutische producten, enz.	12.26
	Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen, enz.	54,8	—	—	54,8	0,2	Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen, enz.	12.32
	Totaux pour § 2.		—	—		1,0	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour hoofdstuk I.		—	—		1,0	Totaux voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

	Toelagen tot oplossing van het bemanningsprobleem in de zeevisserij.	6,8	1,0	—	7,8	0,3	Toelagen tot oplossing van het bemanningsprobleem in de zeevisserij.	33.50
	Totaux pour hoofdstuk III.		1,0	—		0,3	Totaux voor hoofdstuk III.	
	Totaux pour sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.		1,0	—		1,3	Totaux voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.	

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — <i>Kredieten verleend voor 1981</i> (3)	Crédits supplémentaires courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i> (4)	Réductions — <i>Verminderen</i> (5)	Crédits proposés pour 1981 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1981</i> (6)	Crédits supplémentaires antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i> (7)	TEKSTEN (8)	Articles (9)
-----------------	-----------------	--	---	--	--	--	----------------	-----------------

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achats de biens non durables
et de services*

12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	79,0	4,0	—	83,0	3,1	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07		4,0	—		3,1	Totaux voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
	Totaux pour le § 2		4,0	—		3,1	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		4,0	—		3,1	Totaux voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique		4,0	—		3,1	Totaux voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
	TOTAUX POUR LE TITRE I. — AGRICULTURE		12,3	—		4,4	TOTALEN VOOR TITEL I. — LANDBOUW.	

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK I

CONSUMPatieve BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten*

12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	79,0	4,0	—	83,0	3,1	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07		4,0	—		3,1	Totaux voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
	Totaux pour le § 2		4,0	—		3,1	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		4,0	—		3,1	Totaux voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique		4,0	—		3,1	Totaux voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
	TOTAUX POUR LE TITRE I. — AGRICULTURE		12,3	—		4,4	TOTALEN VOOR TITEL I. — LANDBOUW.	

ECONOMISCHE ZAKEN

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (8)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (2)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	---	---	---	---	---	----------------	------------------

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	1,8	0,1	—	1,9	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.	11.01
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	73,0	—	1,0	72,0	1,6	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
	Totaux pour le § 1		0,1	1,0		1,6	Totaux pour § 1.	
	Totaux pour le chapitre I		0,1	1,0		1,6	Totaux pour hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques		0,1	1,0		1,6	Totaux voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.	

(En millions de francs — In miljoenen franken)								
Articles	LIBELLES	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires année courante — Bij kredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires années antérieures — Bij kredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN	Artikelen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
SECTION 31								
EIGENLIJK DEPARTEMENT								
HOOFDSTUK I								
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN								
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)								
§ 1. Lonen en sociale lasten								
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	10,4	—	—	10,4	0,2	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
11.11	Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan	148,9	—	—	148,9	2,5	Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau.	11.11
	Totaux pour le § 1	—	—	—	—	2,7	Totalen voor § 1.	—
§ 2. Achat de biens non durables et de services								
12.02	Dépenses de consommation; fournitures de biens et de services	242,9	—	—	242,9	5,7	Verbruiksuitgaven; levering van goederen en van diensten.	12.02
12.03	Dépenses de consommation énergétique	40,2	8,6	—	48,8	1,5	Uitgaven voor energieverbruik	12.03
12.04	Location d'installations mécanographiques	140,5	—	0,2	140,3	—	Huur van mechanografische installaties	12.04
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	100,9	—	—	100,9	0,1	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	10,9	—	—	10,9	0,3	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.07
12.20	Frais généralement quelconques de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information, etc.	183,1	—	14,3	168,8	—	Allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking, enz.	12.20

12.23	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique	1,1	0,9	—	2,0	—	12.23	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.
12.30	Dépenses généralement quelconques en matières d'information des consommateurs	31,2	1,6	—	32,8	—	12.30	Allerhande uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers.
	Totaux pour le § 2		11,1	14,5		7,6		Totaux pour § 2.
	Totaux pour le chapitre I		11,1	14,5		10,3		Totaux pour hoofdstuk I.
CHAPITRE III								
TRANSFERTS DE REVENUS								
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS								
Autres subventions aux entreprises								
32.03	Subventions à l'industrie charbonnière, etc.	4 906,7	—	1,7	4 905,0	100,0	32.03	Subsidies aan de steenkolenmijnverheid, enz.
32.04	Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives	51,9	—	0,4	51,5	—	32.04	Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.
32.15	Subvention au Fonds national de Garantie, etc.	28,4	—	—	28,4	0,9	32.15	Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds, enz.
32.17	Subvention au Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (CRIOC)	31,0	—	1,0	30,0	—	32.17	Subsidie aan het Centrum voor opzoeking en voorlichting van de Verbruikersorganisaties (COVVO).
Transferts de revenus à l'étranger								
34.15 (nouveau)	Subvention à l'organisation « Toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek » à Delft	—	0,2	—	0,2	—	34.15 (nouveau)	Subsidie aan de Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek te Delft
	Totaux pour le chapitre III		0,2	3,1		100,9		Totaux pour hoofdstuk III.
CHAPITRE IV								
TRANSFERTS DE REVENUS								
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC								
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise								
41.03	Participation complémentaire au financement du budget général des Communautés européennes	—	114,3	—	114,3	2,0	41.03	Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter
	Totaux pour le chapitre IV		114,3	—		2,0		Aanvullende bijdrage tot de financiering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.
								Totaux pour hoofdstuk IV.

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Reductions — Verminder- ingen (5)	Credits proposés pour 1981 — voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires antérieurs — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
CHAPITRE 01								
DIVERS								
Non réparti économiquement								
01.03	Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux, etc. . .	803,0	—	—	803,0	1,1	Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen, enz.	01.03
01.04	Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture	354,4	—	8,9	345,5	—	Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen.	01.04
01.08	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité national de l'Energie	17,0	—	—	17,0	2,6	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Nationaal Comité voor de Energie.	01.08
Totaux pour le chapitre 01 . . .		—	—	8,9	—	3,7	Totaux voor hoofdstuk 01.	—
Totaux pour la section 31. — Département proprement dit		125,6	—	26,5	—	116,9	Totaux voor sectie 31. — Eigenlijk departement.	—
SECTION 32								
RECHERCHE SCIENTIFIQUE								
CHAPITRE I								
DEPENSES DE CONSOMMATION								
(Dépenses courantes pour biens et services)								
§ 2. Achats de biens non durables et de services								
12.02	Dépenses de consommation. — Fournitures de biens et services	12,8	—	—	12,8	0,1	Verbruiksuitgaven. — Levering van goederen en diensten.	12.02
12.03	Dépenses de consommation énergétique . .	2,5	2,1	—	4,6	—	Uitgaven voor energieverbruik	12.03
Totaux pour le § 2 . . .		2,1	—	—	—	0,1	Totaux voor § 2.	—
Totaux pour le chapitre I . . .		2,1	—	—	—	0,1	Totaux voor hoofdstuk I.	—

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

41.05	Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :			
	01. Subvention à l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, etc.	515,7		
	02. Centre d'Etude de l'Energie nucléaire	1 736,3		
	03. Institut de Radio-Eléments à Charleroi	121,4		
	Totaux pour le chapitre IV			
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique			
	TOTAUX POUR LE TITRE I. — AFFAIRES ECONOMIQUES			

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

41.05	Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studies inzake kernkracht :			
	01. Subsidie aan het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, enz.	530,0	—	
	02. Studiecentrum voor Kernenergie.	1 736,3	71,6	
	03. Instituut voor Radio-Elementen te Charleroi.	121,4	33,4	
	Totaal voor hoofdstuk IV.		105,0	
	Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.		105,1	
	TOTALEN VOOR TITEL I. — ECONOMISCHE ZAKEN.		223,6	

POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE

(En millions de francs — In miljoenen franken)

POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES

Articles	LIBELLES	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires courants — Bij kredieten lopend jaar (4)	Reductions — Verminderingen (5)	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires antérieurs — Bij kredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN	Articles
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
SECTION 01								
KABINETSGITAVEN								
VAN DE MINISTER VAN PTT								
HOOFDSTUK I								
CONSOMPTIEVE BESTEDINGEN								
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)								
§ 1. Lonen en sociale lasten								
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	19,6	—	—	19,6	0,1	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
	Totaux pour le § 1	—	—	—	—	0,1	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services								
12.06	Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, etc.	8,7	9,5	—	18,2	2,9	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.	12.06
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre	9,9	1,8	—	11,7	0,1	Werkingskosten van het Kabinet van de Minister	12.19
	Totaux pour le § 2	—	11,3	—	—	3,0	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	—	11,3	—	—	3,1	Totaal voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	—	0,1	—	0,1
	Totaux pour le chapitre III		0,1	—	0,1
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des PTT		11,4	—	11,4

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES AFFAIRES BRUXELLOISES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	—
	Totaux pour le § 1		—	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	—
	Totaux pour le § 2		—	—	—
	Totaux pour le chapitre I		—	—	—

Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises

TOTAUX POUR LE TITRE I. — POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES

11,4

3,5

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen

	Alleshande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	—	0,1	—	0,1
	Totaal voor hoofdstuk III.	—	0,1	—	0,1
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van PTT.	3,1	—	—	3,1

SECTIE 02

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

	Jaarweden Kabinetspersoneel, enz.	0,3	—	—	0,3
	Totaal voor § 1.	0,3	—	—	0,3

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

	Werkingskosten van het Kabinet	0,1	—	—	0,1
	Totaal voor § 2.	0,1	—	—	0,1
	Totaal voor hoofdstuk I.	0,4	—	—	0,4

Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden.

TOTAAL VOOR TITEL I. — POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

3,5

TRAVAUX PUBLICS

OPENBARE WERKEN

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderungen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	---	--	---------------------------------------	---	---	----------------	------------------

SECTION 01

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICSKABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. 11.02

3,5

Totaux pour le § 1

3,5 Totaal voor § 1.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet

Weringskosten van het Kabinet 12.19

Totaux pour le § 2

0,4 Totaal voor § 2.

Totaux pour le chapitre I

3,9 Totaal voor hoofdstuk I.

Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics .

Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken. 3,9

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES REFORMES INSTITUTIONNELLES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	25,6	8,6	—	34,2	1,6	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
	Totaux pour le § 1		8,6	—		1,6	Totaux pour § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	6,7	0,2	—	6,9	0,8	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	Totaux pour le § 2		0,2	—		0,8	Totaux pour § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		8,8	—		2,4	Totaux pour hoofdstuk I.	

Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles

8,8

—

2,4

Totaux pour section 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen.

(53)

SECTION 31

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	160,0	0,3	—	160,3	12,9	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . .	11.04
	Totaux pour le § 1		0,3	—		12,9	Totaux pour § 1.	

SECTION 03

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	34,2	8,6	—	34,2	1,6	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
	Totaux pour § 1.		8,6	—		1,6	Totaux pour § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

	Werkingskosten van het Kabinet	6,9	0,2	—	6,9	0,8	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	Totaux pour § 2.		0,2	—		0,8	Totaux pour § 2.	
	Totaux pour hoofdstuk I.		8,8	—		2,4	Totaux voor hoofdstuk I.	

Totaux pour section 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen.

2,4

141 (1981-1982) N° 1

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	TEKSTEN	Artikelen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
§ 2. Achats de biens non durables et de services								
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten								
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	61,0	—	0,8	60,2	0,3	Erlonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien, etc.	296,9	—	—	296,9	14,6	Verbruikuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen en uitgaven voor onderhoud, enz.	12.02
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	59,4	—	—	59,4	14,5	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	102,8	—	—	102,8	0,9	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
12.06	Loyers des biens immobiliers, etc.	375,7	4,0	—	379,7	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07		4,0	0,8	30,3	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.			
12.20	Dépenses se rapportant à des travaux d'entretien courant :	Uitgaven betreffende lopende onderhoudswerken :						
	03. A certains bâtiments appartenant à l'Etat, etc.	32,0	—	8,9	03. Aan sommige gebouwen toebehorend aan het Rijk, enz.			
12.21	Dépenses se rapportant à la consommation d'eau et d'électricité, etc.	13,0	—	2,3	Uitgaven betreffende het water- en elektriciteitsverbruik, enz.			
12.23	Frais d'études, d'enquêtes, etc.	4,8	—	0,2	Kosten voor studies, onderzoeken, enz.			
12.28	Frais de participation à des expositions diverses, etc.	3,0	—	0,1	Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen, enz.			
Totaux pour le § 2		4,0	1,0	42,7	Totalen voor § 2.			

§ 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur		§ 4. Herstel en niet-waardeverminderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken	
14.02	Entretien ordinaires des plantations, parcs, squares, etc.	42,1	Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz. 14.02
14.03	Entretien ordinaire de la côte, etc.	2 268,0	Gewoon onderhoud van de kust, enz. 14.03
14.04	Administration de l'Electricité et de l'Electro- mécanique, etc. :	112,2	Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica, enz. :
	02. Travaux d'entretien	112,2	02. Onderhoudswerken.
	Totaux pour le § 4	—	Totaux voor § 4.
	Totaux pour le chapitre I	4,3	Totaux voor hoofdstuk I.
CHAPITRE III		HOOFDSTUK III	
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
Transferts de revenus aux ménages		Inkomstenoverdrachten aan gezinnen	
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	40,0	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. 33.01
	Totaux pour le chapitre III	—	Totaux voor hoofdstuk III.
CHAPITRE IV		HOOFDSTUK IV	
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise		Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
41.62	Transfert au « Fonds national du Logement », etc.	268,7	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », enz. 41.62
41.65	Remboursement à la Régie des Bâtiments de loyers, etc.	—	Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huurgelden, enz. 41.65
	Totaux pour le chapitre IV	0,6	Totaux voor hoofdstuk IV.

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
CHAPITRE 01								
DIVERS								
Non réparti économiquement								
03.01	Remboursement au Fonds des Routes des traitements, etc.	342,8	—	—	342,8	9,7	Terugbetaling aan het Wegenfonds van de wedden, enz.	03.01
	Totaux pour le chapitre 01	—	—	—	—	9,7	Totaux voor hoofdstuk 01.	
	Totaux pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit	—	4,9	13,9	—	87,7	Totaux voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.	
SECTION 32								
POLITIQUE SCIENTIFIQUE								
CHAPITRE I								
WETENSCHAPSBELEID								
HOOFDSTUK I								
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN								
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)								
§ 1. Salaires et charges sociales								
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :						Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
	02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	0,5	—	—	0,5	0,5	02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.	
	Totaux pour le § 1	—	—	—	—	0,5	Totaux voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services								
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien, etc. :						Verbruiksgoederen met betrekking tot het bezeten van de lokalen en onderhouds uitgaven, enz. :	12.02
	03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet	0,7	—	—	0,7	0,1	03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.	

TEWERKSTELLING EN ARBEID

Articles (1)	LIBELLES (2)	(En millions de francs — In miljoen franken)					TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
		Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires courants — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires antérieurs — Bijkredieten vroegere jaren (7)		

SECTION 31

SECTION 31

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING
EN ARBEIDMINISTERIE DE L'EMPLOI
ET DU TRAVAIL

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achats de biens non durables**et de services*

12.02	Dépenses de consommation, etc.	83,2	—	—	83,2	2,1	Verbruikuitgaven, enz.	12.02
12.03	Consommation énergétique	19,3	5,2	—	24,5	0,1	Energieverbruik	12.03
12.06	Loyer des biens immobiliers	101,2	2,3	—	103,5	0,4	Huur van onroerende goederen	12.06
	Totaux pour le § 2		7,5	—		2,6	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		7,5	—		2,6	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

CHAPITRE III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTORENTRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

	Transferts de revenus à l'étranger						Inkomensoverdrachten aan het buitenland	
34.02	Organisation internationale du Travail	44,1	—	5,9	38,2	—	Internationale Arbeidsorganisatie	34.02
	Totaux pour le chapitre III		—	5,9		—	Totaal voor hoofdstuk III.	

CHAPITRE IV		CHAPITRE IV		HOOFDSTUK IV	
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
41.02	Subvention au CNT	41,0	3,4	—	Toelage aan de NAR 41.02
Transferts de revenus à la sécurité sociale				Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid	
42.02	Pool des marins	76,1	—	—	Pool van de zeelieden 42.02
Totaux pour le chapitre IV . . .		3,4		—	Totaux pour hoofdstuk IV.
CHAPITRE 01		CHAPITRE 01		HOOFDSTUK 01	
DIVERS		DIVERS		DIVERSEN	
Non réparti économiquement		Niet economisch verdeeld			
01.01	Résorption du chômage	40 547,9	—	21,4	Opslorping van de werkloosheid 01.01
Totaux pour le chapitre 01 . . .		—		21,4	Totaux voor hoofdstuk 01.
Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Emploi et du Travail		10,9		24,0	Totaux voor sectie 31. — Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.
SECTION 61		SECTION 61		SECTIE 61	
SECTEUR		SECTEUR		SECTOR	
DES MATIERES PERSONNALISABLES		VAN DE PERSOONSGEBONDEN MATERIES			
CHAPITRE 01		CHAPITRE 01		HOOFDSTUK 01	
DIVERS		DIVERS		DIVERSEN	
Non réparti économiquement		Niet economisch verdeeld			
01.01	Matières personnalisables	—	—	177,3	Persoonsgebonden materies 01.01
Totaux pour le chapitre 01 . . .		—		177,3	Totaux voor hoofdstuk 01.
Totaux pour la section 01. — Secteur des matières personnalisables		—		177,3	Totaux voor sectie 01. — Sector van de persoonsgebonden materies.
TOTAUX POUR LE TITRE I. — EMPLOI ET TRAVAIL		10,9		201,3	TOTALEN VOOR TITEL I. — TEWERK- STELLING EN ARBEID.

PREVOYANCE SOCIALE			SOCIALE VOORZORG					
(En millions de francs — In miljoenen franken)								
Articles	LIBELLES	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Artikelen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
SECTION 31								
DEPARTEMENT PROPREMENT DIT								
CHAPITRE I								
DEPENSES DE CONSOMMATION								
(Dépenses courantes pour biens et services)								
§ 2. Achat de biens non durables et de services								
12.07	Frais exceptionnels	0,6	1,9	—	2,5	—	Uitzonderingsuitgaven	12.07
	Totaux pour le § 2		1,9	—		—	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		1,9	—		—	Totaux voor hoofdstuk I.	
SECTION 31								
EIGENLIJK DEPARTEMENT								
HOOFDSTUK I								
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN								
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)								
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten								
SECTION 31								
EIGENLIJK DEPARTEMENT								
HOOFDSTUK IV								
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID								
Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid								
42.11	Fonds des maladies professionnelles	8 061,8	—	1,9	8 059,9	—	Fonds voor beroepsziekten	42.11
	Totaux pour le chapitre IV		—	1,9		—	Totaux voor hoofdstuk IV.	
Totaux pour la section 31. — Département proprement dit								
			1,9	1,9		—	Totaux voor sectie 31. — Eigenlijk departement.	

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achats de biens non durables
et de services*

12.01 Honoraires des avocats, etc. 20,0

12.04 Location d'installations mécanographiques . . . 19,8

Totaux pour le § 2 . . .

Totaux pour le chapitre I . . .

Totaux pour la section 32. — Recherche scienti-
fiqueTOTAUX POUR LE TITRE I. — PREVOYAN-
CE SOCIALE

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten*

12.01 — Erelonen van advocaten 17,5

12.04 — Huur van mechanografische installaties . . . 22,3

— Totaal voor § 2.

— Totaal voor hoofdstuk I.

— Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk
onderzoek.— TOTALEN VOOR TITEL I. — SOCIALE
VOORZORG.

SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires courants — Bij kredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires antérieures — Bij kredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN	Articles
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA SANTÉ PUBLIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 01. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet

Totaux pour le § 1

Totaux pour le chapitre I

Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Santé publique .

SECTION 01

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN VOLKSGEZONDHEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

01. Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet. 11.02

Totaal voor § 1.

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 01. — Kabinetuitgaven van de Minister van Volksgezondheid.

SECTION 31

SANTÉ PUBLIQUE

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.27 Transfert au Fonds des handicapés

Transferts de revenus à l'étranger

34.20 Cotisation à l'OMS 93,5

Totaux pour le chapitre III

SECTION 31

VOLKSGEZONDHEID

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.27 Overdracht aan het Fonds voor gehandicapten 200,0

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

34.20 Bijdrage aan de WGO 97,8

Totaal voor hoofdstuk III. 200,0

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

43.24	Charges d'intérêts hôpitaux (CPAS)	215,0	14,5	—	229,5	—	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen
	Totaux pour le chapitre IV		14,5	—		—	Rentelasten ziekenhuizen (OCMW)
	Totaux pour la section 31. — Santé publique		18,8	—		200,0	Totaux pour hoofdstuk IV.
							Totaux pour sectie 31. — Volksgezondheid.

SECTION 34

POLITIQUE SCIENTIFIQUE —
SANTÉ PUBLIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achats de biens non durables
et de services*

12.51	09. Etudes et enquêtes	42,5	—	1,1	41,4	0,1	09. Studies en onderzoeken
	Totaux pour le § 2		—	1,1		0,1	Totaux voor § 2.
	Totaux pour le chapitre I		—	1,1		0,1	Totaux voor hoofdstuk I.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

34.50	Centre de Recherche sur le cancer à Lyon	19,5	0,8	—	20,3	—	Inkomensoverdrachten aan het buitenland
	Totaux pour le chapitre III		0,8	—		—	Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon
	Totaux pour la section 34. — Politique scientifique, — Santé publique					0,1	Totaux voor hoofdstuk III.
			0,8	1,1			Totaux voor sectie 34. — Wetenschapsbeleid. — Volksgezondheid.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

—	Rentelasten ziekenhuizen (OCMW)	229,5	14,5	—	229,5	—
—	Totaux pour hoofdstuk IV.		14,5	—		—
200,0	Totaux pour sectie 31. — Volksgezondheid.		18,8	—		200,0

SECTIE 34

WETENSCHAPSBELEID —
VOLKSGEZONDHEID

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten*

0,1	09. Studies en onderzoeken	41,4	—	1,1	41,4	0,1
0,1	Totaux voor § 2.		—	1,1		0,1
0,1	Totaux voor hoofdstuk I.		—	1,1		0,1

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

—	Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon	20,3	0,8	—	20,3	—
—	Totaux pour hoofdstuk III.		0,8	—		—
0,1	Totaux voor sectie 34. — Wetenschapsbeleid. — Volksgezondheid.		0,8	1,1		0,1

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés		Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen	
43.20	01. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux. Charges des intérêts d'emprunts pour le financement des travaux (ex. national)	2 010,0	2 057,7
	02. Subventions au pouvoirs publics régionaux et locaux. Charges d'intérêt d'emprunts pour le financement des travaux (ex. régions)	121,0	141,8
	Totaux pour le chapitre IV	68,5	—
	Totaux pour la section 51. — Charges antérieures au 1 ^{er} janvier 1980	68,5	5,0

01. Toelage aan de gewestelijke en lokale openbare besturen. — Lasten van de interesten voor de financiering van werken (ex. nationaal).

43.20

02. Toelage aan de gewestelijke en lokale besturen. — Lasten van de interesten voor de financiering van werken (ex. gewest).

Totaux pour hoofdstuk IV.

Totaux voor sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980.

SECTIE 61

PERSOONSGEBONDEN MATERIES

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Non réparti économiquement		Niet economisch verdeeld	
01.01	Matières personnalisables (Bruxelles)	748,8	994,8
	Totaux pour le chapitre 01	246,0	—
	Totaux pour la section 61. — Matières personnalisables	246,0	—
	TOTAUX POUR LE TITRE I. — SANTE PUBLIQUE ET FAMILLE	335,2	205,2

01.10

Totaux voor hoofdstuk 01.

Totaux voor sectie 61. — Persoonsgebonden materies.

TOTALEN VOOR TITEL I. — VOLKS-GEZONDHEID EN GEZIN.

FINANCES

FINANCIEN

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires courante — Bij kredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bij kredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
(1)	(2)							
SECTION 01								
DEPENSES DE CABINET								
DU MINISTRE DES FINANCES								
CHAPITRE I								
DEPENSES DE CONSOMMATION								
(Dépenses courantes pour biens et services)								
§ 1. Salaires et charges sociales								
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	20,7	—	—	20,7	2,7	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
	Totaux pour le § 1 . . .		—	—		2,7	Totaux voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services								
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	0,2	—	—	0,2	0,2	Huur van onroerende goederen, enz. . . .	12.06
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,8	—	—	9,8	1,8	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	Totaux pour le § 2 . . .		—	—		2,0	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I . . .		—	—		4,7	Totaux voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances . . .		—	—		4,7	Totaux voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën.	

SECTION 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Totaux voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen, enz. . . .

Werkingskosten van het Kabinet

Totaux voor § 2.

Totaux voor hoofdstuk I.

Totaux voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën.

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES PENSIONS

SECTION 02

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Achats de biens non durables
et de services*

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten*

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,0	—	—	10,0	0,1	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	Totaux pour le § 2		—	—		0,1	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		—	—		0,1	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions		—	—		0,1	Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.	

SECTION 03

DEPENSES DES CABINETS DU MINISTRE DU
BUDGET ET ADJOINT A L'EDUCATION
NATIONALE ET/OU DU VICE-PREMIER
MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET

SECTION 03

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BEGROTING EN ADJUNCT VOOR
NATIONALE OPVOEDING EN/OF VAN
DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINIS-
TER VAN BEGROTING

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Salaires et charges sociales*§ 1. *Lonen en sociale lasten*

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre du Budget, etc.	—	1,6	—	1,6	—	Jaarwedge en representatiekosten van de Minister van Begroting, enz.	11.01
11.02	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets	—	54,0	—	54,0	—	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten.	11.02
	Totaux pour le § 1		55,6	—		—	Totaal voor § 1.	

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires année courante — Bij kredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderungen (5)	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires années antérieures — Bij kredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
§ 2. Achat de biens non durables et de services								
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	9,4	—	9,4	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
12.19	Frais de fonctionnement des Cabinets	—	20,9	—	20,9	—	Werkingskosten van de Kabinetten	12.19
	Totaux pour le § 2		30,3	—		—	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		85,9	—		—	Totaal voor hoofdstuk I.	
Totaux pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget								
							Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting en Adjunet voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.	
SECTION 11								
DEFENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX FINANCES, ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES								
KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSECRETARIS VOOR FINANCIEN, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIEN								
CHAPITRE I								
DEPENSES DE CONSOMMATION								
(Dépenses courantes pour biens et services)								
§ 2. Achat de biens non durables et de services								
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	—	0,5	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	Totaux pour le § 2		—	—		0,5	Totaal voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I		—	—		0,5	Totaal voor hoofdstuk I.	
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances								
						0,5	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën.	

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

SECTION 31

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	22 066,0	—	—	22 066,0	0,5	Berzoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	525,1	—	—	525,1	18,1	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . .	11.04
Totaux pour le § 1 . . .		—	—	—	—	18,6	Totaux pour § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01	Honoraires des avocats, etc.	257,3	—	—	257,3	2,0	Ercelonen van advokaten, enz.	12.01
12.02	Dépenses de consommation, etc.	1 956,6	—	—	1 956,6	8,9	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc. . .	564,9	—	—	564,9	0,7	Allerhande vergoedingen, enz.	12.05
12.07	Frais exceptionnels, etc.	49,5	—	—	49,5	2,1	Uitzonderingsuitgaven, enz.	12.07
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . . .		—	—	—	—	13,7	Totaux pour de artikelen 12.01 tot 12.07.	
Totaux pour le § 2 . . .		—	—	—	—	13,7	Totaux pour § 2.	
Totaux pour le chapitre I . . .		—	—	—	—	32,3	Totaux pour hoofdstuk I.	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

32.01	Versement à faire à la « Société intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut »	58,0	—	—	58,0	0,7	Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker-Scheldeover.	32.01
-------	---	------	---	---	------	-----	--	-------

SECTION 31

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Berzoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	0,5	—	—	0,5	11,03
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . .	18,1	—	—	18,1	11,04
Totaux pour § 1.		18,6	—	—	18,6	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01	Ercelonen van advokaten, enz.	2,0	—	—	2,0	12,01
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	8,9	—	—	8,9	12,02
12.05	Allerhande vergoedingen, enz.	0,7	—	—	0,7	12,05
12.07	Uitzonderingsuitgaven, enz.	2,1	—	—	2,1	12,07
Totaux pour de artikelen 12.01 tot 12.07.		13,7	—	—	13,7	
Totaux pour § 2.		13,7	—	—	13,7	
Totaux pour hoofdstuk I.		32,3	—	—	32,3	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

32.01	Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker-Scheldeover.	0,7	—	—	0,7	32,01
-------	--	-----	---	---	-----	-------

(En millions de francs — In miljoenen franken)							
Articles	LIBELLES	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Reductions — Verminderingen (5)	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Artikelen							
(9)							
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen							
33.01	Transferts de revenus aux ménages						
	Indemnités diverses à des tiers, etc.	4,2	—	—	4,2	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. 33.01
33.02	Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat, etc.	0,4	—	—	0,4	0,2	Verliezen voortvloeiend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat, enz. 33.02
	Totaux pour le chapitre III		—	—		1,0	Totaal voor hoofdstuk III.
	Totaux pour la section 31. — Administrations et services		—	—		33,3	Totaal voor sectie 31. — Administraties en diensten.
SECTIE 32							
INTERDEPARTEMENTALE PROVISIES							
HOOFDSTUK 01							
DIVERSEN							
Niet economisch verdeeld							
01.03	Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale, etc.	8 000,0	2 700,0	—	10 700,0	—	Provisioneel krediet bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand, enz. 01.03
	Totaux pour le chapitre 01		2 700,0	—		—	Totaal voor hoofdstuk 01.
	Totaux pour la section 32. — Provisions interdépartementales		2 700,0	—		—	Totaal voor sectie 32. — Interdepartementale provisiën.
	TOTAUX POUR LE TITRE I. — FINANCES .		2 785,9	—		38,6	TOTAAL VOOR TITEL I. — FINANCIËN.
	TOTAUX GENERAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES		4 477,4	1 077,4		1 204,2	ALGEMENE TOTALEN VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.
	Crédits d'engagement		2 569,0	469,0		—	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement		218,0	472,8		—	Ordonnancingskredieten.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
SERVICES DU PREMIER MINISTRE

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloués pour 1981 — <i>Kredieten verleend voor 1981</i> (3)	Credits supplémentaires courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i> (4)	Réductions — <i>Verminderingen</i> (5)	Credits proposés pour 1981 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1981</i> (6)	Credits supplémentaires antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i> (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	--	---	---	--	---	----------------	------------------

PARTIE II

DEEL II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTION 05

SECTIE 05

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA REGION BRUXELLOISE

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN HET BRUSSELS GEWEST

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Achats de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Dépenses patrimoniales du cabinet	1,6	0,1	—	1,7	—	Vermogensuitgaven van het kabinet	74.01
-------	---	-----	-----	---	-----	---	---	-------

Totaux pour le chapitre VII

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaux pour la section 05. — Dépenses de
cabinet du Ministre de la Région bruxelloise

Totaal voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van het Brussels Gewest.

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bij kredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderungen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bij kredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Articles (9)
SECTION 33								
SECTEUR « POLITIQUE ET PROGRAMMATION SCIENTIFIQUES »								
CHAPITRE 01								
DIVERS								
Non réparti économiquement								
Impulsions gouvernementales, etc. :								
01.01	Crédits d'engagement	774,3	90,0	—	864,3	—	Régierungsinitiatieven, enz. :	01.01
	Crédits d'ordonnancement	750,0	90,0	—	840,0	—	Vastleggingskredieten.	
01.03	Financement de la participation belge, etc.	1 001,3	—	90,0	911,3	—	Ordonnanceringskredieten.	
							Financiering van de Belgische deelneming, enz.	01.03
Totaux pour le chapitre 01								
	Crédits d'engagement		90,0	—		—	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Crédits d'ordonnancement		90,0	—		—	Vastleggingskredieten.	
							Ordonnanceringskredieten.	
Totaux pour la section 33. — Secteur « Politique et Programmation scientifiques »								
	Crédits d'engagement		90,0	—		—	Totaal voor sectie 33. — Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie ».	
	Crédits d'ordonnancement		90,0	—		—	Vastleggingskredieten.	
							Ordonnanceringskredieten.	
Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements								
	Crédits d'engagement		0,1	90,0		—	Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	Crédits d'ordonnancement		90,0	—		—	Vastleggingskredieten.	
							Ordonnanceringskredieten.	
TOTAUX POUR LE TITRE II. — SERVICES DU PREMIER MINISTRE								
	Crédits d'engagement		0,1	90,0		—	TOTAAL VOOR TITEL II. — DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.	
	Crédits d'ordonnancement		90,0	—		—	Vastleggingskredieten.	
							Ordonnanceringskredieten.	

JUSTICE

JUSTITIE

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Artikelen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

SECTION 31

SECTION 31

MINISTÈRE DE LA JUSTICE
PROPREMENT DITEIGENLIJK MINISTERIE
VAN JUSTITIE

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Achats de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	59,2	—	9,7	49,5	0,1	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
	Totaux pour le chapitre VII		—	9,7		0,1	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Totaux pour la section 31. — Ministère de la Justice proprement dit		—	9,7		0,1	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.	

SECTION 32

SECTION 32

ORDRE JUDICIAIRE

RECHTERLIJKE MACHT

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Achats de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	88,2	—	8,8	79,4	0,1	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
	Totaux pour le chapitre VII		—	8,8		0,1	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Totaux pour la section 32. — Ordre judiciaire		—	8,8		0,1	Totaal voor sectie 32. — Rechterlijke Macht.	
	TOTAUX POUR LE TITRE II. — JUSTICE		—	18,5		0,2	TOTALEN VOOR TITEL II. — JUSTITIE.	

INTERIEUR		(En millions de francs — In miljoenen franken)					BINNENLANDSE ZAKEN	
Articles	LIBELLES	Crédits alloués pour 1981 — <i>Kredieten verleend voor 1981</i>	Crédits supplémentaires courants — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1981 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1981</i>	Crédits supplémentaires antérieurs — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	TEKSTEN	Artikelen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
PARTIE I								
CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS								
SECTION 31								
MINISTERE DE L'INTERIEUR								
PROPREMENT DIT								
CHAPITRE VI								
TRANSFERTS DE CAPITAUX								
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC								
Transferts de capitaux aux fonds								
et institutions sans caractère d'entreprise								
61.03	Participation de l'Etat au financement du fonds, etc.	368,2	—	10,0	358,2	—		61.03
	Totaux pour le chapitre VI	—	—	10,0	—	—		
CHAPITRE VII								
INVESTISSEMENTS (CIVILS)								
Achats de biens meubles durables								
74.05	Acquisition de matériel, etc., pour l'infrastructure de la Protection civile :	59,6	20,0	—	79,6	—		74.05
	Crédits d'engagement	—	—	—	—	—		
DEEL I								
KREDIETEN VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA								
SECTION 31								
EIGENLIJK MINISTERIE								
VAN BINNENLANDSE ZAKEN								
HOOFDSTUK VI								
VERMOGENSOVERDRACHTEN								
BINNEN DE SECTOR OVERHEID								
Vermogensoverdrachten aan fondsen								
en instellingen zonder bedrijfskarakter								
	Deelneming van de Staat in de financiering van het fonds, enz.	—	—	—	—	—		61.03
	Totaal voor hoofdstuk VI.	—	—	—	—	—		
HOOFDSTUK VII								
INVESTERINGEN (CIVIEL)								
Aankoop van duurzame roerende goederen								
	Aanschaffing van materieel, enz., voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming :	—	20,0	—	79,6	—		74.05
	Vastleggingskredieten.	—	—	—	—	—		

74,06 Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile : 74,06

Crédits d'engagement 47,5
Crédits d'ordonnancement 75,0

Totaux pour le chapitre VII . . .
Crédits d'engagement . . . 20,0
Crédits d'ordonnancement . . . 6,0

Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit
Crédits d'engagement . . . 20,0
Crédits d'ordonnancement . . . 6,0

Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements
Crédits d'engagement . . . 20,0
Crédits d'ordonnancement . . . 6,0

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DU BUDGET

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74,01 Dépenses patrimoniales du cabinet 1,0

Totaux pour le chapitre VII . . .

Totaux pour la section 04. — Dépenses de cabinet du Ministre du Budget

(75)

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 04

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BEGROTING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,1 — Vermogensuitgaven van het kabinet 74,01

— Totaal voor hoofdstuk VII.

— Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting.

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
SECTION 31								
MINISTÈRE DE L'INTERIEUR PROPREMENT DIT								
CHAPITRE VI								
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC								
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés								
63.02	Intervention du Ministère, etc., centres de secours « 900 », etc.	5,6	—	2,7	2,9	0,1	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen Bijdrage van het Ministerie, enz., hulpcentra « 900 », enz.	63.02
Totaux pour le chapitre VI		—	—	2,7	—	0,1	Totaux voor hoofdstuk VI.	—
CHAPITRE VII								
INVESTISSEMENTS (CIVILS)								
Achats de biens meubles durables								
74.01	Achats de machines, etc. :						Aankoop van duurzame roerende goederen	74.01
	02. Administration centrale	18,4	—	—	18,4	0,5	Aankoop van machines, enz. :	
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	12,5	—	0,3	12,2	—	02. Hoofdbestuur.	
	04. Conseil d'Etat	3,0	2,6	—	5,6	—	03. Provinciale gouvernements, enz.	
Totaux pour le chapitre VII		—	2,6	—	—	—	04. Raad van State.	—
Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit		—	2,6	0,3	—	0,5	Totaux voor hoofdstuk VII.	—
Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements		—	2,6	3,9	—	0,6	Totaux voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.	—
Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements		—	2,6	3,9	—	0,6	Totaux voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringspro- gramma.	—
TOTAUX POUR LE TITRE II. — INTERIEUR		—	2,6	13,9	—	0,6	TOTALES VOOR TITEL II. — BINNEN- LANDSE ZAKEN.	—
Crédits d'engagement		—	20,0	10,0	—	—	Vastleggingskredieten.	—
Crédits d'ordonnement		—	—	6,0	—	—	Ordonnanceringskredieten.	—

DEFENSE NATIONALE

LANDSVERDEDIGING

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	---	---	---	---	---	----------------	------------------

SOUS-TITRE I

SUBTITEL I

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

KREDIETEN BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

PARTIE I

DEEL I

SECTION 35

SECTIE 35

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Achats de terrains et bâtiments
dans le pays

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenland

71.01 Achats ou expropriations de terrains et de
bâtiments :

Aankoop of onteigening van grond en ge-
bouwen :

Crédits d'ordonnancement

Ordonnanceringskredieten.

Totaux pour le chapitre VII

Totalen voor hoofdstuk VII.

Crédits d'ordonnancement

Ordonnanceringskredieten.

Totaux pour la section 35. — Ministère de la
Défense nationale

Totalen voor sectie 35. — Ministerie van Lands-
verdediging.

Crédits d'ordonnancement

Ordonnanceringskredieten.

Totaux de la partie I du sous-titre I. — Crédits
destinés à la réalisation du programme d'in-
vestissements

Totalen voor deel I van subtitel I. — Kredieten
bestemd voor de uitvoering van het investe-
ringsprogramma.

Crédits d'ordonnancement

Ordonnanceringskredieten.

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Reductions — Verminder- ingen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
SUBTITEL II KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA								
PARTIE I SECTION 36 MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE								
CHAPITRE V TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS								
Transferts de capitaux à l'étranger								
53.01	Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale, etc. :							53.01
	Crédits d'engagement	70,0	—	70,0	—	—		
	Crédits d'ordonnancement	70,0	—	70,0	—	—		
53.02	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger, etc. :							53.02
	Crédits d'engagement	818,2	175,0	—	993,2	—		
	Crédits d'ordonnancement	818,2	175,0	—	993,2	—		
	Totaux pour le chapitre V	—	—	—	—	—		
	Crédits d'engagement	175,0	175,0	70,0	—	—		
	Crédits d'ordonnancement	175,0	175,0	70,0	—	—		

Totalen voor hoofdstuk V.

Vastleggingskredieten.

Ordonnancingskredieten.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise

61.04	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique, etc. :				Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België, enz. :	61.04
	Crédits d'engagement	50,0	—	50,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	50,0	—	50,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaux pour le chapitre VI		—		Totaux voor hoofdstuk VI.	
	Crédits d'engagement		—	50,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement		—	50,0	Ordonnanceringskredieten.	

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

72.01	Travaux d'infrastructure en Belgique :				Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland	72.01
	Crédits d'engagement	1 420,3	—	55,0	Infrastructuurwerken in België :	
	Totaux pour le chapitre VII		—		Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'engagement		—	55,0	Totaux voor hoofdstuk VII.	
	Totaux pour la section 36. — Ministère de la Défense nationale		—		Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'engagement		175,0	175,0	Totaux voor sectie 36. — Ministerie van Landsverdediging.	
	Crédits d'ordonnancement		175,0	120,0	Vastleggingskredieten.	
	Totaux pour la partie I du sous-titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements		—	—	Ordonnanceringskredieten.	
	Crédits d'engagement		175,0	175,0	Totaux voor deel I van subtitel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	Crédits d'ordonnancement		175,0	120,0	Vastleggingskredieten.	
	TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEFENSE NATIONALE		—	—	Ordonnanceringskredieten.	
	Crédits d'engagement		175,0	175,0	TOTALES VOOR TITEL II. — LANDSVERDEDIGING.	
	Crédits d'ordonnancement		175,0	175,0	Vastleggingskredieten.	
					Ordonnanceringskredieten.	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

GENDARMERIE			(En millions de francs — In miljoenen franken)						RIJKSWACHT	
Articles	LIBELLES		Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bij kredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bij kredieten voorgere jaren (7)	TEKSTEN	Artikelen	
(1)	(2)		(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	
PARTIE II										
CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS										
SECTION 34										
GENDARMERIE PROPUREMENT DITE										
CHAPITRE VII										
INVESTISSEMENTS (CIVILS)										
Achats de biens meubles durables										
74.01	Achat de mobilier, etc. :							Aankoop van meubilair, enz. :	74.01	
	01.		154,8	—	—	154,8	7,5	01.		
	02. Crédits d'ordonnancement		400,0	—	22,0	378,0	—	02. Ordonnanceringskredieten.		
	Totaux pour le chapitre VII			—	—		7,5	Totaux voor hoofdstuk VII.		
	Crédits d'ordonnancement			—	22,0		—	Ordonnanceringskredieten.		
Totaux pour la section 34. — Gendarmerie proprement dite										
	Crédits d'ordonnancement			—	22,0		—	Totaux voor sectie 34. — Eigenlijke Rijkswacht.		
Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements										
	Crédits d'ordonnancement			—	22,0		—	Ordonnanceringskredieten.		
TOTAUX POUR LE TITRE II. — GENDARMERIE										
	Crédits d'ordonnancement			—	22,0		—	TOTALEN VOOR TITEL II. — RIJKSWACHT.		
				—				Ordonnanceringskredieten.		

AGRICULTURE

LANDBOUW

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires courants — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires antérieurs — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	---	---	---	---	--	----------------	------------------

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 31

MINISTERE DE L'AGRICULTURE
PROPREMENT DIT

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

51.30	Indemnités pour abattage d'animaux, etc. . .	301,7	—	—	301,7	0,9	Vergoedingen voor het afmaken van dieren, enz.	51.30
51.50	Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche . .	2,0	—	—	2,0	0,1	Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersvaartuigen.	51.50
Totaux pour le chapitre V . . .		—	—	—	—	1,0	Totaal voor hoofdstuk V.	

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01	Achats de machines, etc.	18,6	—	—	18,6	0,1	Aankoop van duurzame roerende goederen	74.01
Totaux pour le chapitre VII . . .		—	—	—	—	0,1	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit		—	—	—	—	1,1	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.	

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN LANDBOUW

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

51.30	Indemnités pour abattage d'animaux, etc. . .	301,7	—	—	301,7	0,9	Vergoedingen voor het afmaken van dieren, enz.	51.30
51.50	Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche . .	2,0	—	—	2,0	0,1	Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersvaartuigen.	51.50
Totaux pour le chapitre V . . .		—	—	—	—	1,0	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Achats de machines, etc.	18,6	—	—	18,6	0,1	Aankopen van machines, enz.	74.01
Totaux pour le chapitre VII . . .		—	—	—	—	0,1	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Totaux pour la section 31. — Eigenlijk Ministerie de l'Agriculture proprement dit		—	—	—	—	1,1	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.	

En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
SECTION 32								
RECHERCHE SCIENTIFIQUE								
CHAPITRE VII								
INVESTISSEMENTS (CIVILS)								
Achats de biens meubles durables								
74.01	Achats de machines, etc.	48,1	—	—	48,1	0,1	Aankopen van machines, enz.	74.01
Totaux pour le chapitre VII								
Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique								
Totaux pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TITRE II. — AGRICULTURE								
TOTAUX POUR LE TIT								

ECONOMISCHE ZAKEN

AFFAIRES ECONOMIQUES

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	---	---	---	---	---	----------------	------------------

DEEL II

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTKREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTION 31

SECTIE 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

EIGENLIJK DEPARTEMENT

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Achats de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Achat de machines, etc.	29,3	—	—	29,3	0,1	Aankoop van machines, enz.	74.01
	Totaux pour le chapitre VII . . .	—	—	—	—	0,1	Totaal voor hoofdstuk VII.	

Totaux pour la section 31. — Département proprement dit 0,1 Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk departement.

SECTION 32

SECTIE 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Achat de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Achat de machines, etc.	17,7	—	—	17,7	1,4	Aankoop van machines, enz.	74.01
	Totaux pour le chapitre VII . . .	—	—	—	—	1,4	Totaal voor hoofdstuk VII.	

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires annuelle courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
CHAPITRE 01 HOOFDSTUK 01								
DIVERS DIVERSEN								
Non réparti économiquement Niet economisch verdeeld								
01.01	Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire	8,5	26,0	—	34,5	—	Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benutting van de zonne-energie.	01.01
	Totaux pour le chapitre 01		26,0	—		—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique		26,0	—		1,4	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
	Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement		26,0	—		1,5	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	TOTAUX POUR LE TITRE II. — AFFAIRES ECONOMIQUES		26,0	—		1,5	TOTALEN VOOR TITEL II. — ECONOMISCHE ZAKEN.	

OPENBARE WERKEN

TRAVAUX PUBLICS		(En millions de francs — In miljoenen franken)					OPENBARE WERKEN	
Articles	LIBELLES	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Artikelen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

DEEL I

PARTIE I

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

KREDIETEN BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTION 31

SECTIE 31

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
PROPREMENT DIT

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN OPENBARE WERKEN

CHAPITRE VI

HOOFDSTUK VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés

Vermogensoverdrachten aan de provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Voies hydrauliques

Waterwegen

63.14 Intervention de l'Etat dans le coût des travaux,

Rijkstegenmoetkoming in de kosten van de

etc. :

werken, enz. :

Crédits d'engagement 1 750,0

Vastleggingskredieten.

Totaux pour le chapitre VI . . .

Totalen voor hoofdstuk VI.

Crédits d'engagement . . .

Vastleggingskredieten.

Totaux pour la section 31. — Ministère des

Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie

Travaux publics proprement dit . . .

van Openbare Werken.

Crédits d'engagement . . .

Vastleggingskredieten.

Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la

Totalen voor deel I. — Kredieten bestemd voor

réalisation du programme d'investissement .

de uitvoering van het investeringsprogramma.

Crédits d'engagement . . .

Vastleggingskredieten.

Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la

Totalen voor deel I. — Kredieten bestemd voor

réalisation du programme d'investissement .

de uitvoering van het investeringsprogramma.

Crédits d'engagement . . .

Vastleggingskredieten.

Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la

Totalen voor deel I. — Kredieten bestemd voor

réalisation du programme d'investissement .

de uitvoering van het investeringsprogramma.

Crédits d'engagement . . .

Vastleggingskredieten.

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires courants — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires anterieurs — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Articles (9)
DEEL II PARTIE II CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT SECTION 31 MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT CHAPITRE VI TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC Transferts de capitaux aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise								
DEEL II KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA SECTION 31 EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN HOOFDSTUK VI VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter								
Huisvesting								
61.61	Transfert au « Fonds national du Logement », etc.	10,7	2,9	—	13,6	—	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », enz.	61.61
61.62	Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes, etc. . .	941,3	1,7	—	943,0	—	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling, enz.	61.62
61.90	Allocation au « Fonds national du Logement » en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société terrienne, etc. . .	2 945,7	358,2	—	3 303,9	—	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen, enz.	61.90
61.91	Allocation au « Fonds national du Logement », etc.	175,0	—	126,3	48,7	—	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », enz.	61.91
Totaux pour le chapitre VI . . .		362,8	—	126,3	—	—	Totaux pour hoofdstuk VI.	

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes et travaux hydrauliques

Voies hydrauliques

73.18 Travaux supplémentaires à réaliser en Wallonie :

Crédits d'ordonnancement

Achats de biens meubles durables

74.01 Achat de machines, etc 115,0

Totaux pour le chapitre VII

Crédits d'ordonnancement

Totaux pour la section 31. — Ministère des

Travaux publics proprement dit

Crédits d'ordonnancement

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Achat de machines, etc. :

02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques 4,4

03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet 9,0

Totaux pour le chapitre VII

Totaux pour la section 32. — Politique scientifique 3,4

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Waterwegen

Bijkomende werken uit te voeren in Wallonië : 73.18

Ordonnanceringskredieten.

Aankoop van duurzame roerende goederen

2,4 Aankoop van machines, enz. 74,01

2,4 Totaal voor hoofdstuk VII.

— Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

— Ordonnanceringskredieten.

(87)

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Aankoop van machines, enz. : 74.01

02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.

03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.

0,1 Totaal voor hoofdstuk VII.

0,1 Totaal voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid.

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires annex courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
SECTION 33								
FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX								
CHAPITRE V								
TRANSFERTS DE CAPITAUX								
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS								
Transferts de capitaux aux entreprises								
Travaux subsideés et reconstruction								
51.01	Amortissement des emprunts contractés par les intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels	84,0	—	3,2	80,8	0,7		51.01
Total pour le chapitre V								
			—	3,2		0,7		
Total pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux								
			—	3,2		0,7		
Total pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement								
			366,2	129,5		3,2		
			757,6	—		—		
Crédits d'ordonnement								
			—	—		—		
TOTAL POUR LE TITRE II. — TRAVAUX PUBLICS								
			366,2	129,5		3,2		
			—	665,0		—		
Crédits d'engagement								
			757,6	—		—		
Crédits d'ordonnement								
			—	—		—		
TOTAL POUR TITRE II. — OPENBARE WERKEN.								
			366,2	129,5		3,2		
			—	665,0		—		
Vastleggingskredieten.								
			757,6	—		—		
Ordonnancingskredieten.								
			—	—		—		

SECTION 33

FINANCIERING VAN BIJZONDERE WERKEN

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Gesubsidieerde werken en wederopbouw

Aflossing van de door de intercommunale verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegeane leningen.

Totalen voor hoofdstuk V.

Totalen voor sectie 33. — Financiering van bijzondere werken.

Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

Ordonnancingskredieten.

TOTALEN VOOR TITEL II. — OPENBARE WERKEN.

Vastleggingskredieten.

Ordonnancingskredieten.

EMPLOI ET TRAVAIL

TEWERKSTELLING EN ARBEID

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEXTES (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	---	--	---	---	---	---------------	------------------

PARTIE II

DEEL II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTION 03

SECTIE 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES PENSIONS ET DES AFFAIRES SOCIALES

KABINETSGITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN PENSIOENEN EN SOCIALE ZAKEN

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Achats de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Achat de mobilier, etc.	—	—	—	—	0,1	Aankoop van meubilair, enz.	74.01
	Totaux pour le chapitre VII . . .					0,1	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de cabinet du ministre des Pensions et des Affaires sociales					0,1	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen en van Sociale Zaken.	
	Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement					0,1	Totaal van deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	TOTAUX POUR LE TITRE II. — EMPLOI ET TRAVAIL					0,1	TOTALEN VOOR TITEL II. — TEWERKSTELLING EN ARBEID.	

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires courants — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderings (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires antérieurs — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEXTES (8)	Articles (9)
-----------------	-----------------	---	--	--------------------------------------	---	---	---------------	-----------------

PARTIE I

DEEL I

CREDITS DESTINÉS
A LA RÉALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTSKREDIETEN BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTION 37

SECTIE 37

ENVIRONNEMENT

LEEFMILIEU

CHAPITRE VI

HOOFDSTUK VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICVERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDTransferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilésVermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen63.84 Subsidies aux administrations subordonnées ...
pour l'exécution de travaux relatifs à l'épu-
ration des eaux d'égouts, etc. :Subsidies aan de ondergeschikte besturen ... voor
de uitvoering van werken met het oog op de
zuivering der rioolwaters, enz. :

63.84

Crédits d'engagement 313,2
Crédits d'ordonnancement 806,1Vastlegingskredieten.
Ordonnancingskredieten.Totaux pour le chapitre VI . . .
Crédits d'engagement . . .
Crédits d'ordonnancement . . .Totaal voor hoofdstuk VI.
Vastlegingskredieten.
Ordonnancingskredieten.Totaux pour la section 37. — Environnement
Crédits d'engagement . . .
Crédits d'ordonnancement . . .Totalen voor sectie 37. — Leefmilieu.
Vastlegingskredieten.
Ordonnancingskredieten.Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à
la réalisation du programme d'investissementsTotalen voor deel I. — Kredieten bestemd voor
de uitvoering van het investeringsprogramma.Crédits d'engagement . . .
Crédits d'ordonnancement . . .Vastlegingskredieten.
Ordonnancingskredieten.

PARTIE II		DEEL II	
CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT		KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA	
SECTION 36		SECTIE 36	
POLITIQUE SCIENTIFIQUE ENVIRONNEMENT		WETENSCHAPSBELEID LEEFMILIEU	
CHAPITRE VII		HOOFDSTUK VII	
INVESTISSEMENTS (CIVILS)		INVESTERINGEN (CIVIELE)	
Achats de biens meubles durables		Aankoop van duurzame roerende goederen	
74.01.12	Achats de machines, etc.	2,5	Aankoop van machines, enz. 74.01.12
	Totaux pour le chapitre VII	2,5	Totaal voor hoofdstuk VII.
	Totaux pour la section 36. — Politique scientifique - Environnement	2,5	Totaal voor sectie 36. — Wetenschapsbeleid - Leefmilieu.
	Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement	2,5	Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.
	TOTAUX POUR LE TITRE II. — SANTE PUBLIQUE ET FAMILLE	2,5	TOTAAL VOOR TITEL II. — VOLKSGE- ZONDHEID EN GEZIN.
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.

FINANCES

(En millions de francs — In miljoenen franken)

FINANCIEN

Articles (1)	LIBELLES (2)	Credits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Credits supplémentaires annuelle — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Credits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Credits supplémentaires annuelles antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
PARTIE II								
DEEL II								
KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA								
SECTION 03								
KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING EN/OOF VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINIS- TER VAN BEGROTING								
HOOFDSTUK VII								
INVESTISSEMENTS (CIVILS)								
Achats de biens meubles durables								
74.01	Dépenses patrimoniales des cabinets	—	1,6	—	1,6	—	Aankoop van duurzame roerende goederen Vermogensuitgaven van de kabinetten . . .	74.01
Totaux pour le chapitre VII . . .			1,6	—		—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
Totaux pour la section 03. — Dépenses des cabinets du Ministre du Budget et adjoint à l'Education nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget								
SECTION 31								
ADMINISTRATIES EN DIENSTEN								
HOOFDSTUK VII								
INVESTISSEMENTS (CIVILS)								
Achats de biens meubles durables								
74.01	Achats de machines, mobilier, etc.	205,0	—	—	205,0	7,9	Aankoop van machines, meubilair, enz. . .	74.01
Totaux pour le chapitre VII . . .			—	—		7,9	Totalen voor hoofdstuk VII.	

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits et participations
à l'étranger

83.04	Souscription de la Belgique à l'augmentation des quotes-parts du Fonds monétaire international	—	1 510,7	—	1 510,7	—	Inscription van België op de verhoging van de quota van het Internationaal Muntfonds.	83.04
83.10	Souscription de la Belgique au capital de la Banque interaméricaine de Développement et contribution au Fonds des opérations spé- ciales	145,0	89,8	—	234,8	—	Inscription van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bij- drage tot het Fonds voor bijzondere verrich- tingen.	83.10

Totaux pour le chapitre VII

Totaux pour la section 31. — Administrations
et servicesTotaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont
pas destinés à la réalisation du programme
d'investissements

TOTAUX POUR LE TITRE II. — FINANCES

TOTAUX GENERAUX POUR LE TITRE II.
— DEPENSES DE CAPITALCrédits d'engagement . . .
Crédits d'ordonnancement . . .TOTAUX GENERAUX POUR LES TITRES I
ET IICrédits d'engagement . . .
Crédits d'ordonnancement . . .

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan
en deelnemingen in het buitenland

83.04	Inscription van België op de verhoging van de quota van het Internationaal Muntfonds.	—	1 510,7	—	1 510,7	—	Inscription van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bij- drage tot het Fonds voor bijzondere verrich- tingen.	83.04
83.10	Inscription van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bij- drage tot het Fonds voor bijzondere verrich- tingen.	—	89,8	—	234,8	—	Inscription van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bij- drage tot het Fonds voor bijzondere verrich- tingen.	83.10

Totaux pour hoofdstuk VIII.

Totaux voor sectie 31. — Administraties en
diensten.Totaux voor deel II. — Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van het investeringspro-
gramma.

TOTALEN VOOR TITEL II. — FINANCIEN.

ALGEMENE TOTALEN VOOR TITEL II. —
KAPITAALUITGAVEN.Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.ALGEMENE TOTALEN VOOR TITELS I
EN II.Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

TITRE III — AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

DETTE PUBLIQUE

(En millions de francs — In miljoenen franken)										RIJKSSCHULD	
Articles	LIBELLES	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981	Crédits supplémentaires année courante — Bij kredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981	Crédits supplémentaires années antérieures — Bij kredieten vroegere jaren	TEKSTEN		Artikelen		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)			

SECTION 33

AMORTISSEMENTS
DE LA DETTE PUBLIQUE

SECTION 33

AFLOSSINGEN
VAN DE OVERHEIDSSCHULD

91.01	Amortissements des emprunts à long terme (en francs)			76 175,7	—	2 616,1	73 559,6	—	Aflossing van de leningen op lange termijn (in frank).	91.01
91.02	Amortissements des emprunts à long terme (en monnaies étrangères)			387,0	10,6	—	397,6	—	Aflossing van de leningen op lange termijn (in vreemde munt).	91.02
Totaux pour la section 33. — Amortissements de la Dette publique					10,6	2 616,1		—	Totalen van sectie 33. — Aflossingen van de overheidsschuld.	
TOTAUX POUR LE TITRE III. — DETTE PUBLIQUE					10,6	2 616,1		—	TOTALEN VOOR TITEL III. — RIJKSSCHULD.	
TOTAUX GENERAUX POUR LE TITRE III. — AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE					10,6	2 616,1		—	ALGEMENE TOTALEN VOOR TITEL III. — AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 2 avril 1982.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
2 april 1982.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**Notes justificatives à l'appui du projet de loi****ART. 4**

Facture et état d'honoraires introduits tardivement.

ART. 6

Les créances mentionnées à l'article 6 n'ont pu être payées en temps utile parce que les originaux des factures ne sont jamais parvenus au département.

ART. 9

Cet article poursuit essentiellement un but d'ordre pratique. A l'égard de deux parastataux, il donne la possibilité de récupérer des subventions excédant les déficits budgétaires antérieurs par compensation plutôt que par remboursement.

ART. 15

Les crédits inscrits aux articles 536.01 et 536.02 du budget du Fonds des Routes ont été scindés en crédits d'engagement et en crédits d'ordonnancement.

La reprise de ces articles au texte de la loi permet l'utilisation dans l'année budgétaire suivante des crédits dont il n'a pas été fait emploi à la fin de l'année.

ART. 16

Certains ouvrages d'art des tracés non modernisés du canal maritime de Bruxelles peuvent être considérés, vu leur âge, comme étant amortis économiquement.

Les travaux extraordinaires d'entretien aux écluses, aux ports, aux rives, etc. de cette voie navigable revêtent dès lors, en application des règles d'économie des entreprises, le caractère de dépenses patrimoniales.

La présente modification de texte permettra l'inclusion de cette catégorie de dépenses dans le programme d'investissements.

ART. 17

Les ouvrages d'art des tracés non modernisés du canal Albert, ainsi que ceux des autres voies navigables qui ressortent à la compétence des institutions concernées, peuvent être considérés, vu leur âge, comme étant amortis économiquement.

Les travaux extraordinaires d'entretien aux écluses, aux rives, etc. des voies navigables revêtent dès lors, en application des règles d'économie des entreprises, le caractère de dépenses patrimoniales.

La présente modification de texte permettra l'inclusion de cette catégorie de dépenses dans le programme d'investissements.

ART. 18

Les crédits inscrits aux articles 536.01 et 536.02 du budget de la Régie des Bâtiments ont été scindés en crédits d'engagement et en crédits d'ordonnancement.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**Toelichtende staat tot staving van het wetsontwerp****ART. 4**

Laattijdig ingediende factuur en onkostenstaat.

ART. 6

Tot de betaling van de in artikel 6 vermelde schuldvorderingen kon niet tijdig worden overgegaan daar de originelen van de facturen nooit op het departement zijn toegekomen.

ART. 9

Met dit artikel wordt essentieel een doel van praktische aard nagestreefd. Ten aanzien van twee parastatalen geeft het de mogelijkheid om toelagen die vroegere begrotingstekorten overtroffen te recupereren door compensatie in plaats van door terugbetaling.

ART. 15

De op de artikelen 536.01 en 536.02 van de begroting van het Wegenfonds ingeschreven kredieten werden gesplitst in vastleggingskredieten en in ordonnanceringskredieten.

De opnemings van deze artikelen in de wettekst maakt het mogelijk de op het einde van het jaar niet opgebruikte kredieten aan te wenden tijdens het volgende begrotingsjaar.

ART. 16

Een aantal kunstwerken van het nog niet gemoderniseerde gedeelte van het Zeekanaal van Brussel mogen wegens hun ouderdom geredelijk als economisch afgeschreven worden beschouwd.

De buitengewone onderhoudswerken aan de sluizen, bruggen, oevers e.d. van deze waterweg bekleeden bijgevolg, in toepassing van de bedrijfseconomische regels, het karakter van patrimoniale uitgaven.

De onderhavige tekstwijziging laat toe deze categorie van uitgaven in het investeringsprogramma op te nemen.

ART. 17

De kunstwerken van het nog niet gemoderniseerde gedeelte van het Albertkanaal, evenals van de andere waterwegen die in de bevoegdheid van de betrokken instellingen vallen, mogen wegens hun ouderdom geredelijk als economisch afgeschreven worden beschouwd.

De buitengewone onderhoudswerken aan de sluizen, oevers e.d. van deze waterwegen, bekleeden bijgevolg, in toepassing van de bedrijfseconomische regels, het karakter van patrimoniale uitgaven.

De onderhavige tekstwijziging laat toe deze categorie van uitgaven in het investeringsprogramma op te nemen.

ART. 18

De op de artikelen 536.01 en 536.02 van de begroting van de Regie der Gebouwen ingeschreven kredieten werden gesplitst in vastleggingskredieten en in ordonnanceringskredieten.

La reprise de ces articles au texte de la loi permet l'utilisation dans l'année budgétaire suivante des crédits dont il n'a pas été fait emploi à la fin de l'année.

ART. 19

Cette disposition permet l'utilisation dans les années budgétaires suivantes, des crédits dont il n'a pas été fait emploi à la fin de l'année.

ART. 20

La Cour des comptes a fait observer que la révision de l'allocation d'intérim accordée pour exercice de fonctions supérieures en vertu de l'arrêté royal du 22 juillet 1964 ne peut s'effectuer, aux termes de l'article 8 de cet arrêté, qu'en fonction de l'ancienneté utile du grade effectif de l'agent. Toute réadaptation intermédiaire, compte tenu d'une évolution différente de la carrière précaire est à rejeter. D'autre part, ce même article 8 stipule qu'une allocation de suppléance est allouée pendant la période initiale de huit mois consécutive à la première désignation d'un faisant fonction à un emploi déterminé. Le maintien d'une allocation d'intérim, plus avantageuse, mais afférente à une fonction antérieure que l'agent a cessé d'exercer, n'est nullement justifiée au regard des dispositions réglementaires.

Ce Collège estime donc qu'il y a lieu de réviser en conséquence la situation pécuniaire des agents concernés.

Tout en respectant le principe de la récupération des sommes payées indûment, le Gouvernement estime qu'il n'y a pas lieu de léser les agents non responsables des erreurs commises et éventuellement appelés à rembourser.

ART. 21

De l'examen de ce dossier, il est apparu que les dispositions de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours n'ont pas été respectées et que de ce fait, certains agents de l'Institut national du Logement ont perçu indûment des sommes pour frais de parcours.

Tout en respectant le principe de la récupération des sommes payées indûment, le Gouvernement estime qu'il n'y a pas lieu de recouvrer les sommes qui leur ont été payées indûment, puisque ces agents ne sauraient être rendus responsables des erreurs commises.

ART. 22

Quant aux frais de séjour, la Cour des comptes fait observer, que l'article 5 de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 y relatif, prévoit qu'aucune indemnité ne sera allouée lors de déplacements à l'intérieur de l'agglomération de la résidence, tant administrative qu'effective de l'agent, ou lorsque ceux-ci calculés de centre à centre d'une agglomération ne dépassent pas 25 kilomètres.

En conséquence, les frais de séjour attribués à certains agents de l'Institut national du Logement ne sont pas justifiés.

Tout en respectant le principe de la récupération des sommes payées indûment, le Gouvernement estime qu'il n'y a pas lieu de recouvrer les sommes qui leur ont été payées indûment, puisque ces agents ne sauraient être rendus responsables des erreurs commises.

De l'opneming van deze artikelen in de wettekst maakt het mogelijk de op het einde van het jaar niet opgebruikte kredieten aan te wenden tijdens het volgende begrotingsjaar.

ART. 19

Deze beschikking maakt het mogelijk de op het einde van het jaar niet opgebruikte kredieten aan te wenden tijdens de volgende begrotingsjaren.

ART. 20

Het Rekenhof heeft opgemerkt dat de herziening van de waarnemingstoelage, toegekend voor de uitoefening van hogere functies krachtens het koninklijk besluit van 22 juli 1964, naar luid van artikel 8 van dit besluit slechts mag worden gedaan op grond van de nuttige anciënniteit van de werkelijke graad van de ambtenaar. Elke tussentijdse heraanpassing in verband met een verschillende afwikkeling van de tijdelijke loopbaan moet worden afgewezen. Bovendien bepaalt hetzelfde artikel 8, dat een plaatsvervangingsstoelage wordt toegekend tijdens de eerste periode van acht maanden die volgt op de eerste aanwijzing van een waarnemende ambtenaar voor een bepaalde betrekking. Het behoud van een voordeliger waarnemingstoelage, maar betrekking hebbende op een vroegere functie die de ambtenaar niet meer uitoefent, is hoegenaamd niet verantwoord ten aanzien van de reglementaire bepalingen.

Dat Hof is dan ook van mening dat de geldelijke toestand van de betrokken ambtenaren dienovereenkomstig dient te worden herzien.

Hoewel de Regering het principe van de terugvordering van de ten onrechte uitbetaalde bedragen eerbiedigt, is zij van mening dat er geen aanleiding bestaat om de ambtenaren te benadelen die niet verantwoordelijk zijn voor de begane fouten en hen eventueel te doen terugbetalen.

ART. 21

Uit het onderzoek van het dossier is gebleken, dat de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten niet zijn nageleefd en dat daardoor sommige ambtenaren van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting bedragen voor reiskosten ten onrechte hebben ontvangen.

Hoewel zij het principe van de terugvordering van de ten onrechte uitbetaalde bedragen eerbiedigt, is de Regering van mening dat er geen aanleiding bestaat om de ten onrechte betaalde bedragen terug te vorderen, vermits deze ambtenaren niet mogen verantwoordelijk worden gesteld voor de begane fouten.

ART. 22

Wat de verblijfskosten betreft, merkt het Rekenhof op dat het desbetreffende artikel 5 van het koninklijk besluit van 24 december 1964 bepaalt dat geen enkele vergoeding wordt toegekend wegens reizen binnen de agglomeratie, zo van de standplaats als van de woonplaats van de ambtenaar, of wanneer deze reizen berekend van centrum tot centrum van een agglomeratie, niet meer dan 25 km bedragen.

Bijgevolg zijn de aan sommige ambtenaren van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting toegekende verblijfskosten niet verantwoord.

Hoewel zij het principe van de terugvordering van de ten onrechte uitbetaalde bedragen eerbiedigt, is de Regering van mening dat er geen aanleiding bestaat om de ten onrechte betaalde bedragen terug te vorderen, aangezien deze ambtenaren niet mogen verantwoordelijk worden gesteld voor de begane fouten.

ART. 23

Les programmes d'investissements du Fonds des Routes, de la Régie des Bâtiments et du secteur débudgétisé ont été adaptés en tenant compte des besoins réels et des décisions en date des 30 septembre et 16 octobre 1981 du Comité ministériel de coordination économique et sociale, par lesquelles le programme d'investissement des Travaux publics a été augmenté de 1 000 000 000 et 300 000 000 de francs.

ART. 30

Bien que la nomination en question ait été annulée par le Conseil d'Etat, il est normal que le traitement liquidé à l'intéressé et correspondant à la fonction effectivement exercée pendant la période considérée lui reste acquis.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

DETTE PUBLIQUE

SECTION 31

ART. 21.06. — *Intérêts sur cautionnements et consignations.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 21,4 millions de francs.

Le crédit supplémentaire est nécessaire pour permettre l'imputation du solde des charges de l'année budgétaire 1980.

ART. 21.08. — *Intérêts et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles.*

Crédit supplémentaire : 25 283,9 millions de francs.

Le montant du crédit a été revu compte tenu :

1° des charges connues début avril 1981 et de celles entraînées par le renouvellement de l'encours de la dette flottante aux échéances d'ici fin 1981;

2° d'un accroissement beaucoup plus net que prévu de l'endettement à court terme du Trésor en 1981;

3° de divers ajustements concernant la souscription de certains emprunts consolidés.

Sur base de ces données, les charges du présent article peuvent être évaluées comme suit :

(En milliers de francs)

A. Intérêts des certificats de trésorerie à plus d'un an	501 512
B. Intérêt ou escompte, commissions et frais sur l'encours des certificats de trésorerie, bons du Trésor à court terme et crédits en monnaies étrangères à taux variable.	
1. Certificats à très court terme	26 673 700
2. Certificats spéciaux	34 997 188
3. Certificats émis par adjudication	1 098 500
4. Bons du Trésor en devises	5 535 500
5. Crédits en monnaies étrangères à taux d'intérêt variable.	16 044 000
6. Frais des capitaux à emprunter	249 717
Total B	84 598 605

ART. 23

De investeringsprogramma's van het Wegenfonds, de Regie der Gebouwen en de gedebudgetteerde sector werden aangepast, rekening houdend met de noodwendigheden en met de beslissingen van 30 september en 16 oktober 1981 van het Ministerieel Comité voor economische en sociale Coördinatie waarbij het investeringsprogramma van Openbare Werken met 1 000 000 000 en 300 000 000 frank werd verhoogd.

ART. 30

Alhoewel bedoelde benoeming door de Raad van State werd vernietigd, is het normaal dat de wedde aan de betrokkene vereffend en overeenstemmend met de effectief uitgeoefende functie gedurende de beschouwde periode hem verworven blijft.

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

RIJKSSCHULD

SECTIE 31

ART. 21.06. — *Rente op borgtochten en consignatiën.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 21,4 miljoen frank.

Het bijkrediet moet de aanrekening mogelijk maken van het saldo van de lasten voor het begrotingsjaar 1980.

ART. 21.08. — *Rente en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen waarvan de lasten niet in andere artikelen werden voorzien.*

Bijkrediet : 25 283,9 miljoen frank.

Het bedrag van het krediet werd herzien rekening houdend :

1° met de begin april 1981 gekende lasten en deze veroorzaakt door de hernieuwing van de aantrekking van de vlottende schuld bij de vervaldagen tot einde 1981;

2° met een veel sterkere toename dan voorzien van het maken van schulden op korte termijn door de Schatkist in 1981;

3° met verscheidene aanpassingen wat de inschrijving van sommige geconsolideerde leningen betreft.

Op basis van deze gegevens kunnen de lasten van dit artikel als volgt geraamd worden :

(In duizendtallen franken)

A. Rente van de Schatkistcertificaten met meer dan één jaar looptijd	501 512
B. Rente of disconto, commissielonen en kosten op de omloop van de Schatkistcertificaten, Schatkistbons op korte termijn en kredieten in vreemde munt met veranderlijke rentevoet.	
1. Certificaten op zeer korte termijn	26 673 700
2. Speciale certificaten	34 997 188
3. Certificaten uitgegeven bij aanbesteding	1 098 500
4. Schatkistbons in vreemde munt	5 535 500
5. Kredieten in vreemde munt met veranderlijke rentevoet.	16 044 000
6. Kosten van de te lenen kapitalen	249 717
Totaal B	84 598 605

(En milliers de francs)

C. Dette consolidée en francs belges.	
1. Intérêts au 15 octobre 1981 de l'emprunt 12,50 p.c.-13 p.c. 1980-1984-1989	6 325 000
2. Bonifications d'intérêt sur les obligations remboursables ayant servi à la souscription de nouveaux emprunts émis en 1981	120 283
Total C	6 445 283
Total A + B + C	91 545 400
Les moyens attribués par le budget de 1981 étant de	67 037 000
L'augmentation s'élève à	24 508 400

L'augmentation résulte d'une part des charges d'intérêt afférentes aux emprunts consolidés et à court terme émis depuis le dépôt et le vote des propositions budgétaires et d'autre part de la hausse des taux d'intérêt sur le marché de l'argent, très nettement plus chers que ceux prévus initialement.

PENSIONS

SECTION 31

PENSIONS CIVILES, ECCLESIASTIQUES ET MILITAIRES

ART. 11.07.13. — *Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers.*

Santé publique et Famille

Augmentation de crédit : 0,2 million de francs.

La majoration est due à l'augmentation des charges pour les anciens membres du personnel de l'Office d'Identification.

SECTION 32

PENSIONS DE GUERRE

ART. 33.04. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de guerre, etc.*

Réduction de crédit : 15,6 millions de francs.

La réduction du crédit découle essentiellement du fait que le nombre de décès des titulaires des pensions et rentes s'avère plus élevé que prévu.

ART. 33.06. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de guerre, etc.*

Crédit supplémentaire : 9,2 millions de francs.

L'augmentation du crédit découle du fait que la charge des arriérés est en augmentation ainsi que l'indiquent les renseignements portant sur les quatre derniers trimestres.

ART. 41.27. — *Exécution de l'accord belgo-allemand relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre.*

Crédit supplémentaire : 4,0 millions de francs.

Les dépenses de l'année passée font apparaître une augmentation des arriérés.

(In duizendtallen franken)

C. Geconsolideerde schuld in Belgische frank.	
1. Rente op 15 oktober 1981 van de 12,50 pct.-13 pct. lening 1980-1984-1989	6 325 000
2. Rentevergoeding op terugbetaalbare obligaties die ter inschrijving werden aangeboden op nieuwe leningen uitgegeven in 1981	120 283
Totaal C	6 445 283
Total A + B + C	91 545 400
De middelen toegekend door de begroting van 1981, zijnde	67 037 000
bedraagt de verhoging	24 508 400

De vermeerdering spruit voort enerzijds uit de rentelast van de geconsolideerde en kortlopende leningen uitgegeven sinds het neerleggen van en het stemmen over de begrotingsvoorstellen en anderzijds uit de verhoging van de rentevoeten op de geldmarkt, die heel wat duurder uitvielen dan aanvankelijk voorzien.

PENSIOENEN

SECTIE 31

BURGERLIJKE, KERKELIJKE EN MILITAIRE PENSIOENEN

ART. 11.07.13. — *Voorlopige militaire pensioenen, hulp gelden, renten en diverse toelagen.*

Volksgezondheid en Gezin

Bijkrediet : 0,2 miljoen frank.

De stijging is te wijten aan de vermeerdering van de lasten voor de vroegere personeelsleden van de Identificatiedienst.

SECTIE 32

OORLOGSPENSIOENEN

ART. 33.04. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen, enz.*

Vermindering van het krediet : 15,6 miljoen frank.

De vermindering van het krediet vloeit essentieel voort uit het feit dat het aantal sterfgevallen van de titularissen van een pensioen en een rente hoger blijkt te zijn dan voorzien.

ART. 33.06. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen, enz.*

Bijkrediet : 9,2 miljoen frank.

De verhoging van het krediet vloeit voort uit het feit dat de last van de achterstallen stijgt zoals voortspruit uit inlichtingen over de vier laatste trimesters.

ART. 41.27. — *Uitvoering van het Belgisch-Duits akkoord betreffende de vergoeding van de oorlogsslachtoffers.*

Bijkrediet : 4,0 miljoen frank.

De uitgaven van het vorige jaar wijzen op een verhoging van de achterstallen.

ART. 33.07. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de guerre (loi du 6 juillet 1964), etc.*

Crédit supplémentaire : 1, million de francs.

L'augmentation du crédit résulte d'une légère sous-évaluation de la charge des arriérés mise en relief par le contrôle des prévisions effectuées sur la base des paiements des quatre derniers trimestres.

SECTION 33

PENSIONS SOCIALES

ART. 33.11. — *Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve au profit des assurés libres.*

Réduction : 0,2 million de francs.

D'après les éléments les plus récents reçus de la part de la Caisse générale d'épargne et de retraite, le montant de la contribution de l'Etat, pour l'année budgétaire 1981, peut être estimé à 46 354 752 francs, arrondi à 46 400 000 francs.

Ces éléments ont été déterminés en fonction des résultats se rapportant aux années précédentes et compte tenu d'un pourcentage de suppression de rentes en cours et du nombre présumé de nouvelles rentes à émettre dans le courant de l'année 1981.

Le crédit accordé de 46 600 000 francs peut donc être diminué de 46 600 000 francs — 46 400 000 francs = 200 000 francs.

ART. 42.06. — *Rentes complémentaires pour services rendus en temps de guerre, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,5 millions de francs.

Sur base d'une réestimation effectuée par la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, le montant total des crédits nécessaires en 1981 s'élève à 5 300 000 francs.

Comme le crédit accordé initialement a été fixé à 4 800 000 francs, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 500 000 francs.

ART. 42.07. — *Remboursement par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 19 millions de francs.

Un crédit de 815 000 000 de francs a été accordé en application des arrêtés royaux et selon la répartition ci-après :

Arrêté royal du 27 juin 1969 : 203 000 000 de francs.

Arrêtés royaux des 23 juin 1970 et 28 mai 1976 : 611 000 000 de francs;

Arrêté royal du 5 juillet 1976 : 1 000 000 de francs.

Selon les dernières estimations établies par le service actuariel de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, le crédit nécessaire (au coefficient 2,0807) devrait s'élever à 834 000 000 de francs.

Comme le crédit initial est limité à 815 000 000 de francs, il y aurait donc lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 834 000 000 de francs moins 815 000 000 de francs = 19 000 000 de francs.

B. Crédits supplémentaires, années budgétaires antérieures : 53,1 millions de francs.

Le montant total des charges s'est élevé à 743 761 178 francs, réparti comme suit :

Arrêtés royaux des 15 mai 1965 et 27 juin 1969 : 198 080 931 francs;

ART. 33.07. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (toepassing van de wet van 6 juli 1964), enz.*

Bijkrediet : 1,5 miljoen frank.

De vermeerdering van het krediet vloeit voort uit een lichte onderschatting in zake achterstallen aan het licht gekomen bij de controle van de gedane vooruitzichten op basis van de betalingen tijdens de vier laatste trimesters.

SECTIE 33

SOCIALE PENSIOENEN

ART. 33.11. — *Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwenrenten ten bate van de vrijwillig verzekerden.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Blijkens de meest recente gegevens uitgaande van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, mag het bedrag van de rijksbijdrage voor het begrotingsjaar 1981 geraamd worden op 46 354 752 frank afgerond tot 46 400 000 frank.

Deze gegevens werden bepaald in functie van de resultaten met betrekking tot de voorgaande jaren en rekening houdend met een percentage van afschaffing van lopende renten en het vermoedelijk aantal in de loop van 1981 uit te geven nieuwe renten.

Het toegekend krediet van 46 600 000 frank mag dan ook verminderd worden met 46 600 000 frank — 46 400 000 frank = 200 000 frank.

ART. 42.06. — *Aanvullende renten voor diensten tijdens de oorlog bewezen, enz.*

Bijkrediet : 0,5 miljoen frank.

Op basis van een herschatting uitgevoerd door de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, belooft het totaal bedrag van de benodigde kredieten voor 1981, 5 300 000 frank.

Aangezien het oorspronkelijk toegekende krediet vastgesteld werd op 4 800 000 frank, dient een bijkomend krediet van 500 000 frank voorzien te worden.

ART. 42.07. — *Terugbetaling door het Rijk aan Rijksdienst voor werknemerspensioenen, enz.*

A. Bijkrediet : 19 miljoen frank.

Een krediet van 815 000 000 frank werd toegekend rekening houdend met volgende koninklijke besluiten en bijgaande verdeling :

Koninklijk besluit van 27 juni 1969 : 203 000 000 frank;

Koninklijke besluiten van 23 juni 1970 en 28 mei 1976 : 611 000 000 frank;

Koninklijk besluit van 5 juli 1976 : 1 000 000 frank.

Volgens de laatste ramingen van de actuariële dienst van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen zou het noodzakelijk krediet (aan coëfficiënt 2,0807) 834 000 000 frank moeten bedragen.

Daar het aanvankelijk krediet beperkt was tot 815 000 000 frank, is het bijgevolg nodig een bijkrediet van 834 000 000 frank — 815 miljoen frank = 19 000 000 frank te voorzien.

B. Bijkredieten, vorige begrotingsjaren : 53,1 miljoen frank.

Het totale bedrag van de lasten is opgelopen tot 743 761 178 frank, onderverdeeld als volgt :

Koninklijke besluiten van 15 mei 1965 en van 27 juni 1969 : 198 080 931 frank;

Arrêtés royaux des 23 juin 1970 et 28 mai 1976 : 545 396 471 francs.

Arrêté royal du 5 juillet 1976 : 283 776 francs.

Comme le crédit accordé ne s'est élevé qu'à 690 734 000 francs, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 53 027 178 francs (arrondi à 53 028 000 francs).

ART. 42.08. — *Intervention de l'Etat pour l'Institut d'assurance de Malmédy.*

Réduction : 1 million de francs.

D'après les données les plus récentes de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, il apparaît que le crédit pour 1981 devrait s'élever à 4 000 000 de francs, justifié comme suit :

— Charges d'indexation pour 1981	F	2 590 000
— Déficit réel pour 1980		1 392 705
Total	F	3 982 705

arrondi à 4 000 000 de francs.

Le crédit de 5 000 000 de francs accordé pour 1981, peut dès lors être diminué de 1 000 000 de francs.

ART. 42.09. — *Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, etc.*

Crédit supplémentaire, années budgétaires antérieures : 270 millions de francs.

Le crédit demandé d'un montant de 269 975 501 francs, se justifie comme suit :

1. Année budgétaire 1978.

Les dépenses réelles résultant de l'application de l'article 10, § 2, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés s'établissent à 2 368 949 914 francs.

Comme le montant des crédits déjà accordés ne s'élève qu'à 2 350 859 721 francs, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 18 090 193 francs.

2. Année budgétaire 1979.

Les dépenses réelles se sont élevées à 2 398 415 570 francs, alors que le montant des crédits déjà accordés a été fixé à 2 milliards 362 189 396 francs.

Un crédit supplémentaire de 36 226 174 francs est donc nécessaire.

3. Année budgétaire 1980.

D'après les données les plus récentes, les dépenses réelles s'établissent à 2 190 287 134 francs, alors que le montant des crédits déjà accordés, ne s'élève qu'à 1 974 628 000 francs.

Un crédit supplémentaire de 215 659 134 francs est donc nécessaire.

ART. 42.10. — *Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés (loi du 28 mars 1973), etc.*

Crédit supplémentaire, années budgétaires antérieures : 1,5 million de francs.

Le crédit sollicité de 1 500 000 francs se décompose comme suit :

Année budgétaire 1976 : 1 422 889 francs.

Koninklijke besluiten van 23 juni 1970 en van 28 mei 1976 : 545 396 471 frank;

Koninklijk besluit van 5 juli 1976 : 283 776 frank.

Aangezien het toegekende krediet slechts 690 734 000 frank bedraagt, dient een bijkrediet van 53 027 178 frank voorzien te worden (afgerond tot 53 028 000 frank).

ART. 42.08. — *Tussenkost van de Staat voor de verzekeringsinstelling te Malmédy.*

Vermindering : 1 miljoen frank.

Het blijkt uit de meeste recente gegevens van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen dat het krediet voor 1981 4 000 000 frank zou dienen te bedragen, als volgt verantwoord :

— Lasten van de indexaanpassing 1981	F	2 590 000
— Werkelijk tekort voor 1980		1 392 705
Totaal	F	3 982 705

afgerond op 4 000 000 frank.

Het voor 1981 toegekende krediet van 5 000 000 frank mag derhalve met 1 000 000 frank worden verminderd.

ART. 42.09. — *Speciale toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, enz.*

Bijkrediet, vorige begrotingsjaren : 270 miljoen frank.

Het aangevraagd krediet, ten belope van 269 975 501 frank, is, als volgt, verantwoord :

1. Begrotingsjaar 1978.

De werkelijke uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 10, § 2, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers belopen 2 368 949 914 frank.

Daar het bedrag van de reeds verleende kredieten slechts 2 miljard 350 859 721 frank beloopt, dient er een aanvullend krediet van 18 090 193 frank te worden voorzien.

2. Begrotingsjaar 1979.

De werkelijke uitgaven bedragen 2 398 415 570 frank terwijl het bedrag van de reeds verleende kredieten op 2 362 189 396 frank werd vastgesteld.

Een aanvullend krediet van 36 226 174 frank is derhalve noodzakelijk.

3. Begrotingsjaar 1980.

Blijkens de meest recente gegevens belopen de werkelijke uitgaven 2 190 287 134 frank dan wanneer het bedrag van de reeds toegekende kredieten slechts 1 974 628 000 frank bedraagt.

Een bijkrediet van 215 659 134 frank is derhalve noodzakelijk.

ART. 42.10. — *Bijzondere toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen (wet van 28 maart 1973), enz.*

Bijkrediet, vorige begrotingsjaren : 1,5 miljoen frank.

Het aangevraagd krediet van 1 500 000 frank is als volgt samengesteld :

Begrotingsjaar 1976 : 1 422 889 frank.

D'après les données les plus récentes, l'Office national des pensions pour travailleurs salariés estime que la subvention due devrait s'élever à 5 055 042 163 francs.

Comme la subvention liquidée s'élève à 5 053 619 274 francs, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 1 422 889 francs.

ART. 42.11. — *Remboursement par l'Etat à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, etc.*

A. Crédit supplémentaire année courante : 10,9 millions de francs.

La créance 1981 pour la reconnaissance nationale s'élève à 160 841 657 francs alors que le crédit budgétaire n'est que de 150 000 000 de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3,1 millions de francs.

Ce crédit est destiné au paiement d'une créance tenue en suspens suite à une insuffisance de crédit.

La créance relative à 1980 se chiffre à 3 021 644 francs.

ART. 42.12. — *Complément de rente au profit des bénéficiaires d'une pension de retraite anticipée, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1,4 million de francs.

Au budget initial, un crédit de 48 600 000 francs a été retenu.

D'après la Caisse générale d'épargne et de retraite, sa quote-part peut être fixée à 12 407 957 francs.

Quant à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, il estime que la charge peut être estimée à 37 600 000 francs, vu les dépenses de 1980.

Le crédit peut ainsi être réestimé à 12 400 000 francs + 37 600 000 francs - 50 000 000 de francs, ce qui implique un crédit supplémentaire de 1 400 000 francs.

B. Crédits supplémentaires, années budgétaires antérieures : 3,3 millions de francs.

D'après les états introduits pour 1979 les dépenses réelles sont de 43 330 227 francs alors que le crédit accordé est de 40 100 000 francs; un crédit supplémentaire de 3 230 227 francs est nécessaire.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU PREMIER MINISTRE

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 4,0 millions de francs.

Ajustement du crédit compte tenu des dépenses réelles effectuées pendant le premier semestre 1981.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4,0 millions de francs.

Dépassement réel du crédit.

Blijkens de meest recente gegevens, is de Rijkdienst voor werknemerspensioenen van oordeel dat de verschuldigde toelage 5 miljard 55 042 163 frank zou moeten bedragen.

Daar de vereffende toelage 5 053 619 274 frank bedraagt, is het nodig een bijkrediet van 1 422 889 frank te voorzien.

ART. 42.11. — *Terugbetaling door het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, enz.*

A. Bijkrediet voor het lopend begrotingsjaar : 10,9 miljoen frank.

De schuldvordering 1981 voor de nationale erkentelijkheid bedraagt 160 841 657 frank, terwijl het budgettair krediet daarentegen slechts 150 000 000 frank voorziet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3,1 miljoen frank.

Dit krediet is bestemd voor het betalen van een wegens ontoereikend krediet in beraad gehouden schuldvordering.

De schuldvordering voor 1980 beloopt 3 021 644 frank.

ART. 42.12. — *Rentebijslag voor de begunstigten met een vervroegd rustpensioen, enz.*

A. Bijkrediet : 1,4 miljoen frank.

Op de oorspronkelijke begroting werd een krediet van 48 miljoen 600 000 frank weerhouden.

Volgens de Algemene Spaar- en Lijrentekas mag haar aandeel op 12 407 957 frank worden vastgesteld.

Wat de Rijkdienst voor werknemerspensioenen betreft, deze is van oordeel dat de last op 37 600 000 frank mag geraamd worden, gezien de uitgaven voor 1980.

Het krediet mag dan ook herhaald worden op 12 400 000 frank + 37 600 000 frank = 50 000 000 frank, wat een bijkrediet van 1 400 000 frank met zich meebrengt.

B. Bijkredieten, vorige begrotingsjaren : 3,3 miljoen frank.

Volgens de ingediende staten voor 1979 bedragen de werkelijke uitgaven 43 330 227 frank terwijl het toegekend krediet 40 100 000 frank is; een bijkrediet van 3 230 227 frank is dus noodzakelijk.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

SECTIE 01

KABINETSGUITGAVEN VAN DE EERSTE MINISTER

ART. 12.19. — *Werkingskosten, enz.*

A. Bijkrediet : 4,0 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet rekening houdend met de werkelijke uitgaven van het eerste semester 1981.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4,0 miljoen frank.

Werkelijke overschrijding van het krediet.

SECTION 04

**DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE**

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1,0 million de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,8 million de francs.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 3,2 millions de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,3 million de francs.

Les crédits supplémentaires sollicités aux articles 12.06 et 12.19 sub A sont compensés par une réduction consentie à l'article 12.06 de la section 07, tandis que les crédits supplémentaires sollicités sub B résultent d'un dépassement réel du crédit.

SECTION 05

**DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA REGION BRUXELLOISE**

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8,6 millions de francs.

Dépassement réel du crédit.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,5 million de francs.

Crédit supplémentaire compensé par une réduction consentie à l'article 12.06 de la section 07.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 4,6 millions de francs.

Nécessité d'adapter le crédit à la norme prévue pour les cabinets ministériels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5,0 millions de francs.

Dépassement réel du crédit.

SECTION 07

**DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Réduction : 4,7 millions de francs.

En compensation des crédits supplémentaires sollicités aux articles 12.06 et 12.19 de la section 04 et à l'article 12.06 de la section 05.

SECTIE 04

**KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN OPENBAAR AMBT**

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

A. Bijkrediet : 1,0 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,8 miljoen frank.

ART. 12.19. — *Werkingskosten, enz.*

A. Bijkrediet : 3,2 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,3 miljoen frank.

De aangevraagde bijkredieten op de artikels 12.06 en 12.19, sub A worden gecompenseerd door een vermindering toegestaan op het artikel 12.06 van de sectie 07 terwijl de bijkredieten aangevraagd sub B voortvloeien uit een werkelijke overschrijding van het krediet.

SECTIE 05

**KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN HET BRUSSELSE GEWEST**

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8,6 miljoen frank.

Werkelijke overschrijding van het krediet.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet : 0,5 miljoen frank.

Bijkrediet gecompenseerd door een vermindering toegestaan op het artikel 12.06 van de sectie 07.

ART. 12.19. — *Werkingskosten, enz.*

A. Bijkrediet : 4,6 miljoen frank.

Noodzakelijkheid van het krediet aan te passen aan de voor de ministeriële kabinetten voorziene norm

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5,0 miljoen frank.

Werkelijke overschrijding van het krediet.

SECTIE 07

**KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID**

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 4,7 miljoen frank.

Als compensatie van de bijkredieten aangevraagd op de artikels 12.06 en 12.19 van de sectie 04 en van het artikel 12.06 van de sectie 05.

SECTION 15

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA REGION BRUXELLOISE (FRANÇAIS)ART. 11.02. — *Traitements et indemnités, etc.*

A. Crédit supplémentaire: 4,4 millions de francs

Adaptation du crédit compte tenu de la composition modifiée du cabinet.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,6 million de francs.

Dépassement réel du crédit.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement, etc.*

A. Crédit supplémentaire: 0,3 million de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 2,8 millions de francs.

Dépassement réel du crédit.

SECTION 16

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA REGION BRUXELLOISE (NEERLANDAIS)ART. 11.02. — *Traitements et indemnités, etc.*

Crédit supplémentaire: 5,1 millions de francs.

Adaptation du crédit compte tenu de la composition modifiée du cabinet.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 1,6 million de francs.

Dépassement réel du crédit.

SECTION 31

SECTEUR « PREMIER MINISTRE »

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,5 million de francs.

Remboursement des rémunérations des chômeurs mis au travail.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

A. Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs.

Crédit destiné au paiement des prestations supplémentaires du personnel du service Enquêtes du Comité supérieur de contrôle.

Ce crédit supplémentaire est compensé par une réduction à l'article 12.05.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Dépassement réel du crédit.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,3 million de francs.

Dépassement réel du crédit.

SECTIE 15

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR HET BRUSSELSE GEWEST (FRANS)ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen, enz.*

A. Bijkrediet: 4,4 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet rekening houdend met de gewijzigde samenstelling van het kabinet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,6 miljoen frank

Werkelijke overschrijding van het krediet.

ART. 12.19. — *Werkingskosten, enz.*

A. Bijkrediet: 0,3 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 2,8 miljoen frank.

Werkelijke overschrijding van het krediet.

SECTIE 16

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR HET BRUSSELSE GEWEST (NEDERLANDS)ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen, enz.*

Bijkrediet: 5,1 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet rekening houdend met de gewijzigde samenstelling van het kabinet.

ART. 12.19. — *Werkingskosten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 1,6 miljoen frank.

Werkelijke overschrijding van het krediet.

SECTIE 31

SECTOR « EERSTE MINISTER »

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief personeel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,5 miljoen frank

Terughetaling van de bezoldiging van de tewerkgestelde werklozen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

A. Bijkrediet: 0,1 miljoen frank.

Krediet bestemd om de bijkomende prestaties van het personeel van de dienst Enquêtes voor het Hoog Comité van Toezicht te betalen.

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door een vermindering op het artikel 12.05.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Werkelijke overschrijding van het krediet.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,3 miljoen frank.

Werkelijke overschrijding van het krediet.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,5 million de francs.

Dépassement réel du crédit.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

En compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 11.04.

SECTION 32

SECTEUR « FONCTION PUBLIQUE »

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif, etc.*

Réduction : 5,0 millions de francs.

En compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 12.02.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 3,2 millions de francs.

Prestations supplémentaires du personnel du Secrétariat permanent de Recrutement.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Réduction : 3,2 millions de francs.

En compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 11.04.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

Crédit supplémentaire : 5,0 millions de francs.

Pour l'affranchissement de la correspondance et la location de matériel en vue de l'organisation des examens.

ART. 12.04 (nouveau). — *Location d'installations mécanographiques.*

Nouveau crédit : 0,5 million de francs.

Prise en location de matériel mécanographique par le Secrétariat permanent de recrutement.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

Dépassement réel du crédit.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels, etc.*

Crédit supplémentaire : 1,0 million de francs.

Aménagement de locaux suite à la prise en location de matériel mécanographique.

ART. 12.21. — *Activités de formation, etc.*

12.21.01. Intervention en faveur de l'Institut Administration-Université.

Réduction : 7,1 millions de francs.

12.21.02. Missions diverses, etc.

Crédit supplémentaire : 7,1 millions de francs.

Par suite de la réduction accordée à charge de l'article 12.21.01 l'intervention vis-à-vis des centres sera assurée directement à charge du crédit de l'article 12.21.02.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,5 miljoen frank.

Werkelijke overschrijding van het krediet.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Als compensatie voor het bijkrediet aangevraagd op het artikel 11.04.

SECTIE 32

SECTOR « OPENBAAR AMBT »

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief personeel, enz.*

Vermindering : 5,0 miljoen frank.

Als compensatie voor het bijkrediet aangevraagd op het artikel 12.02.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

Bijkrediet : 3,2 miljoen frank.

Bijkomende prestaties van het personeel van het Vast Wervingssecretariaat.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Vermindering : 3,2 miljoen frank.

Als compensatie voor het bijkrediet aangevraagd op het artikel 11.04.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

Bijkrediet : 5,0 miljoen frank.

Voor de frankering van de briefwisseling en de huur van materieel voor de organisatie van de examens.

ART. 12.04 (nieuw). — *Huur van mechanografische installaties.*

Nieuw krediet : 0,5 miljoen frank.

Inhuring van mechanografisch materieel door het Vast Wervingssecretariaat.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Werkelijke overschrijding van het krediet.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.*

Bijkrediet : 1,0 miljoen frank.

Aanpassing van lokalen ten gevolge van de inhuring van mechanografisch materieel.

ART. 12.21. — *Opleidingsactiviteiten, enz.*

12.21.01. Tegemoetkoming ten voordele van het Instituut Administratie-Universiteit.

Vermindering : 7,1 miljoen frank.

12.21.02. Allerlei zendingen, enz.

Bijkrediet : 7,1 miljoen frank.

Wegens de vermindering toegestaan ten laste van het artikel 12.21.01 zal de tussenkomst tegenover de Centra's rechtstreeks ten laste van het krediet van het artikel 12.21.02 geschieden.

SECTION 33

SECTEUR

« POLITIQUE ET PROGRAMMATION SCIENTIFIQUES »

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

Réduction : 1,0 million de francs.

En compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 12.03.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

Crédit supplémentaire : 1,0 million de francs.

JUSTICE

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLESART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 0,1 million de francs.

Adaptation du crédit aux dépenses réelles.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Réduction : 8,0 millions de francs.

Compensation des crédits supplémentaires postulés aux autres articles de la présente section.

ART. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire : 2,3 millions de francs.

Adaptation du crédit aux dépenses réelles.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 6,7 millions de francs.

Adaptation du crédit aux dépenses réelles.

SECTION 31

MINISTERE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.01. Administration centrale.

A. Réduction : 4,5 millions de francs.

Adaptation du crédit aux dépenses réelles.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Créances introduites tardivement.

11.03.02. Administration des établissements pénitentiaires.

Réduction : 6,0 millions de francs.

Réduction compensatoire du crédit supplémentaire postulé à l'article 12.01.02.

SECTIE 33

SECTOR

« WETENSCHAPSBELEID EN PROGRAMMATIE »

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Als compensatie voor het bijkrediet aangevraagd op artikel 12.03.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.*

Bijkrediet : 1,0 miljoen frank.

JUSTITIE

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGENART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Bijkrediet : 0,1 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Vermindering : 8,0 miljoen frank.

Compensatie van de bijkredieten aangevraagd op de andere artikels van de huidige sectie.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet : 2,3 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet : 6,7 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven.

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.01. Hoofdbestuur.

A. Vermindering : 4,5 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

11.03.02. Bestuur der strafinrichtingen.

Vermindering : 6,0 miljoen frank.

Bijkomende vermindering ter compensatie voor het bijkrediet aangevraagd op artikel 12.01.02.

11.03.04. Moniteur belge. Crédit supplémentaire : 1,0 million de francs. Adaptation du crédit aux dépenses réelles.	11.03.04. Belgisch Staatsblad. Bijkrediet : 1,0 miljoen frank. Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven.
11.03.06. Sûreté de l'Etat, Sécurité nucléaire et Information criminelle. Réduction : 4,0 millions de francs. Adaptation du crédit aux dépenses réelles.	11.03.06. Veiligheid van de Staat, Veiligheid inzake kernenergie en Criminele Informatie. Vermindering : 4,0 miljoen frank. Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven.
ART. 11.04. — <i>Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.</i>	ART. 11.04. — <i>Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.</i>
11.04.03. Office de la Protection de la jeunesse. Crédit supplémentaire : 1,0 million de francs. Adaptation du crédit à la dépense attendue.	11.04.03. Dienst voor Jeugdbescherming. Bijkrediet : 1,0 miljoen frank. Aanpassing van het krediet aan de verwachte uitgave.
ART. 11.10. — <i>Salaires des détenus occupés aux travaux d'entretien, etc.</i>	ART. 11.10. — <i>Lonen van de gedetineerden die zich bezighouden met het onderhoud, enz.</i>
Réduction : 3,5 millions de francs. Adaptation du crédit aux dépenses réelles.	Vermindering : 3,5 miljoen frank. Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven.
ART. 12.01. — <i>Honoraires des avocats, etc.</i>	ART. 12.01. — <i>Erelonen van advokaten, enz.</i>
12.01.01. Administration centrale. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.	12.01.01. Hoofdbestuur. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.
12.01.02. Administration des établissements pénitentiaires. Crédit supplémentaire : 6,5 millions de francs. Crédit supplémentaire compensé partiellement par une réduction de 6,0 millions de francs à l'article 11.03.02.	12.01.02. Bestuur der strafinrichtingen. Bijkrediet : 6,5 miljoen frank. Bijkrediet gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering van 6,0 miljoen frank op artikel 11.03.02.
ART. 12.02. — <i>Dépenses de consommation, etc.</i>	ART. 12.02. — <i>Verbruiksuitgaven, enz.</i>
12.02.02. Administration des établissements pénitentiaires. Crédit supplémentaire : 8,9 millions de francs. Adaptation du crédit à la dépense attendue.	12.02.02. Bestuur der strafinrichtingen. Bijkrediet : 8,9 miljoen frank. Aanpassing van het krediet aan de verwachte uitgave.
ART. 12.03. — <i>Fournitures de biens et services, etc.</i>	ART. 12.03. — <i>Leveringen van goederen en diensten, enz.</i>
12.03.01. Administration centrale. Crédit supplémentaire : 3,5 millions de francs. Adaptation du crédit à la dépense réelle.	12.03.01. Hoofdbestuur. Bijkrediet : 3,5 miljoen frank. Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgave.
12.03.02. Administration des établissements pénitentiaires. A. Crédit supplémentaire : 22,5 millions de francs. Adaptation du crédit à la dépense attendue. B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11,0 millions de francs. Créances introduites tardivement.	12.03.02. Bestuur der strafinrichtingen. A. Bijkrediet : 22,5 miljoen frank. Aanpassing van het krediet aan de verwachte uitgave. B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11,0 miljoen frank. Laattijdig ingediende schuldvorderingen.
12.03.03. Office de la Protection de la jeunesse. Crédit supplémentaire : 4,0 millions de francs. Adaptation du crédit à la dépense réelle.	12.03.03. Dienst voor Jeugdbescherming. Bijkrediet : 4,0 miljoen frank. Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgave.

12.03.04. Moniteur belge.

Crédit supplémentaire : 0,6 million de francs.

Adaptation du crédit aux dépenses probables.

12.03.06. Sûreté de l'Etat, Sécurité nucléaire et Information criminelle.

Crédit supplémentaire : 1,6 million de francs.

Adaptation du crédit aux dépenses probables.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.05.02. Administration des établissements pénitentiaires.

A. Crédit supplémentaire : 0,1 million de francs.

Ajustement du crédit aux dépenses réelles.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Créances introduites tardivement.

12.05.06. Sûreté de l'Etat, Sécurité nucléaire et Information criminelle.

Réduction : 0,1 million de francs.

Ajustement du crédit à la dépense réelle.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire : 99,0 millions de francs.

Transfert de l'article 12.06, section 32.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.23. — *Frais de rapatriement, etc.*

Réduction : 2,3 millions de francs.

Adaptation du crédit à la dépense réelle.

ART. 12.28. — *Dépenses de fourniture et de distribution de titres de séjour pour étrangers.*

Réduction : 0,6 million de francs.

Adaptation du crédit à la dépense réelle.

ART. 12.31. — *Nourriture et entretien des détenus, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 2,7 millions de francs.

Adaptation du crédit aux dépenses prévues.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8,7 millions de francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 34.01. — *Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'OIPC « Interpol » à Paris.*

Crédit supplémentaire : 0,4 million de francs.

Adaptation du crédit à la dépense probable.

12.03.04. Belgisch Staatsblad.

Bijkrediet : 0,6 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de waarschijnlijke uitgaven.

12.03.06. Veiligheid van de Staat, Veiligheid inzake kernenergie en Criminele Informatie.

Bijkrediet : 1,6 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de waarschijnlijke uitgaven.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.05.02. Bestuur der strafinrichtingen.

A. Bijkrediet : 0,1 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12.05.06. Veiligheid van de Staat, Veiligheid inzake kernenergie en Criminele Informatie.

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgave.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet : 99,0 miljoen frank.

Overdracht van artikel 12.06 van de sectie 32.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.23. — *Kosten voor repatriëring, enz.*

Vermindering : 2,3 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgave.

ART. 12.28. — *Uitgaven voor levering en verdeling van verblijfstitels voor vreemdelingen.*

Vermindering : 0,6 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgave.

ART. 12.31. — *Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz.*

A. Bijkrediet : 2,7 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de voorziene uitgaven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8,7 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen.

ART. 34.01. — *Aandeel van België in de werkingskosten van de IOCP « Interpol » te Parijs.*

Bijkrediet : 0,4 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de waarschijnlijke uitgave.

SECTION 32

ORDRE JUDICIAIRE

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.01. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire : 15,8 millions de francs.

Ajustement du crédit.

11.03.02. Justice militaire.

Réduction : 10,0 millions de francs.

Adaptation du crédit.

11.03.03. Police judiciaire.

Réduction : 18,8 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 5,5 millions de francs.

Adaptation du crédit aux dépenses réelles.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Réduction : 3,1 millions de francs.

Ajustement du crédit aux dépenses prévues.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

A. Réduction : 9,6 millions de francs.

Adaptation du crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 20,6 millions de francs.

Adaptation du crédit à la dépense réelle.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,4 million de francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Réduction : 4,0 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

Réduction : 99,0 millions de francs.

Transfert à l'article 12.06 de la section 31.

ART. 12.20. — *Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police, etc.*

Crédit supplémentaire : 7,6 millions de francs.

Augmentation du nombre d'expertises en matière répressive.

SECTIE 32

RECHTERLIJKE MACHT

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.01. Gewone rechtsmachten.

Bijkrediet : 15,8 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet.

11.03.02. Militair gerecht.

Vermindering : 10,0 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet.

11.03.03. Gerechtelijke politie.

Vermindering : 18,8 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet : 5,5 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Vermindering : 3,1 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de voorziene uitgaven.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

A. Vermindering : 9,6 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen.

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

A. Bijkrediet : 20,6 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgave.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,4 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Vermindering : 4,0 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.*

Vermindering : 99,0 miljoen frank.

Overdracht naar het artikel 12.06 van sectie 31.

ART. 12.20. — *Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken, enz.*

Bijkrediet : 7,6 miljoen frank.

Stijging van het aantal expertises in strafzaken.

ART. 12.22. — *Achat d'appareils pour tests respiratoires.*

Crédit supplémentaire : 1,0 million de francs.

Ajustement du crédit aux dépenses réelles.

ART. 12.24. — *Frais de confection des tables décennales, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,6 million de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 12.26. — *Rétributions des avocats chargés de l'assistance judiciaire.*

Réduction : 30,0 millions de francs

Réduction compensatoire des crédits supplémentaires postulés à d'autres articles.

ART. 01.10. — *Dépenses généralement quelconques résultant de l'extension de la compétence des tribunaux de police.*

Crédit supplémentaire : 0,3 million de francs.

Ajustement du crédit à la dépense réelle.

ART. 01.11. — *Initiatives nouvelles. — Juridictions ordinaires.*

Réduction : 1,2 million de francs.

Adaptation du crédit à la dépense probable.

SECTION 33

CULTES

ART. 11.03. — *Traitements et rétributions des ministres des cultes.*

Réduction : 10,0 millions de francs.

Adaptation du crédit.

SECTION 34

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 33.08. — *Subside au Centre d'étude de la délinquance juvénile.*

Crédit supplémentaire : 0,3 million de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 33.11. — *Subside au Centre national de Criminologie.*

Crédit supplémentaire : 0,4 million de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 01.01. — *Institut national de Criminalistique.*

Réduction : 1,9 million de francs.

Adaptation du crédit à la dépense prévue.

ART. 12.22. — *Aankoop van apparaten voor ademtesten.*

Bijkrediet : 1,0 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven.

ART. 12.24. — *Kosten voor samenstelling van de tienjaarlijkse tabellen, enz.*

Bijkrediet : 0,6 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet.

ART. 12.26. — *Bezoldigingen van de advocaten belast met de gerechtelijke bijstand.*

Vermindering : 30,0 miljoen frank.

Vermindering als compensatie van bijkredieten aangevraagd op andere artikels.

ART. 01.10. — *Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de uitbreiding van de bevoegdheid van de politierechtbanken.*

Bijkrediet : 0,3 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgave.

ART. 01.11. — *Nieuwe initiatieven. — Gewone rechtsmachten.*

Vermindering : 1,2 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de waarschijnlijke uitgave.

SECTIE 33

EREDIENSTEN

ART. 11.03. — *Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de eredienssten.*

Vermindering : 10,0 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet.

SECTIE 34

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 33.08. — *Toelage aan het « Centre d'étude de la délinquance juvénile ».*

Bijkrediet : 0,3 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet.

ART. 33.11. — *Toelage aan het Nationaal Centrum voor Criminologie.*

Bijkrediet : 0,4 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet.

ART. 01.01. — *Nationaal Instituut voor Criminalistiek.*

Vermindering : 1,9 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de voorziene uitgave.

SECTION 61

SECTEUR DES MATIÈRES PERSONNALISABLES

ART. 01.01. — *Crédits pour les matières personnalisables.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,0 million de francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 01.10. — *Subsides à des organismes de réadaptation et des institutions d'accueil qui collaborent à l'action sociale postpénitentiaire à l'égard de délinquants et handicapés sociaux (nouveau).*

Crédit supplémentaire : 5,5 millions de francs.

Octroi de subsides à des institutions s'occupant d'aide sociale post-pénitentiaire établies à Bruxelles, et relevant du « secteur bicommunautaire ».

INTERIEUR

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE L'INTERIEUR

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

A. Réduction : 7,0 millions de francs.

Réestimation des besoins, compte tenu de l'évolution mensuelle des dépenses réelles.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Factures d'une année antérieure introduites tardivement.

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DU BUDGET

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Réduction : 18,8 millions de francs.

La nouvelle structure gouvernementale de février 1981 a rattaché le Cabinet du Ministre du Budget sur le plan administratif et budgétaire au budget du Ministère des Finances.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Réduction : 8,7 millions de francs.

La nouvelle structure gouvernementale de février 1981 a rattaché le Cabinet du Ministre du Budget sur le plan administratif et budgétaire au budget du Ministère des Finances.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement, etc.*

Réduction : 7,8 millions de francs.

La nouvelle structure gouvernementale de février 1981 a rattaché le Cabinet du Ministre du Budget sur le plan administratif et budgétaire au budget du Ministère des Finances.

SECTIE 61

SECTOR VAN DE PERSOONSGEBONDEN MATERIES

ART. 01.01. — *Kredieten voor de persoonsgebonden materies.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,0 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen.

ART. 01.10. — *Toelagen aan wederaanpassingsorganismen en aan ontbaalinstellingen die medewerken aan de postpenitentiaire sociale actie ten opzichte van delinquenten en sociaal gehandicapten (nieuw).*

Bijkrediet : 5,5 miljoen frank.

Toekenning van toelagen aan instellingen die zich met postpenitentiaire hulpbetoon bezighouden, instellingen gelegen te Brussel en die behoren tot de « bicommunautaire sector ».

BINNENLANDSE ZAKEN

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

A. Vermindering : 7,0 miljoen frank.

Herschating der behoeften gelet op de maandelijkse evolutie van de werkelijke uitgaven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen van een vorig jaar.

SECTIE 04

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Vermindering : 18,8 miljoen frank.

De nieuwe regeringsstructuur van februari 1981 hechtte het Kabinet van de Minister van Begroting administratief en budgettair aan de begroting van het Ministerie van Financiën.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 8,7 miljoen frank.

De nieuwe regeringsstructuur van februari 1981 hechtte het Kabinet van de Minister van Begroting administratief en budgettair aan de begroting van het Ministerie van Financiën.

ART. 12.19. — *Werkingskosten, enz.*

Vermindering : 7,8 miljoen frank.

De nieuwe regeringsstructuur van februari 1981 hechtte het Kabinet van de Minister van Begroting administratief en budgettair aan de begroting van het Ministerie van Financiën.

SECTION 31

MINISTERE DE L'INTERIEUR PROPREMENT DIT

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.02. Administration centrale :

Réduction : 15,7 millions de francs.

Réduction en compensation des crédits supplémentaires demandés aux articles 12.02.04 (2 200 000 francs), 12.03.02 (5 600 000 francs), 12.03.04 (1 100 000 francs), 12.05.04 (200 000 francs) et 33.01 (2 300 000 francs).

11.03.03. Gouvernements provinciaux, etc.

Réduction : 4,0 millions de francs.

Réduction en compensation des crédits supplémentaires demandés aux articles 12.02.03 (400 000 francs), 12.03.03 (300 000 francs), 12.04 (300 000 francs) et 74.01.04 (2 600 000 francs).

11.03.04. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire : 10,4 millions de francs.

Recrutements et promotions à la suite de l'extension du cadre de la magistrature du Conseil d'Etat.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

12.02.02. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,1 million de francs.

Liquidation de déclarations de créance introduites tardivement ou impayées par suite de l'insuffisance de crédits pour 1980.

12.02.03. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire : 0,5 million de francs.

Ce crédit supplémentaire résulte de la hausse des contrats d'entretien et d'une insuffisance des crédits budgétaires prévus pour les frais de correspondance et de téléphone.

Ce crédit supplémentaire est compensé par une réduction d'un même montant aux articles 11.03.02 (-400 000 francs) et 74.01.03 (-100 000 francs).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Déclaration de créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

12.02.04. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire : 2,2 millions de francs.

Insuffisance des crédits budgétaires due aux multiples tâches nouvelles imposées aux différentes sections du Conseil d'Etat.

Ce crédit supplémentaire est compensé par une réduction du même montant à l'article 11.03.02.

12.02.05. Commission permanente de Contrôle linguistique.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Liquidation de factures qui n'ont pu être payées en 1980, par suite de l'insuffisance du crédit.

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.02. Hoofdbestuur :

Vermindering : 15,7 miljoen frank.

Vermindering als compensatie voor de bijkredieten gevraagd op de artikelen 12.02.04 (2 200 000 frank), 12.03.02 (5 600 000 frank), 12.03.04 (1 100 000 frank), 12.05.04 (200 000 frank) en 33.01 (2 300 000 frank).

11.03.03. Provinciale gouvernementen, enz.

Vermindering : 4,0 miljoen frank.

Vermindering als compensatie voor de bijkredieten gevraagd op de artikelen 12.02.03 (400 000 frank), 12.03.03 (300 000 frank), 12.04 (300 000 frank) en 74.01.04 (2 600 000 frank).

11.03.04. Raad van State.

Bijkrediet : 10,4 miljoen frank.

Aanwervingen en bevorderingen ingevolge de uitbreiding van het kader van de magistratuur van de Raad van State.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

12.02.02. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,1 miljoen frank.

Vereffening van te laat ingediende schuldvorderingen of die wegens kredietgebrek voor 1980 onbetaald bleven.

12.02.03. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Bijkrediet : 0,5 miljoen frank.

Dit bijkrediet is het gevolg van de stijging der onderhoudscontracten en van onvoldoende begrotingskredieten uitgetrokken voor de kosten van briefwisseling en telefoon.

Dit bijkrediet is gecompenseerd door een vermindering met eenzelfde bedrag op de artikels 11.03.02 (-400 000 frank) en 74.01.03 (-100 000 frank).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Schuldvorderingen ingediend na het afsluiten van het begrotingsjaar.

12.02.04. Raad van State.

Bijkrediet : 2,2 miljoen frank.

Onvoldoende begrotingskredieten te wijten aan de meervoudige nieuwe taken die opgelegd werden aan de verschillende secties van de Raad van State.

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door een vermindering met eenzelfde bedrag op artikel 11.03.02.

12.02.05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Vereffening van facturen die bij gebrek aan kredieten onbetaald bleven in 1980.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

12.03.02. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 7,4 millions de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels entraînés par l'augmentation du prix des combustibles liquides, du gaz et de l'électricité, et par l'occupation de nouveaux locaux.

Ce crédit supplémentaire est compensé par une réduction du même montant aux articles 11.03.02 (5 600 000 francs), 33.19 (1 200 000 francs), et 01.08 (600 000 francs).

12.03.03. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire : 0,3 million de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels entraînés par l'augmentation du prix des combustibles liquides, du gaz et de l'électricité.

L'inscription de ce crédit est compensée par une réduction du même montant à l'article 11.03.03.

12.03.04. Conseil d'Etat :

Crédit supplémentaire : 1,1 million de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels entraînés par l'augmentation du prix des combustibles liquides, du gaz et de l'électricité, et par l'occupation de nouveaux locaux.

Ce crédit supplémentaire est compensé par une réduction du même montant à l'article 11.03.02.

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

Crédit supplémentaire : 0,3 million de francs.

Crédit destiné à la location d'un terminal pour le traitement de l'information dans un gouvernement provincial.

L'inscription de ce crédit est compensée par une réduction d'un même montant à l'article 11.03.03.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.05.04. Conseil d'Etat :

Crédit supplémentaire : 0,2 million de francs.

La majoration résulte de l'extension du cadre et est nécessaire pour couvrir les frais de déplacement du nouveau personnel.

L'inscription de ce crédit est compensée par une réduction d'un même montant à l'article 11.03.02.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Liquidation de déclarations de créances qui sont restées impayées par suite de l'insuffisance de crédits pour 1980.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

12.07.03. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire : 0,2 million de francs.

Ce montant se décompose comme suit :

— Frais d'aménagements urgents dans un gouvernement provincial : + 225 000 francs.

L'inscription de ce crédit est compensée par une réduction d'un même montant à l'article 74.01.03.

— Réduction en compensation du crédit supplémentaire prévu à l'article 74.01.03 : - 85 000 francs.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.*

12.03.02. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 7,4 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften ingevolge de prijsstijging van de vloeibare brandstoffen, het gas en de electriciteit, en ingevolge de bezetting van nieuwe lokalen.

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door een vermindering met eenzelfde bedrag op de artikelen 11.03.02 (5 600 000 frank), 33.19 (1 200 000 frank) en 01.08 (600 000 frank).

12.03.03. Provinciale gouvernementen, enz.

Bijkrediet : 0,3 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften ingevolge de prijsstijging van de vloeibare brandstoffen, het gas en de electriciteit.

De inschrijving van dit krediet wordt gecompenseerd door een vermindering met eenzelfde bedrag op artikel 11.03.03.

12.03.04. Raad van State :

Bijkrediet : 1,1 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften ingevolge de prijsstijging van de vloeibare brandstoffen, het gas en de electriciteit, en ingevolge de bezetting van nieuwe lokalen.

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door een vermindering met eenzelfde bedrag op artikel 11.03.02.

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

Bijkrediet : 0,3 miljoen frank.

Krediet bestemd voor de huur van een terminal voor informatieverwerking in een provinciaal bestuur.

De inschrijving van dit krediet wordt gecompenseerd door een vermindering met eenzelfde bedrag op artikel 11.03.03.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.05.04. Raad van State :

Bijkrediet : 0,2 miljoen frank.

Deze vermeerdering is het gevolg van de uitbreiding van het kader en is nodig tot het dekken van de verplaatsingskosten van het nieuwe personeel.

De inschrijving van dit krediet wordt gecompenseerd door een vermindering met eenzelfde bedrag op artikel 11.03.02.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Vereffening van schuldvorderingen die wegens kredietgebrek voor 1980 onbetaald bleven.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.07.03. Provinciale gouvernementen, enz.

Bijkrediet : 0,2 miljoen frank.

Dit bedrag is als volgt onderverdeeld :

— Dringende inrichtingswerken in een provinciaal gouvernement : + 225 000 frank.

De inschrijving van dit krediet wordt gecompenseerd door een vermindering met eenzelfde bedrag op artikel 74.01.03.

— Vermindering als compensatie voor het bijkrediet op artikel 74.01.03 : - 85 000 frank.

12.07.04. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires : 0,6 million de francs.

Factures d'une année antérieure introduites tardivement.

ART. 12.25. — *Dépenses électorales, etc.*

Crédit supplémentaire : 85,0 millions de francs.

Crédit supplémentaire pour couvrir les dépenses occasionnées par les élections anticipées du 8 novembre 1981 des membres du Parlement, des conseils provinciaux et du Conseil de la communauté culturelle allemande.

ART. 12.26. — *Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Liquidation d'une déclaration de créance qui est restée impayée par suite de l'insuffisance de crédits.

ART. 12.32. — *Organisation de cours pour officiers des services d'incendie, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,6 million de francs.

Factures d'une année antérieure introduites tardivement.

ART. 12.35. — *Frais d'information, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,5 million de francs.

Déclarations de créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 12.37. — *Dépenses généralement quelconques, etc. (objecteurs de conscience).*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Factures d'une année antérieure introduites tardivement.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire : 2,3 millions de francs.

Exécution de jugements :

- d'un tribunal de première instance : +1 900 000 francs;
- d'un tribunal correctionnel : +350 000 francs.

Le crédit d'éventualité existant ne permet pas de faire face à ces dépenses imprévues.

Ce crédit supplémentaire est compensé par une réduction d'un même montant à l'article 11.03.02.

ART. 33.19. — *Intervention de l'Etat en faveur du SHAPE, etc.*

Réduction : 1,2 million de francs.

Réduction en compensation du crédit supplémentaire prévu à l'article 12.03.02.

ART. 43.09. — *Remboursement aux communes, centres de secours 900, etc.*

Crédit supplémentaire : 2,7 millions de francs.

Inscription du crédit, en raison d'un litige, pour le paiement direct par le département des frais de la RTT.

Ce crédit supplémentaire est compensé par une réduction du même montant à l'article 63.02.

12.07.04. Raad van State.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,6 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen voor een voorgaand jaar.

ART. 12.25. — *Verkiezingsuitgaven, enz.*

Bijkrediet : 85,0 miljoen frank.

Bijkrediet tot dekken van de uitgaven veroorzaakt door de vervroegde verkiezing op 8 november 1981 van de leden van het Parlement, van de provincieraden en van de Raad van de Duitse cultuurgemeenschap.

ART. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Vereffening van een schuldvordering die wegens kredietgebrek onbetaald bleef.

ART. 12.32. — *Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,6 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen voor een voorgaand jaar.

ART. 12.35. — *Kosten van voorlichting, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,5 miljoen frank.

Schuldvorderingen ingediend na het afsluiten van het begrotingsjaar.

ART. 12.37. — *Allerhande uitgaven, enz. (gewetensbeswaarden).*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen van een vorig jaar.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet : 2,3 miljoen frank.

Uitvoering van vonnissen :

- van een rechtbank van eerste aanleg : +1 900 000 frank;
- van een correctionele rechtbank : +350 000 frank.

Het bestaande eventualiteitskrediet laat niet toe het hoofd te bieden aan deze onvoorziene uitgaven.

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door een vermindering met eenzelfde bedrag op het artikel 11.03.02.

ART. 33.19. — *Tussenkomst van de Staat ten voordele van de SHAPE, enz.*

Vermindering : 1,2 miljoen frank.

Vermindering als compensatie voor het bijkrediet op artikel 12.03.02.

ART. 43.09. — *Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra 900, enz.*

Bijkrediet : 2,7 miljoen frank.

Inschrijving van het krediet, ingevolge een betwisting, voor het rechtstreeks betalen door het departement van RTT-kosten.

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door een vermindering met eenzelfde bedrag op artikel 63.02.

ART. 43.13. — *Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation, etc.*

Crédit supplémentaire : 19,7 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire est destiné à permettre de couvrir l'accroissement des charges financières des emprunts de consolidation résultant de l'évolution des taux d'intérêts.

ART. 01.06. *Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,0 million de francs.

Factures d'une année antérieure introduites tardivement.

ART. 01.08. — *Dépenses généralement quelconques, etc. (Centre opérationnel permanent).*

A. Réduction : 0,6 million de francs.

Réduction en compensation du crédit supplémentaire prévu à l'article 12.03.02.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,5 million de francs.

Factures d'une année antérieure introduites tardivement.

DEFENSE NATIONALE

PARTIE I

MINISTÈRE DE LA DEFENSE NATIONALE

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 0,1 million de francs.

Ce crédit supplémentaire résulte du fait que la contribution de solidarité de 5 p.c. doit être calculée sur base du traitement initialement prévu de 1,8 million de francs.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Diminution : 0,1 million de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

SECTION 32

MINISTÈRE DE LA DEFENSE NATIONALE PROPREMENT DIT

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 139,9 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire résulte d'une réestimation des crédits nécessaires pour les rémunérations.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

Diminution : 108,6 millions de francs.

Diminution en compensation d'augmentations de crédit sollicitées à d'autres articles.

ART. 43.13. — *Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen, enz.*

Bijkrediet : 19,7 miljoen frank.

Dit bijkrediet is bestemd om de dekking toe te laten van de aangroei der financiële lasten van de consolidatieleningen ingevolge de evolutie van de rentevoeten.

ART. 01.06. — *Verschillende uitgaven met betrekking tot de studie en de vervezenlijking van de verzameling statistische gegevens, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,0 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen van een vorig jaar.

ART. 01.08. — *Allerhande uitgaven, enz. (Permanent operationeel Centrum).*

A. Vermindering : 0,6 miljoen frank.

Vermindering als compensatie voor het bijkrediet op artikel 12.03.02.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,5 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen van een vorig jaar.

LANDSVERDEDIGING

DEEL I

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

SECTIE 01

KABINET-SUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Bijkrediet : 0,1 miljoen frank.

Dit bijkrediet vloeit voort uit het feit dat de solidariteitsbijdrage van 5 pct. moet berekend worden op basis van de oorspronkelijke voorziene wedde van 1,8 miljoen frank.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

SECTIE 32

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 139,9 miljoen frank.

Dit bijkrediet vloeit voort uit een herschatting van de kredieten nodig voor de bezoldigingen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

Vermindering : 108,6 miljoen frank.

Vermindering in compensatie van op andere artikelen aangevraagde kredietverhogingen.

ART. 11.12. — *Salaires en nature : vivres et habillement.*

Crédit supplémentaire : 95,0 millions de francs.

Adaptation de l'estimation initiale des dépenses pour achat d'habillement.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Diminution : 26,4 millions de francs.

Diminution en compensation d'augmentations de crédit sollicitées à d'autres articles.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.*

A. Diminution : 10,1 millions de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 19,6 millions de francs.

Répartition de ce montant :

- Entretien ordinaire des bâtiments, etc. : 500 000 francs;
- Frais de scolarité, etc. : 17 000 000 de francs;
- Dépenses diverses de consommation, etc. : 2 100 000 francs.

Introduction tardive de créances et application de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

Crédit supplémentaire : 434,9 millions de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels en combustibles.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Diminution : 176,2 millions de francs.

Diminution en compensation d'augmentations de crédit sollicitées à d'autres articles.

ART. 12.06. — *Loyers de biens immobiliers, etc.*

Diminution : 5,0 millions de francs.

Diminution en compensation d'augmentations de crédit sollicitées à d'autres articles.

ART. 12.21. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement, etc.*

12.21.01.

A. Diminution : 50,7 millions de francs.

Diminution en compensation d'augmentations de crédit sollicitées à d'autres articles.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,1 millions de francs.

Utilisation d'installations étrangères.

Introduction tardive de créances et application de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 12.22. — *Utilisation des moyens de transport terrestre, etc.*

Crédit supplémentaire : 15,0 millions de francs.

Augmentation du crédit pour l'entretien du matériel naval.

ART. 11.12. — *Loon in natura : voeding en kleding.*

Bijkrediet : 95,0 miljoen frank.

Aanpassing van de initiale raming van de uitgaven voor aankoop van kleding.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Vermindering : 26,4 miljoen frank.

Vermindering in compensatie van op andere artikelen aangevraagde kredietverhogingen.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.*

A. Vermindering : 10,1 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 19,6 miljoen frank.

Verdeling van dit bedrag :

- Gewoon onderhoud der gebouwen, enz. : 500 000 frank;
- Schoolgeld, enz. : 17 000 000 frank;
- Allerhande verbruiksuitgaven, enz. : 2 100 000 frank.

Laattijdig indienen van schuldvorderingen en toepassing van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.*

Bijkrediet : 434,9 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften inzake brandstoffen.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Vermindering : 176,2 miljoen frank.

Vermindering in compensatie van op andere artikels aangevraagde kredietverhogingen.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 5,0 miljoen frank.

Vermindering in compensatie van op andere artikels aangevraagde kredietverhogingen.

ART. 12.21. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationneren, enz.*

12.21.01.

A. Vermindering : 50,7 miljoen frank.

Vermindering in compensatie van op andere artikelen aangevraagde kredietverhogingen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,1 miljoen frank.

Gebruik van vreemde installaties.

Laattijdig indienen van schuldvorderingen en toepassing van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 12.22. — *Gebruik van vervoermiddelen te land, enz.*

Bijkrediet : 15,0 miljoen frank.

Vermeerdering van het krediet voor het onderhoud van het zeevaartmaterieel.

ART. 12.23. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale, etc.*

12.23.11.

A. Diminution : 112,5 millions de francs.

Diminution en compensation d'augmentations de crédit sollicitées à d'autres articles.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,4 million de francs.

Entretien du matériel électronique.

Introduction tardive de créances et application de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 13.16. — *Acquisition de véhicules blindés légers de reconnaissance (CVRT), etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 286,0 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 196,0 millions de francs.

Adaptation des crédits d'engagement et d'ordonnancement au programme d'exécution ajusté de 1981.

ART. 13.17. — *Acquisition d'armement pour la défense antiaérienne, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 183,0 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 316,0 millions de francs.

Adaptation des crédits d'engagement au programme d'exécution ajusté de 1981.

Réduction des crédits d'ordonnancement :

— de 120,0 millions de francs dans le cadre du moratoire des investissements décidé par le Gouvernement;

— et de 196,0 millions de francs en compensation d'augmentations de crédit sollicitées à d'autres articles.

ART. 13.18. — *Renouvellement des véhicules blindés de combat d'infanterie (VBCI), etc.*

Crédit d'ordonnancement. — Réduction : 156,8 millions de francs.

Réduction proposée dans le cadre du moratoire des investissements décidé par le Gouvernement.

ART. 13.54. — *Renouvellement des moyens de lutte contre les mines, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 2 100,0 millions de francs.

L'évaluation du coût de ce programme est portée de 11 750 000 000 de francs à 13 850 000 000 de francs. Cette majoration de 2 100 000 000 de francs résulte de l'actualisation des prix qui après les négociations avec les entreprises et les chantiers navals peuvent être estimés avec plus d'exactitude.

Le crédit d'engagement supplémentaire est demandé pour amener le plafond des engagements en concordance avec le nouveau coût du programme et pour pouvoir signer les contrats avec les chantiers navals.

ART. 13.72. — *Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport, etc.*

13.72.01.

A. Diminution : 186,9 millions de francs.

Diminution en compensation des augmentations de crédit sollicitées à d'autres articles.

ART. 12.23. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging, enz.*

12.23.11.

A. Vermindering : 112,5 miljoen frank.

Vermindering in compensatie voor aangevraagde kredietverhoging op andere artikels.

B. Bij kredieten vorige begrotingsjaren : 0,4 miljoen frank.

Onderhoud van het elektronisch materieel.

Laattijdig indienen van schuldvorderingen en toepassing van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 13.16. — *Aankoop van lichte gepantserde verkenningsvoertuigen (CVRT), enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 286,0 miljoen frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 196,0 miljoen frank.

Aanpassing van de vastleggings- en ordonnanceringskredieten aan het aangepast uitvoeringsprogramma van 1981.

ART. 13.17. — *Aankoop van wapening voor luchtafweer, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 183,0 miljoen frank.

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 316,0 miljoen frank.

Aanpassing van de vastleggingskredieten aan het aangepast uitvoeringsprogramma van 1981.

Vermindering van de ordonnanceringskredieten :

— met 120,0 miljoen frank in het kader van het moratorium van de investeringen waartoe de Regering besliste;

— en met 196,0 miljoen frank in compensatie voor op andere artikelen aangevraagde kredietverhogingen.

ART. 13.18. — *Vernieuwing van de pantserinfanteriegevechtsvoertuigen (PIGV), enz.*

Ordonnanceringskrediet. — Vermindering : 156,8 miljoen frank.

Vermindering voorgesteld in het kader van het moratorium van de investeringen waartoe de Regering besliste.

ART. 13.54. — *Vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 2 100,0 miljoen frank.

De raming van de kostprijs van dit programma wordt gebracht van 11 750 000 000 frank op 13 850 000 000 frank. Deze verhoging met 2 100 000 000 frank vloeit voort uit de actualisering van de prijzen die na de onderhandelingen met de ondernemingen en de werven nauwkeuriger kunnen geraamd worden.

Het bijkomend vastleggingskrediet wordt gevraagd om het vastleggingsplafon in overeenstemming te brengen met de nieuwe kostprijs van het programma en om de overeenkomsten met de werven te kunnen ondertekenen.

ART. 13.72. — *Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen, enz.*

13.72.01.

A. Vermindering : 186,9 miljoen frank.

Vermindering in compensatie van aangevraagde kredietverhogingen op andere artikels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,0 million de francs.

Répartition de ce montant :

- Mobilier : 700 000 francs;
- Equipement : 100 000 francs;
- Matériel divers : 200 000 francs.

Introduction tardive de créances et application de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

13.72.02.

Crédit d'engagement. — Réduction : 469,0 millions de francs.

Adaptation du crédit d'engagement aux besoins réels de différents programmes réalisés à charge de cet article.

ART. 33.05. — *Indemnisation de tiers, etc.*

Diminution : 8,4 millions de francs.

Diminution en compensation d'augmentations de crédit sollicitées à d'autres articles.

ART. 41.04. — *Subvention à l'Institut géographique national.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour le paiement d'une subvention octroyée en 1980 qui en raison d'une erreur de l'administration n'a pas pu être liquidée.

GENDARMERIE

SECTION 31

GENDARMERIE PROPREMENT DITE

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction : 20,0 millions de francs.

Diminution rendue possible par un retard dans le recrutement.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 10,0 millions de francs.

Réestimation des crédits pour le paiement de l'allocation pour prestations de service le samedi, le dimanche ou un jour férié.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 10,0 millions de francs.

Accroissement sensible du nombre des ayants droit à l'allocation de logement.

ART. 12.20. — *Dépenses spécifiques à la Gendarmerie.*

12.20.01.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,8 millions de francs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,0 miljoen frank.

Verdeling van dit bedrag :

- Meubilair : 700 000 frank;
- Uitrusting : 100 000 frank;
- Divers materieel : 200 000 frank.

Laattijdig indienen van schuldvorderingen en toepassing van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

13.72.02.

Vastleggingskrediet. — Vermindering : 469,0 miljoen frank.

Aanpassing van het vastleggingskrediet aan de werkelijke behoeften van verschillende programma's die ten laste van dit artikel verwezenlijkt worden.

ART. 33.05. — *Schadeloosstelling van derden, enz.*

Vermindering : 8,4 miljoen frank.

Vermindering in compensatie van op andere artikels aangevraagde kredietverhogingen.

ART. 41.04. — *Subsidie aan het Nationaal Geografisch Instituut.*

Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Bijkrediet nodig voor de uitbetaling van een in 1980 toegekende subsidie die ingevolge een fout van de administratie niet kon worden uitgekeerd.

RIJKSWACHT

SECTIE 31

EIGENLIJKE RIJKSWACHT

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering : 20,0 miljoen frank.

Vermindering die mogelijk is ingevolge een vertraging in de aanwerving.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet : 10,0 miljoen frank.

Herschattig van de kredieten voor de betaling van de toelage voor dienstprestaties op een zaterdag, een zondag of een feestdag.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Bijkrediet : 10,0 miljoen frank.

Gevoelige vermeerdering van het aantal rechthebbenden op de huisvestingstoelage.

ART. 12.20. — *Specifieke uitgaven voor de Rijkswacht.*

12.20.01.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,8 miljoen frank.

Répartition de ce montant :

- Entretien de l'armement : 1 000 000 de francs;
- Acquisition d'équipement : 1 800 000 francs.

Introduction tardive de créances et application de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

12.20.02.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 22,0 millions de francs.

Adaptation du crédit d'ordonnancement aux obligations de paiement de 1981.

ART. 12.21. — *Utilisation de moyens de transport, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,9 million de francs.

Entretien des véhicules de transport.

Introduction tardive de créances et application de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

AGRICULTURE

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE L'AGRICULTUREART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 1,3 million de francs.

Augmentation de l'effectif du Cabinet depuis l'élaboration du projet de budget 1981 (55 unités au lieu des 49 prévues) F 1 288 000

Arrondissement 12 000

Total . . . F 1 300 000

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire : 3,4 millions de francs.

Extension des bureaux et du nombre de parkings loués pour les besoins du Cabinet F 3 355 000

Arrondissement 45 000

Total . . . F 3 400 000

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 2,6 millions de francs.

Augmentation des frais de fonctionnement résultant de l'extension de l'effectif du Cabinet et de la location de locaux et de parkings supplémentaires.

Verdeling van dit bedrag :

- Onderhoud van de bewapening : 1 000 000 frank;
- Aankoop van uitrusting : 1 800 000 frank.

Laattijdige indiening van schuldvorderingen en toepassing van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

12.20.02.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 22,0 miljoen frank.

Aanpassing van het ordonnanceringskrediet aan de betalingsverplichtingen van 1981.

ART. 12.21. — *Gebruik van vervoermiddelen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,9 miljoen frank.

Onderhoud van de transportvoertuigen.

Laattijdige indiening van schuldvorderingen en toepassing van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

LANDBOUW

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN LANDBOUWART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Bijkrediet : 1,3 miljoen frank.

Verhoging van het effectief van het Kabinet sinds het opmaken van de ontwerp-begroting 1981 (55 eenheden i.p.v. 49 zoals voorzien) F 1 288 000

Afronding 12 000

Totaal . . . F 1 300 000

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet : 3,4 miljoen frank.

Uitbreiding van de kantoorruimte en van het aantal parkings gehuurd ten behoeve van het Kabinet . . . F 3 355 000

Afronding 45 000

Totaal . . . F 3 400 000

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet : 2,6 miljoen frank.

Verhoging van de werkingskosten wegens de uitbreiding van het effectief van het Kabinet en het huren van bijkomende lokalen en parkings.

SECTION 31

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,5 million de francs.

Créances introduites tardivement F 118 202

Deux créances, respectivement de 1978 et de 1979, n'ayant pu être ordonnancées avant la clôture de l'année budgétaire à cause d'une contestation 339 931

Arrondissement 41 867

Total . . F 500 000

ART. 12.25. — *Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, etc.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,1 million de francs.

Créance introduite tardivement F 1 166

Arrondissement 98 834

Total . . F 100 000

ART. 12.26. — *Contrôle de l'emploi des produits phytopharmaceutiques, etc.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,2 million de francs.

Créance introduite tardivement F 150 000

Arrondissement 50 000

Total . . F 200 000

ART. 12.32. — *Indemnités dues aux vétérinaires agréés, etc.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,2 million de francs.

Créances introduites tardivement F 135 000

Arrondissement 65 000

Total . . F 200 000

ART. 33.50. — *Allocations pour résoudre le problème des équipages dans la pêche maritime.*

Crédit supplémentaire : 1,0 million de francs.

Sur base de données plus récentes, l'intervention de l'Etat devra couvrir 22 000 jours de mer à 302,61 F au lieu de 20 000 jours de mer à 280 F, d'où une augmentation de F 972 000

Arrondissement 28 000

Total . . F 1 000 000

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,3 million de francs.

Supplément nécessaire pour accorder les allocations dues pour 1980 F 297 656

Arrondissement 2 344

Total . . F 300 000

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.*

Bijkrediet vroegere jaren : 0,5 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen F 118 202

Twee schuldvorderingen, respectievelijk van 1978 en van 1979, die niet vóór de sluiting van het begrotingsjaar konden geordonnanceerd worden wegens een betwisting 339 931

Afronding 41 867

Totaal . . F 500 000

ART. 12.25. — *Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.*

Bijkrediet vroegere jaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering F 1 166

Afronding 98 834

Totaal . . F 100 000

ART. 12.26. — *Controle op het gebruik van fytofarmaceutische producten, enz.*

Bijkrediet vroegere jaren : 0,2 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering 150 000

Afronding 50 000

Totaal . . F 200 000

ART. 12.32. — *Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen, enz.*

Bijkrediet vroegere jaren : 0,2 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen F 135 000

Afronding 65 000

Totaal . . F 200 000

ART. 33.50. — *Toelagen tot oplossing van het bemanningsprobleem in de zeevisserij.*

Bijkrediet : 1,0 miljoen frank.

Op basis van meer recente gegevens, zal de tussenkomst van de Staat 22 000 zeedagen à 302,61 F moeten dekken, in plaats van 20 000 zeedagen à 280 F, vanwaar een verhoging van F 972 000

Afronding 28 000

Totaal . . F 1 000 000

Bijkrediet vroegere jaren : 0,3 miljoen frank.

Nodig supplement om de voor 1980 verschuldigde toelagen te verlenen F 297 656

Afronding 2 344

Totaal . . F 300 000

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

Crédit supplémentaire : 4,0 millions de francs.

Supplément nécessaire en raison de la hausse des prix.

Crédit supplémentaire années antérieures : 3,1 millions de francs.

Facture restant à payer après épuisement du crédit
1980 F 3 070 377

Arrondissement 29 623

Total . . F 3 100 000

AFFAIRES ECONOMIQUES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUESART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Vice-Premier
Ministre et Ministre des Affaires économiques.*

Crédit supplémentaire : 0,1 million de francs.

— Frais de représentation du Vice-Premier Ministre et
Ministre des Affaires économiques F 200 000

— Crédit prévu 1981 100 000

Augmentation . . F 100 000

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

A. Réduction : 1,0 million de francs.

Adaptation du crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,6 million
de francs.En vue du paiement de 3 factures introduites tardivement et concer-
nant le remboursement du traitement de 2 membres détachés du per-
sonnel pour un montant de 1 597 894 francs.

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de
l'Etat.*Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million
de francs.En vue du paiement de factures introduites tardivement pour un
montant de 138 942 francs.ART. 11.11. — *Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du
Bureau du Plan.*Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,5 millions
de francs.En vue du paiement d'une facture introduite tardivement pour un
montant de 2 434 790 francs.

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.*

Bijkrediet : 4,0 miljoen frank.

Nodig supplement wegens de stijging van de prijzen.

Bijkrediet vroegere jaren : 3,1 miljoen frank.

Nog te betalen factuur na volledige aanwending van het
krediet 1980 F 3 070 377

Afronding 29 623

Totaal . . F 3 100 000

ECONOMISCHE ZAKEN

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKENART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste
Minister en Minister van Economische Zaken.*

Bijkrediet : 0,1 miljoen frank.

— Representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en
Minister van Economische Zaken F 200 000

— Voorzien krediet 1981 100 000

Verhoging . . F 100 000

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het
Kabinet.*

A. Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,6 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van 3 laattijdig ingediende facturen
betreffende terugbetaling van de wedde van 2 gedetacheerde personeels-
leden voor een bedrag van 1 597 894 frank.

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van laattijdig ingediende facturen voor
een bedrag van 138 942 frank.ART. 11.11. — *Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuit-
gaven van het planbureau.*

Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 2,5 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van een laattijdig ingediende factuur
voor een bedrag van 2 434 790 frank.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation; fournitures de biens et services.*

Crédit supplémentaire: années budgétaires antérieures : 5,7 millions de francs.

En vue du paiement de factures introduites tardivement concernant la consommation et l'entretien pour un montant de 5 674 867 francs.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique.*

A. Crédit supplémentaire : 8,6 millions de francs.

Dépenses supplémentaires de consommation :

Mazout	F	3 114 000
Electricité		5 423 000
Total	F	8 537 000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,5 million de francs.

En vue de paiement de factures introduites tardivement pour un montant de 1 413 080 francs.

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

En vue du paiement des déclarations de créances pour frais de voyage pour un montant de 69 502 francs.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

En vue du paiement d'une facture introduite tardivement d'un montant de 254 893 francs.

ART. 12.20. — *Frais généralement quelconques de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information, etc.*

Réduction : 14,3 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 12.23. — *Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.*

Crédit supplémentaire : 0,9 million de francs.

Annulation partielle de la réduction inscrite au feuillet interdépartemental 1981.

ART. 12.30. — *Dépenses généralement quelconques en matière d'information des consommateurs.*

Crédit supplémentaire : 1,6 million de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour le paiement de deux factures introduites en 1981 à concurrence de 1 508 000 francs.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven; levering van goederen en van diensten.*

Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 5,7 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van laattijdig ingediende facturen betreffende verbruiksuitgaven en onderhoud voor een bedrag van 5 674 867 frank.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik.*

A. Bijkrediet : 8,6 miljoen frank.

Bijkomende verbruiksuitgaven in verband met :

Mazout	F	3 114 000
Electriciteit		5 423 000
Totaal	F	8 537 000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,5 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van laattijdig ingediende facturen voor een bedrag van 1 413 080 frank.

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van schuldvorderingen voor reiskosten ten bedrage van 69 502 frank.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van een laattijdig ingediende faktuur ten bedrage van 254 893 frank.

ART. 12.20. — *Allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking, enz.*

Vermindering : 14,3 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 12.23. — *Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van private buitenlandse investeringen in België.*

Bijkrediet : 0,9 miljoen frank.

Gedeeltelijke annulering van de vermindering van het interdepartementaal aanpassingsblad 1981.

ART. 12.30. — *Allerhande uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers.*

Bijkrediet : 1,6 miljoen frank.

Bijkrediet nodig voor de betaling van twee in 1981 ingediende facturen ten bedrage van 1 508 000 frank.

ART. 32.03. — *Subventions à l'industrie charbonnière, etc.*

A. Réduction : 1,7 million de francs.

Adaptation du crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 100,0 millions de francs.

— Monceau-Fontaine :

Provision pour des dégâts miniers dans le litige qui l'oppose à la Ville de Charleroi : 100 000 000 de francs.

ART. 32.04. — *Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives.*

Réduction : 0,4 million de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 32.15. — *Subvention au Fonds National de Garantie, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,9 million de francs.

La contribution de l'Etat à l'alimentation du Fonds Commun B du Fonds national de Garantie comportait en 1980 4,70 francs par tonne de charbon extraite.

Sur base d'une production de 6 324 034 de tonnes l'intervention de l'Etat s'élèvera en 1981 à 29 722 960 francs.

Le crédit inscrit en 1980 étant de 28,9 millions de francs, un crédit supplémentaire de 822 960 francs est donc nécessaire.

ART. 32.17. — *Subvention au Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (CRIOC).*

Réduction : 1,0 million de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 34.15 (nouveau). — *Subvention à l'organisation « Toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek » à Delft.*

Crédit supplémentaire : 0,2 million de francs.

Participation de la Belgique à la « Six Countries Programme ».

Quote-part de la Belgique : Dfl 6 000,—

ART. 41.03. — *Participation complémentaire au financement du budget général des Communautés européennes.*

A. Crédit supplémentaire : 114,3 millions de francs.

Le crédit supplémentaire représente la cotisation belge pour 1981 au financement du budget général des Communautés européennes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,0 millions de francs.

Cotisation de la Belgique 1980 :

1 540 267 UCE au cours de 41,7617 FB	F	64 324 169
Crédit 1980		62 400 000
Différence	F	1 924 169

ART. 01.03. — *Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,1 million de francs.

En vue du paiement des factures introduites tardivement pour un montant de 1 011 211 francs.

ART. 32.03. — *Subsidies aan de steenkolenindustrie, enz.*

A. Vermindering : 1,7 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 100,0 miljoen frank.

— Monceau-Fontaine :

Provisie voor de mijnschade in geschillen ten overstaan van de Stad Charleroi : 100 000 000 frank.

ART. 32.04. — *Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.*

Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 32.15. — *Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,9 miljoen frank.

De bijdrage van de Staat tot de stijving van het gemeenschappelijk fonds B van het Nationaal Waarborgfonds bedroeg in 1980 4,70 frank per nettoton gewonnen kolen.

Op grond van een produktie van 6 324 034 ton zal de staatsrustenkomst in 1981 29 722 960 frank belopen.

Het krediet ingeschreven in 1980 bedraagt 28,9 miljoen frank, zodat er een bijkrediet van 822 960 frank noodzakelijk is.

ART. 32.17. — *Subsidie aan het Centrum voor Opzoeking en Voorlichting van de Verbruikersorganisaties (COVVO).*

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 34.15. (nieuw). — *Subsidie aan de organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek te Delft.*

Krediet : 0,2 miljoen frank.

Deelneming van België aan het « Six Countries Programme ».

Aandeel van België : Dfl 6 000,—

ART. 41.03. — *Aanvullende bijdrage tot de financiering van de Algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.*

A. Bijkrediet : 114,3 miljoen frank.

Het aangevraagde bijkrediet vertegenwoordigt de Belgische bijdrage voor 1981 tot de financiering van de Algemene begroting van de Europese Gemeenschap.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,0 miljoen frank.

Belgische bijdrage 1980 :

1 540 267 ERE aan de koers 41,7617 BF	F	64 324 169
Krediet 1980		62 400 000
Vershil	F	1 924 169

ART. 01.03. — *Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,1 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van laatijdig ingediende facturen voor een bedrag van 1 011 211 frank.

ART. 01.04. — *Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture.*

Réduction : 8,9 millions de francs.

Adaptation du Crédit.

ART. 01.08. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité national de l'Energie.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,6 millions de francs.

En vue du paiement de factures introduites tardivement pour un montant de 2 548 497 francs.

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation. — Fournitures de biens et services.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

En vue du paiement d'une facture introduite tardivement d'un montant de 17 794 francs.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique.*

Crédit supplémentaire : 2,1 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire se justifie comme suit :

Consommation :

Mazout	F	1 302 000
Gaz		86 000
Electricité		625 000
Total	F	2 013 000

ART. 41.05. — *Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :*

01. Subvention à l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, etc.

Crédit supplémentaire : 14,3 millions de francs.

Annulation de la réduction du feuillet interdépartemental 1981.

02. Centre d'Etude de l'Energie nucléaire.

Crédit supplémentaire année budgétaires antérieures : 71,6 millions de francs.

A la clôture des comptes le déficit s'élevait à 71,6 millions de francs.

03. Institut de Radio-Eléments à Charleroi.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 33,4 millions de francs.

Crédit destiné à couvrir le déficit 1980.

ART. 01.04. — *Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen.*

Vermindering : 8,9 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 01.08. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Nationaal Comité voor de Energie.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,6 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van laattijdig ingediende facturen voor een bedrag van 2 548 497 frank.

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven. — Levering van goederen en diensten.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van een laattijdig ingediende factuur ten bedrage van 17 794 frank.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik.*

Bijkrediet : 2,1 miljoen frank.

Dit bijkrediet wordt als volgt verantwoord :

Verbruik :

Mazout	F	1 302 000
Gas		86 000
Electriciteit		625 000
Totaal	F	2 013 000

ART. 41.05. — *Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoeken en de studiën inzake kernkracht :*

01. Subsidie aan het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, enz.

Bijkrediet : 14,3 miljoen frank.

Annulering van de vermindering in het interdepartementaal aanpingsblad 1981.

02. Studiecentrum voor Kernenergie.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 71,6 miljoen frank.

Bij de afsluiting der rekeningen 1980 bedroeg het tekort 71,6 miljoen frank.

03. Instituut voor Radio-Elementen te Charleroi.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 33,4 miljoen frank.

Krediet bestemd tot dekking van het deficit 1980.

POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PTT

ART. 11.02. — *Traitements et allocations du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Le crédit sollicité doit servir pour rembourser à l'Association intercommunale pour le Développement économique et l'Aménagement des Régions du Centre et du Borinage (IDEA), la rémunération payée à un agent détaché au Cabinet.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 9,5 millions de francs.

Le crédit doit permettre de couvrir la hausse des frais de location.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,9 millions de francs.

Le crédit supplémentaire doit permettre de payer le solde arriéré de factures introduites ou restant à introduire par la Régie des Bâtiments.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

A. Crédit supplémentaire : 1,8 million de francs.

Le crédit sollicité doit permettre de payer les frais de location et d'entretien des locaux occupés par le Cabinet.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Le crédit supplémentaire sollicité doit permettre le paiement de factures introduites tardivement par la Régie des Bâtiments.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Crédit supplémentaire : 0,1 million de francs.

Le crédit est nécessaire pour rembourser les frais d'un accident de roulage.

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES AFFAIRES BRUXELLOISES

ART. 11.02. — *Traitements et allocations du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

Le crédit est sollicité afin de rembourser à la Régie des Télégraphes et des Téléphones le traitement de 3 personnes qui faisaient partie du Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises durant le 3ème trimestre 1978.

POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PTT

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Het aangevraagde krediet is bestemd om de wedde terug te betalen aan de « Association Intercommunale pour le Développement économique et l'Aménagement des Régions du Centre et du Borinage (IDEA) », van een personeelslid gedetacheerd bij het Kabinet.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.*

A. Bijkrediet : 9,5 miljoen frank.

Het krediet moet toelaten de verhoging van de huurkosten te dekken.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,9 miljoen frank.

Het bijkrediet moet toelaten het achterstallige saldo van de door de Regie der Gebouwen ingediende of van nog in te dienen facturen te vereffenen.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

A. Bijkrediet : 1,8 miljoen frank.

Het aangevraagde krediet moet toelaten de huurlasten en onderhoudskosten te dekken van de door het Kabinet ingenomen lokalen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Het aangevraagd krediet moet de vereffening toelaten van de door de Regie der Gebouwen laattijdig ingediende facturen.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Bijkrediet : 0,1 miljoen frank.

Het krediet is bestemd voor de vergoeding van de schadekosten veroorzaakt ingeval een verkeersongeval.

SECTIE 02

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Het krediet wordt aangevraagd met het oog op de terugbetaling aan de Regie van Telegrafie en Telefonie van de wedden van 3 personen die deel uitmaakten van het Kabinet van de Minister van Brusselse Aangelegenheden gedurende het 3e trimester 1978.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Crédit nécessaire en vue du paiement à la SNCB de facilités de circulation octroyées en 1977 (18 840 francs).

TRAVAUX PUBLICS

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICSART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

A. Crédit supplémentaire : 9,6 millions de francs.

Le crédit pour l'année budgétaire 1981 sera ajusté comme suit :

1. Traitements et allocations : 1 600 000 francs.
2. Remboursements aux divers services publics : 8 000 000 de francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 3,5 millions de francs.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

A. Crédit supplémentaire : 0,2 million de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire par suite de la hausse du prix de l'essence.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 0,4 million de francs.

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLESART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

A. Crédit supplémentaire : 8,6 millions de francs.

Le crédit pour l'année budgétaire 1981 sera ajusté comme suit :

1. Traitements et allocations : 2 300 000 francs.
2. Remboursements aux divers services publics : 6 300 000 francs.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1,6 million de francs.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

A. Crédit supplémentaire : 0,2 million de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire par suite de la hausse du prix de l'essence.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 0,8 million de francs.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Krediet nodig met het oog op de betaling aan de NMBS van in 1977 verleende verkeersfaciliteiten (18 840 frank).

OPENBARE WERKEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKENART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

A. Bijkrediet : 9,6 miljoen frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1981 wordt als volgt aangepast :

1. Jaarwedden en toelagen : 1 600 000 frank.
2. Terugbetalingen aan verschillende openbare diensten : 8 000 000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3,5 miljoen frank.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

A. Bijkrediet : 0,2 miljoen frank.

Bijkrediet nodig ingevolge de stijging van de benzineprijzen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,4 miljoen frank.

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGENART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

A. Bijkrediet : 8,6 miljoen frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1981 wordt als volgt aangepast :

1. Jaarwedden en toelagen : 2 300 000 frank.
2. Terugbetalingen aan verschillende openbare diensten : 6 300 000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,6 miljoen frank.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

A. Bijkrediet : 0,2 miljoen frank.

Bijkrediet nodig ingevolge de stijging van de benzineprijzen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,8 miljoen frank.

SECTION 31

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 0,3 million de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour les allocations pour privation de logement aux agents non logés dans un bâtiment de l'Etat.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 12,9 millions de francs.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

A. Réduction : 0,8 million de francs.

Réduction des honoraires pour avocats.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 0,3 million de francs.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 14,6 millions de francs.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 14,5 millions de francs.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 0,9 million de francs.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Augmentation : 4,0 millions de francs.

Cette augmentation sert au paiement des nouveaux contrats de bail pour l'occupation d'une partie du « Centre Albert » à Charleroi : 4 000 000 de francs.

ART. 12.20. — *Dépenses se rapportant à des travaux d'entretien courant*

12.20.03. A certains bâtiments appartenant à l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 8,9 millions de francs.

ART. 12.21. — *Dépenses se rapportant à la consommation d'eau et d'électricité, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2,3 millions de francs.

ART. 12.23. — *Frais d'études, d'enquêtes, etc.*

A. Réduction : 0,2 million de francs.

Compensation pour l'augmentation du même montant à l'article 12.02, section 31.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 1,1 million de francs.

ART. 12.28. — *Frais de participation à des expositions diverses, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 0,1 million de francs.

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het rijkspersoneel, enz.*

A. Bijkrediet : 0,3 miljoen frank.

Bijkrediet nodig voor de huisvestingstoelagen voor personeel dat niet ondergebracht is in een Staatsgebouw.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 12,9 miljoen frank.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

A. Vermindering : 0,8 miljoen frank.

Vermindering van de erelonen voor advocaten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitzondering van de energieuitgaven — en onderhoudsuitgaven, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 14,6 miljoen frank.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 14,5 miljoen frank.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,9 miljoen frank.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermeerdering : 4,0 miljoen frank.

Deze verhoging dient voor de betaling van nieuwe huurovereenkomsten voor het betrekken van een gedeelte van het « Centre Albert » te Charleroi : 4 000 000 frank.

ART. 12.20. — *Uitgaven betreffende lopende onderhoudswerken*

12.20.03. Aan sommige gebouwen toebehorend aan het Rijk, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8,9 miljoen frank.

ART. 12.21. — *Uitgaven betreffende het water- en elektriciteitsverbruik, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,3 miljoen frank.

ART. 12.23. — *Kosten voor studies, onderzoeken, enz.*

A. Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Compensatie voor de verhoging met hetzelfde bedrag op artikel 12.02, sectie 31.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,1 miljoen frank.

ART. 12.28. — *Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

ART. 14.02. — *Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 0,7 million de francs.

ART. 14.03. — *Entretien ordinaire de la côte, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 6,6 millions de francs.

ART. 14.04. — *Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique, etc.*

ART. 14.04.02. — *Travaux d'entretien.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2,3 millions de francs.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Réduction : 12,9 millions de francs.

ART. 41.62. — *Transfert au « Fonds national du Logement », etc.*

Crédit supplémentaire : 0,6 million de francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels.

ART. 41.65. — *Remboursement à la Régie des Bâtiments de loyers, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 12,8 millions de francs.

ART. 03.01. — *Remboursement au Fonds des Routes des traitements, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 9,7 millions de francs.

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04.02. — *Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 0,5 million de francs.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien.*

ART. 12.02.03. — *Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 0,1 million de francs.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

ART. 12.03.03. — *Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.*

A. Réduction : 0,3 million de francs.

Réduction proposée à titre de compensation pour l'augmentation demandée à l'article 12.22.03, section 32.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 0,1 million de francs.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

ART. 12.05.03. — *Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.*

Crédit supplémentaire : 0,2 million de francs.

Ajustement aux besoins réels.

ART. 14.02. — *Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,7 miljoen frank.

ART. 14.03. — *Gewoon onderhoud der kust, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6,6 miljoen frank.

ART. 14.04. — *Bestuur voor Electriciteit en Electromechanica, enz.*

ART. 14.04.02. — *Onderhoudswerken.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,3 miljoen frank.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Vermindering : 12,9 miljoen frank.

ART. 41.62. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », enz.*

Bijkrediet : 0,6 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 41.65. — *Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huurgelden, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 12,8 miljoen frank.

ART. 03.01. — *Terugbetaling aan het Wegenfonds van de wedden, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 9,7 miljoen frank.

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

ART. 11.04.02. — *Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,5 miljoen frank.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitzondering van de energieuitgaven — en uitgaven voor onderhoud, enz.*

ART. 12.02.03. — *Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.*

ART. 12.03.03. — *Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.*

A. Vermindering : 0,3 miljoen frank.

Vermindering voorgesteld als compensatie voor de gevraagde verhoging op artikel 12.22.03, sectie 32.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

ART. 12.05.03. — *Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.*

Bijkrediet : 0,2 miljoen frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des laboratoires de recherches hydrauliques, etc.*

ART. 12.22.03. — *Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.*

Crédit supplémentaire : 0,3 million de francs.

Ajustement aux besoins réels.

Compensation sur article 12.03.03, section 32.

ART. 12.26. — *Achat de petit matériel divers, etc.*

Crédit supplémentaire : 2,1 millions de francs.

Ajustement aux besoins réels.

SECTION 33

FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX

ART. 31.01. — *Intérêts et frais des emprunts contractés par les intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.*

Crédit supplémentaire : 5,7 millions de francs.

Ajustement aux besoins réels pour l'année budgétaire 1981.

EMPLOI ET TRAVAIL

SECTION 31

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,1 millions de francs.

Il s'agit d'une facture des années antérieures dont le paiement n'a pas été effectué au Ministère de la Justice, service central du Travail pénitentiaire.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique.*

A. Crédit supplémentaire : 5,2 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire est basé sur la consommation réelle de 1980 et sur l'augmentation sensible des prix unitaires.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Il s'agit d'une facture des années antérieures de l'Intercommunale Maatschappij voor Electriciteitsbedeling Antwerpen.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 2,3 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire résulte d'une réestimation des besoins.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,4 millions de francs.

Il s'agit d'une facture des années antérieures de la Régie des Bâtiments.

ART. 34.02. — *Contribution de la Belgique à l'Organisation Internationale du Travail.*

Réduction : 5,9 millions de francs.

Cette réduction résulte d'une nouvelle estimation des besoins.

ART. 12.22. — *Werkingskosten van de Waterbouwkundige Laboratoria, enz.*

ART. 12.22.03. — *Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.*

Bijkrediet : 0,3 miljoen frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

Compensatie op artikel 12.03.03, sectie 32.

ART. 12.26. — *Aankoop van allerhande materieel, enz.*

Bijkrediet : 2,1 miljoen frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

SECTIE 33

FINANCIERING VAN BIJZONDERE WERKEN

ART. 31.01. — *Renten en kosten van de door de Intercommunale Vereniging IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegeven leningen.*

Bijkrediet : 5,7 miljoen frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften voor het begrotingsjaar 1981.

TEWERKSTELLING EN ARBEID

SECTIE 31

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,1 miljoen frank.

Het betreft een factuur van vroegere jaren waarvan de betaling aan het Ministerie van Justitie, Centrale Dienst Gevangenisarbeid, niet werd verricht.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik.*

A. Bijkrediet : 5,2 miljoen frank.

Dit bijkrediet is gebaseerd op het werkelijk verbruik van 1980 en op de gevoelige verhoging van de eenheidsprijzen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Het betreft een factuur van vroegere jaren van de Intercommunale Maatschappij voor Electriciteitsbedeling Antwerpen.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

A. Bijkrediet : 2,3 miljoen frank.

Dit bijkrediet vloeit voort uit een nieuwe raming van de behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaar : 0,4 miljoen frank.

Het betreft een factuur van vroegere jaren van de Regie der Gebouwen.

ART. 34.02. — *Bijdrage van België in de Internationale Arbeidsorganisatie.*

Vermindering : 5,9 miljoen frank.

Deze vermindering vloeit voort uit een nieuwe raming van de behoeften.

ART. 41.02. — *Subvention au Conseil national du Travail.*

Crédit supplémentaire : 3,4 millions.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire au CNT pour honorer ses engagements.

ART. 42.02. — *Subvention au « Pool » des marins de la marine marchande.*

Réduction : 1,1 million de francs.

Adaptation suite aux observations de l'Inspection des Finances.

01.01. Programme de résorption du chômage.

Crédit supplémentaire année antérieure : 21,4 millions de francs.

(En millions de francs)

Remboursement aux caisses de pensions : (prépension spéciale)	20,6
Fonds de l'humanisation du travail (loyers)	0,8
	21,4

SECTION 61

SECTEUR DES MATIERES PERSONNALISABLES

ART. 01.01. — *Crédits pour les matières personnalisables.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 177,3 millions de francs.

PREVOYANCE SOCIALE

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Crédit supplémentaire : 1,9 million de francs.

Ce crédit est nécessaire pour couvrir les frais de fonctionnement de la Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la sécurité sociale. Ces frais comprennent les jetons de présence, les frais de route et de séjour, les dépenses de consommation et d'entretien, les dépenses de consommation énergétique et l'achat de machines, de mobilier et de matériel.

ART. 42.11. — *Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs. (1)*

Réduction : 1,9 million de francs.

Le crédit ajusté (Loi du 24 février 1982) accordé pour l'année 1981 peut être réduit de 1 900 000 francs.

Cette réduction tient compte des nouvelles estimations communiquées par le Fonds des maladies professionnelles, d'une part, et du solde de la subvention de l'année 1980 que l'organisme précité est autorisé à utiliser pour couvrir partiellement les charges de l'année 1981, d'autre part.

ART. 41.02. — *Toelage aan de Nationale Arbeidsraad.*

Bijkrediet : 3,4 miljoen.

Het gevoegde bijkrediet is noodzakelijk aan de NAR om zijn verplichtingen te eren.

ART. 42.02. — *Toelage aan de « Pool » van de Zeelieden ter koopvaardij.*

Vermindering : 1,1 miljoen frank.

Aanpassing ingevolge de opmerkingen van de Inspectie van Financiën.

01.01. Programma tot opslorping van de werkloosheid.

Bijkrediet vorige jaren : 21,4 miljoen frank.

(In miljoenen franken)

Terugbetaling aan de pensioenkas (bijzonder brugpensioen)	20,6
Fonds voor humanisering van de arbeid (huurlasten)	0,8
	21,4

SECTIE 61

SECTOR VAN DE PERSOONSGEBONDEN MATERIES

ART. 01.01. — *Kredieten voor de persoonsgebonden materies.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 177,3 miljoen frank.

SOCIALE VOORZORG

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Bijkrediet : 1,9 miljoen frank.

Dit krediet is noodzakelijk om de werkingsuitgaven te dekken van de Koninklijke commissie ter voorbereiding van de codificering, de harmonisering en de vereenvoudiging van de sociale zekerheid. Deze kosten omvatten de zitpenningen, de reis- en verblijfskosten, de verbruiksuitgaven en onderhoudsuitgaven, de uitgaven voor energetisch verbruik en de aankoop van machines, meubilair en materieel.

ART. 42.11. — *Toelage aan het Fonds voor de beroepsziekten, als tegemoetkoming in de last van de schadeloosstelling van de mijnwerkerspneumoconiosis. (1)*

Vermindering : 1,9 miljoen frank.

Het aangepast krediet (Wet van 24 februari 1982) toegekend voor het jaar 1981 mag met 1 900 000 frank verminderd worden.

Deze vermindering houdt rekening met de nieuwe ramingen medegedeeld door het Fonds voor beroepsziekten, enerzijds, en met het saldo van de toelage voor het jaar 1980 dat de voornoemde instelling mag gebruiken om de lasten van het jaar 1981 gedeeltelijk te dekken, anderzijds.

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats.*

Réduction : 2,5 millions de francs.

Compensation du crédit supplémentaire demandé sur l'article 12.04.

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

Crédit supplémentaire : 2,5 millions de francs.

Ce crédit est nécessaire pour couvrir l'ensemble des dépenses relatives aux systèmes d'informatique.

SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE

SECTION 01

DEPENSES DU CABINET
DU MINISTRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE

ART. 11.02.01. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Créances 1978 introduites après la clôture de l'année budgétaire.

SECTION 31

SANTÉ PUBLIQUE

ART. 33.27. — *Transfert à un fonds de soins médico-socio-pédagogiques, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 200,0 millions de francs.

Il s'agit ici d'arriérés pour 1979 et années antérieures dus aux institutions pour handicapés.

Un montant correspondant sera bloqué administrativement sur l'article 01.01 de la Section 61 (crédit supplémentaire années antérieures au premier feuillet 1981 — loi du 24 février 1982).

ART. 34.20. — *Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé.*

Crédit supplémentaire : 4,3 millions de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire suite à la hausse du cours du dollar.

ART. 43.24. — *Charge d'intérêts hôpitaux (CPAS).*

Crédit supplémentaire : 14,5 millions de francs.

Suite à l'accroissement des taux d'intérêts.

SECTION 34

POLITIQUE SCIENTIFIQUE — SANTÉ PUBLIQUE

ART. 12.51.09. — *Etudes et enquêtes.*

A. Réduction : 1,1 million de francs.

Compensation pour l'augmentation à l'article 34.52.

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten.*

Vermindering : 2,5 miljoen frank.

Compensatie van het bijkrediet gevraagd op artikel 12.04.

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

Bijkrediet : 2,5 miljoen frank.

Dit krediet is noodzakelijk om de volledige uitgaven van de informaticasystemen te dekken.

VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID

ART. 11.02.01. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Schuldvorderingen 1978 ingediend na het verstrijken van het begrotingsjaar.

SECTIE 31

VOLKSGEZONDHEID

ART. 33.27. — *Overdracht aan een fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 200,0 miljoen frank.

Het betreft hier achterstallen voor 1979 en vorige jaren verschuldigd aan de instellingen voor gehandicapten.

Een overeenstemmend bedrag zal administratief geblokkeerd worden op het artikel 01.01 van de Sectie 61 (bijkrediet vorige jaren in het eerste feuillet 1981 — wet van 24 februari 1982).

ART. 34.20. — *Bijdrage Wereldgezondheidsorganisatie.*

Bijkrediet : 4,3 miljoen frank.

Bijkrediet noodzakelijk wegens de stijging van de koers van de dollar.

ART. 43.24. — *Rechtelasten ziekenhuizen (OCMW).*

Bijkrediet : 14,5 miljoen frank.

Ingevolge de stijging van de interestvoeten.

SECTIE 34

WETENSCHAPSBELEID — VOLKSGEZONDHEID

ART. 12.51.09. — *Studies en onderzoeken.*

A. Vermindering : 1,1 miljoen frank.

Compensatie voor de verhoging op artikel 34.52.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Créance introduite après la clôture de l'année budgétaire 1977.

ART. 34.50. — *Centre de recherche pour le cancer à Lyon.*

Crédit supplémentaire : 0,8 million de francs.

Voir article 34.20 (section 31).

SECTION 36

POLITIQUE SCIENTIFIQUE — ENVIRONNEMENT

ART. 34.52. — *Contribution aux frais d'exécution des Conventions internationales relatives à la protection de l'environnement marin.*

Crédit supplémentaire : 1,1 million de francs.

Augmentation des contributions prévues.

SECTION 51

CHARGES ANTERIEURES AU 1^{er} JANVIER 1980 RELATIVES AUX MATIERES TRANSFEREES DANS LE CADRE DE LA REFORME DES INSTITUTIONS

§ 2. Charges relatives aux matières transférées des budgets régionaux aux budgets des communautés.

ART. 12.35. — *Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5,0 millions de francs.

Prestations 1975 et 1976 en matière d'hygiène mentale encore à payer.

ART. 43.20.01. — *Charges d'intérêt, financement des travaux par le Crédit communal (ex. National).*

Crédit supplémentaire : 47,7 millions de francs.

Suite à l'accroissement des taux d'intérêt et de l'accélération de la mise à la disposition des emprunts.

ART. 43.20.02. — *Charges d'intérêts financement des travaux par le Crédit communal (ex. Régions).*

Crédit supplémentaire : 20,8 millions de francs.

Voir article 43.20.01.

SECTION 61

SECTEUR DES MATIERES PERSONNALISABLES

ART. 01.10. — *Crédits pour les établissements etc., qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.*

Crédit supplémentaire : 246,0 millions de francs.

Il appert d'une estimation récente des besoins que les dépenses dépasseront de 246 000 000 de francs le crédit déterminé à titre provisoire.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Schuldvordering ingediend na het verstrijken van het begrotingsjaar 1977.

ART. 34.50. — *Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon.*

Bijkrediet : 0,8 miljoen frank.

Zie artikel 34.20 (sectie 31).

SECTIE 36

WETENSCHAPSBELEID — LEEFMILIEU

ART. 34.52. — *Bijdrage in de kosten van uitvoering van de Internationale Overeenkomsten betreffende de bescherming van het zeemilieu.*

Bijkrediet : 1,1 miljoen frank.

Verhoging van de voorziene bijdragen.

SECTIE 51

LASTEN VAN VOOR 1 JANUARI 1980 MET BETREKKING TOT DE MATERIES OVERGEDRAGEN TENGEVOLGE VAN DE HERVORMING DER INSTELLINGEN

§ 2. Lasten met betrekking tot materies overgedragen van de gewestelijke begrotingen naar de gemeenschapsbegrotingen.

ART. 12.35. — *Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5,0 miljoen frank.

Prestaties 1975 en 1976 inzake geesteshygiëne die nog dienen betaald te worden.

ART. 43.20.01. — *Rentelasten financiering werken Gemeentekrediet (ex. Nationaal).*

Bijkrediet : 47,7 miljoen frank.

Ingevolge de stijging van de interestvoeten en de versnelling van de terbeschikkingstelling der leningen.

ART. 43.20.02. — *Rentelasten financiering werken Gemeentekrediet (ex. Gewesten).*

Bijkrediet : 20,8 miljoen frank.

Zie artikel 43.20.01.

SECTIE 61

SECTOR VAN DE PERSOONSGEBONDEN MATERIES

ART. 01.10. — *Kredieten voor de instellingen enz., die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.*

Bijkrediet : 246,0 miljoen frank.

Het blijkt uit een recente raming der behoeften dat de uitgaven het voorlopig bepaalde krediet met 246 000 000 frank zullen overschrijden.

FINANCES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES FINANCES

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,7 millions de francs.

Le crédit supplémentaire résulte de l'adjonction momentanée en 1980 d'un Cabinet de politique générale et de deux cellules « Education nationale » et « Cantons de l'Est » au Cabinet du Ministre des Finances pour la période du 20 mai au 29 juin 1980.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Ce crédit est destiné à couvrir la dépense de loyer résultant de l'occupation pendant la période du 20 mai au 29 juin 1980, de l'immeuble sis 35, square de Mécus à Bruxelles par les deux cellules « Education nationale » et « Cantons de l'Est » adjointes au Cabinet des Finances.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,8 million de francs.

Frais de fonctionnement, pendant la période du 20 mai au 29 juin 1980, des deux cellules « Education nationale » et « Cantons de l'Est » adjointes au Cabinet des Finances.

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PENSIONS

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Crédit nécessaire à la liquidation de factures introduites tardivement.

SECTION 03

DEPENSES DES CABINETS DU MINISTRE DU BUDGET
ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE
ET/OU DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DU BUDGET

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre du Budget, etc.*

Crédit nouveau : 1,6 million de francs.

Ce nouveau crédit doit permettre le paiement du traitement et des frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget dont les Cabinets sont à charge du Budget des Finances en vertu de l'arrêté royal du 26 février 1981.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets.*

Crédit nouveau: 54,0 millions de francs.

Ce nouveau crédit doit permettre le paiement des traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget à charge du Budget des Finances en vertu de l'arrêté royal du 26 février 1981.

FINANCIËN

SECTIE 01

KABINETSGAVEN VAN DE MINISTER VAN FINANCIËN

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,7 miljoen frank.

Het bijkrediet is het gevolg van een tijdelijke toevoeging in 1980 van een Kabinet van algemene politiek en van twee afdelingen « Nationale Opvoeding » en « Oostkantons », aan het Kabinet van de Minister van Financiën voor de periode van 20 mei tot 29 juni 1980.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Dit krediet is bestemd tot dekking der huurkosten voor de periode van 20 mei tot 29 juni 1980 voor de lokalen betrokken door de afdelingen « Nationale Opvoeding » en « Oostkantons », toegevoegd aan het Kabinet van Financiën en gelegen in het gebouw aan de Mécussquare 35 te Brussel.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,8 miljoen frank.

Werkingskosten, gedurende de periode van 20 mei tot 29 juni 1980, van de twee afdelingen « Nationale Opvoeding » en « Oostkantons », toegevoegd aan het kabinet van Financiën.

SECTIE 02

KABINETSGAVEN VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van te laat ingediende facturen.

SECTIE 03

KABINETSGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING
EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING
EN/OF VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN BEGROTING

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Begroting, enz.*

Nieuw krediet : 1,6 miljoen frank.

Dit nieuw krediet moet de betaling dekken van de wedde en de representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, waarvan de Kabinetten ten laste zijn van de begroting van Financiën, krachtens het koninklijk besluit van 26 februari 1981.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten.*

Nieuw krediet : 54,0 miljoen frank.

Dit nieuw krediet moet de betaling dekken van de weden en vergoedingen van het personeel der Kabinetten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, die ten laste zijn van de Begroting van Financiën, krachtens het koninklijk besluit van 26 februari 1981.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Crédit nouveau : 9,4 millions de francs.

Crédit nécessaire au logement des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget dont les frais sont à charge du Budget des Finances en vertu de l'arrêté royal du 26 février 1981.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement des Cabinets.*

Crédit nouveau : 20,9 millions de francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget à charge du Budget des Finances en vertu de l'arrêté royal du 26 février 1981.

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX FINANCES, ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,5 million de francs.

Par suite d'insuffisance de crédit, deux factures de 1980 n'ont pu être mises en liquidation :

— Facture OCF - essence	F 259 236
— Facture RTT - téléphonie	178 775
Total	F 438 011

SECTION 31

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,5 million de francs.

Le crédit de 465 000 francs sollicité pour 1980 par l'Administration des Contributions directes est nécessaire pour la liquidation des états de paiement des militaires (Ministère de la Défense nationale).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 18,1 millions de francs.

Administration des contributions directes, etc. : 50 000 francs.

Administration du cadastre, etc. : 18 000 000 de francs.

Administration des douanes et accises, etc. : 12 000 francs.

Liquidation de déclarations de créances introduites tardivement ou qui n'ont pu être mises en liquidation par suite d'insuffisance de crédit.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Nieuw krediet : 9,4 miljoen frank.

Dit krediet is nodig voor de huisvesting van de kabinetten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, waarvan de kosten ten laste zijn van de begroting van Financiën, krachtens het koninklijk besluit van 26 februari 1981.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van de Kabinetten.*

Nieuw krediet : 20,9 miljoen frank.

Krediet bestemd tot dekking van de werkingskosten der kabinetten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, die ten laste zijn van de begroting van Financiën, krachtens het koninklijk besluit van 26 februari 1981.

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR FINANCIËN, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,5 miljoen frank.

Vereffening van twee facturen van 1980 die, wegens kredietgebrek, onbetaald bleven :

— Factuur CBB - benzine	F 259 236
— Factuur RTT - telefoon	178 775
Totaal	F 438 011

SECTIE 31

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,5 miljoen frank.

Het krediet van 465 000 frank aangevraagd voor 1980 door de Administratie der Directe Belastingen is nodig voor de vereffening van de betalingsstaten der militairen (Ministerie van Landsverdediging).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 18,1 miljoen frank.

Administratie der Directe Belastingen, enz. : 50 000 frank.

Administratie van het Kadaster, enz. : 18 000 000 frank.

Administratie der Douane en Accijnzen, enz. : 12 000 frank.

Vereffening van te laat ingediende schuldvorderingen of die wegens gebrek aan kredieten onbetaald bleven.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,0 millions de francs.

- Administration des contributions directes, etc. : 60 000 francs;
- Administration du cadastre, etc. : 50 000 francs;
- Administration des douanes et accises, etc. : 10 000 francs;
- Administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines, etc. : 1 800 000 francs.

Liquidation de déclarations de créances introduites tardivement.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8,9 millions de francs.

- Administration centrale et Inspection spéciale des Impôts : 8 900 000 francs.

Insuffisance du crédit initial et liquidation de factures reçues tardivement.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,7 million de francs.

- Administration des contributions directes, etc. : 100 000 francs;
- Administration du cadastre, etc. : 400 000 francs;
- Administration des douanes et accises, etc. : 50 000 francs.
- Administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines, etc. : 75 000 francs.

Liquidation de déclarations de créances introduites tardivement.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,1 millions de francs.

- Administration centrale et Inspection spéciale des Impôts : 199 345 francs;
- Administration des contributions directes, etc. : 1 100 000 francs;
- Administration du cadastre, etc. : 500 000 francs;
- Administration des douanes et accises, etc. : 50 000 francs;
- Centres administratifs : 230 000 francs.

Insuffisance du crédit initial et liquidation de factures reçues tardivement.

ART. 32.01. — *Versement à faire à la « Société intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut ».*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,7 million de francs.

Le crédit de 1980 étant insuffisant pour pouvoir liquider la totalité de la dépense de l'année 1980, un crédit supplémentaire de 616 686 francs est nécessaire.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Liquidation de dossiers d'accident dont le jugement est intervenu en 1980.

- Administration des douanes et accises : 100 000 francs.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,0 miljoen frank.

Administratie der Directe Belastingen, enz. : 60 000 frank.

Administratie van het Kadaster, enz. : 50 000 frank.

Administratie der Douane en Accijnzen, enz. : 10 000 frank.

Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen, enz. : 1 800 000 frank.

Vereffening van te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8,9 miljoen frank.

— Hoofdbestuur en Bijzondere Belastinginspectie : 8 900 000 frank.

Ontoereikendheid van het oorspronkelijke krediet en vereffening van te laat ontvangen facturen.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,7 miljoen frank.

— Administratie der Directe Belastingen, enz. : 100 000 frank;

— Administratie van het Kadaster, enz. : 400 000 frank;

— Administratie der Douane en Accijnzen, enz. : 50 000 frank;

— Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen, enz. : 75 000 frank.

Vereffening van te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.*

Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 2,1 miljoen frank.

— Hoofdbestuur en Bijzondere Belastinginspectie : 199 345 frank;

— Administratie der Directe Belastingen, enz. : 1 100 000 frank;

— Administratie van het Kadaster, enz. : 500 000 frank;

— Administratie der Douane en Accijnzen, enz. : 50 000 frank;

— Administratieve Centra : 230 000 frank.

Ontoereikendheid van het oorspronkelijke krediet en vereffening van te laat ontvangen facturen.

ART. 32.01. — *Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeover ».*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,7 miljoen frank.

Daar het krediet voor 1980 de totale uitgave van dat jaar niet kan dekken, is een bijkrediet van 616 686 frank noodzakelijk.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Vereffening van dossiers inzake ongevallen, waaronder het vonnis in 1980 werd geveld.

Administratie der Douane en Accijnzen : 100 000 frank.

ART. 33.02. — *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Crédit destiné à la régularisation d'un déficit de compteable conformément à un arrêt de la Cour des Comptes n° T 449 873 du 3 septembre 1975.

— Administration des douanes et accises, etc. : 120 000 francs.

SECTION 32

PROVISIONS INTERDEPARTEMENTALES

ART. 01.03. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale, etc.*

Crédit supplémentaire : 2 700,0 millions de francs.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

SECTION 05

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA REGION BRUXELLOISE

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,1 million de francs.

SECTION 33

SECTEUR « POLITIQUE ET PROGRAMMATION SCIENTIFIQUES »

ART. 01.01. — *Impulsions gouvernementales, etc.*

Credits d'engagement supplémentaires : 90,0 millions de francs.

Crédits d'ordonnancement supplémentaires : 90,0 millions de francs.

Augmentation de crédit compensé par une réduction équivalente à l'article 01.03.

ART. 01.03. — *Financement de la participation belge, etc.*

Réduction : 90,0 millions de francs.

JUSTICE

SECTION 31

MINISTERE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, etc.*

A. Réduction : 9,7 millions de francs.

Adaptation du crédit à la dépense probable.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 33.02. — *Verliezen voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Krediet bestemd tot regularisatie van een tekort van een rekenplichtige, overeenkomstig een arrest van het Rekenhof nr. T 449 873 van 3 september 1975.

Administratie der Douane en Accijnzen, enz. : 120 000 frank.

SECTIE 32

INTERDEPARTEMENTALE PROVISIES

ART. 01.03. — *Provisieel krediet bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand, enz.*

Bijkrediet : 2 700,0 miljoen frank.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

SECTIE 05

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN HET BRUSSELS GEWEST

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven, enz.*

Bijkrediet : 0,1 miljoen frank.

SECTIE 33

SECTOR « WETENSCHAPSBELEID EN -PROGRAMMATIE »

ART. 01.01. — *Regeringsinitiatieven, enz.*

Bijkomende vastleggingskredieten : 90,0 miljoen frank.

Bijkomende ordonnanceringskredieten : 90,0 miljoen frank.

Vermeerdering van het krediet gecompenseerd door een evenredige vermindering op artikel 01.03.

ART. 01.03. — *Financiering van de Belgische deelneming, enz.*

Vermindering : 90,0 miljoen frank.

JUSTITIE

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

A. Vermindering : 9,7 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de waarschijnlijke uitgave.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen.

SECTION 32

ORDRE JUDICIAIRE

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, etc.*

A. Réduction : 8,8 millions de francs.

Adaptation du crédit à la dépense attendue.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Factures introduites tardivement.

INTERIEUR

PARTIE I

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 31

MINISTERE DE L'INTERIEUR PROPREMENT DIT

ART. 61.03. — *Participation de l'Etat au financement du fonds, etc.*

Réduction : 10,0 millions de francs.

Réduction en compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 74.05.

ART. 74.05. — *Acquisition de matériel, etc. pour l'infrastructure de la Protection civile.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 20,0 millions de francs.

Ce crédit est indispensable à l'exécution du programme d'achat et d'installation du matériel de télécommunication nécessaire à la mise en œuvre des plans de secours « Centrales nucléaires ».

Ce crédit supplémentaire est compensé par une réduction du même montant aux articles 61.03 et 74.06.

ART. 74.06. — *Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile.*

Réduction du crédit d'engagement : 10,0 millions de francs.

Réduction du crédit d'ordonnancement : 6,0 millions de francs.

Diminution exceptionnelle du crédit, en compensation du crédit supplémentaire prévu à l'article 74.05.

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 04

DEPENSES DU CABINET DU MINISTRE DU BUDGET

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Réduction : 0,9 million de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

SECTIE 32

RECHTERLIJKE MACHT

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

A. Vermindering : 8,8 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de verwachte uitgave.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen.

BINNENLANDSE ZAKEN

DEEL I

KREDIETEN VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

ART. 61.03. — *Deelneming van de Staat in de financiering van het fonds, enz.*

Vermindering : 10,0 miljoen frank.

Vermindering in compensatie voor het bijkrediet gevraagd op het artikel 74.05.

ART. 74.05. — *Aanschaffing van materieel, enz. voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 20,0 miljoen frank.

Dit krediet is onontbeerlijk voor de uitvoering van het programma tot aankoop en installatie van telecommunicatiematerieel, nodig voor het in werking stellen van de hulpplannen « kerncentrales ».

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door een vermindering met hetzelfde bedrag op de artikelen 61.03 en 74.06.

ART. 74.06. — *Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming.*

Vermindering van het vastleggingskrediet : 10,0 miljoen frank.

Vermindering van het ordonnanceringskrediet : 6,0 miljoen frank.

Uitzonderlijke vermindering van het krediet als compensatie voor het bijkrediet op artikel 74.05.

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 04

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Vermindering : 0,9 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven.

SECTION 31

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR PROPREMENT DIT

ART. 63.02. — *Intervention du Ministère, etc. : centres de secours 900, etc.*

A. Réduction : 2,7 millions de francs.

Réduction en compensation du crédit supplémentaire prévu à l'article 43.09.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Facture introduite après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.02 Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,5 million de francs.

Insuffisance de crédits budgétaires pour remplacement de matériel de communication à l'usage de la Police générale du Royaume.

74.01.03 Gouvernements provinciaux, etc.

Réduction : 0,3 million de francs.

Ce montant se décompose comme suit :

— Crédit supplémentaire en vue de l'achat urgent d'équipement pour un gouvernement provincial : + 85 000 francs.

(L'inscription de ce crédit est compensée par une réduction d'un même montant à l'article 12.07.03.)

— Réduction en compensation d'un crédit supplémentaire aux articles 12.02.03 et 12.07.03 : + 325 000 francs.

74.01.04 Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire : 2,6 millions de francs.

Ce crédit est nécessaire pour l'équipement des nouveaux locaux occupés par le Conseil d'Etat.

Il est compensé par une réduction d'un même montant à l'article 11.03.03.

DEFENSE NATIONALE

SOUS-TITRE I

CREDITS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

PARTIE I

SECTION 35

MINISTÈRE DE LA DEFENSE NATIONALE

ART. 71.01. — *Achats ou expropriations de terrains et de bâtiments.*

Crédit d'ordonnancement — Réduction : 55,0 millions de francs.

Adaptation du crédit d'ordonnancement au programme d'exécution ajusté de 1981.

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

ART. 63.02. — *Bijdrage van het Ministerie, enz. : hulpcentra 900, enz.*

A. Vermindering : 2,7 miljoen frank.

Vermindering als compensatie voor het bijkrediet op artikel 43.09.

B. Bijkrediet voorgaande begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Faktuur ingediend na het afsluiten van het begrotingsjaar.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.02 Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,5 miljoen frank.

Onvoldoende begrotingskredieten voor de vervanging van communicatiematerieel ten gebruike van de Algemene Rijkspolitie.

74.01.03 Provinciale Gouvernements, enz.

Vermindering : 0,3 miljoen frank.

Dit bedrag is als volgt onderverdeeld :

— Bijkrediet voor de aankoop van dringende uitrusting voor een provinciaal gouvernement : + 85 000 frank.

(De inschrijving van dit krediet wordt gecompenseerd door een vermindering met eenzelfde bedrag op artikel 12.07.03.)

— Vermindering als compensatie voor een bijkrediet op artikelen 12.02.03 en 12.07.03 : + 325 000 frank.

74.01.04 Raad van State.

Bijkrediet : 2,6 miljoen frank.

Dit krediet is noodzakelijk voor de uitrusting van de nieuwe lokalen bezet door de Raad van State.

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door een vermindering met eenzelfde bedrag op artikel 11.03.03.

LANDSVERDEDIGING

SUBTITEL I

KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

DEEL I

SECTIE 35

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

ART. 71.01. — *Aankoop of onteigening van grond en gebouwen.*

Ordonnanceringskrediet — Vermindering : 55,0 miljoen frank.

Aanpassing van het ordonnanceringskrediet aan het aangepaste uitvoeringsprogramma van 1981.

SOUS-TITRE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

PARTIE I

SECTION 36

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

ART. 53.01. — *Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale, etc.*

Crédit d'engagement — Réduction : 70,0 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement — Réduction : 70,0 millions de francs.

Adaptation des crédits d'engagement et d'ordonnancement au programme d'exécution ajusté de 1981.

ART. 53.02. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 175,0 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 175,0 millions de francs.

Adaptation des crédits d'engagement et d'ordonnancement au programme d'exécution ajusté de 1981.

ART. 61.04. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique, etc.*

Crédit d'engagement — Réduction : 50,0 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement — Réduction : 50,0 millions de francs.

Adaptation des crédits d'engagement et d'ordonnancement aux besoins réels de 1981.

ART. 72.01. — *Travaux d'infrastructure en Belgique.*

Crédit d'engagement — Réduction : 55,0 millions de francs.

Adaptation du crédit d'engagement aux besoins réels de 1981.

GENDARMERIE

SECTION 34

GENDARMERIE PROPREMENT DITE

ART. 74.01. — *Achat de mobilier, etc.*

74.01.01.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7,5 millions de francs.

Répartition de ce montant :

— Achat de mobilier : 1 460 000 francs,

— Achat de matériel électronique : 2 850 000 francs,

— Achat de matériel photographique et cinématographique : 500 000 francs,

— Achat de machines de bureau : 2 690 000 francs.

Introduction tardive de créances et application de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

SUBTITEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

DEEL I

SECTIE 36

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

ART. 53.01. — *Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging, enz.*

Vastleggingskrediet — Vermindering : 70,0 miljoen frank.

Ordonnanceringskrediet — Vermindering : 70,0 miljoen frank.

Aanpassing van de vastleggings- en ordonnanceringskredieten aan het aangepaste uitvoeringsprogramma van 1981.

ART. 53.02. — *Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 175,0 miljoen frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 175,0 miljoen frank.

Aanpassing van de vastleggings- en ordonnanceringskredieten aan het aangepast uitvoeringsprogramma van 1981.

ART. 61.04. — *Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België, enz.*

Vastleggingskrediet — Vermindering : 50,0 miljoen frank.

Ordonnanceringskrediet — Vermindering : 50,0 miljoen frank.

Aanpassing van de vastleggings- en ordonnanceringskredieten aan de werkelijke behoeften van 1981.

ART. 72.01. — *Infrastructuurwerken in België.*

Vastleggingskrediet — Vermindering : 55,0 miljoen frank.

Aanpassing van het vastleggingskrediet aan de werkelijke behoeften van 1981.

RIJKSWACHT

SECTIE 34

EIGENLIJKE RIJKSWACHT

ART. 74.01. — *Aankoop van meubilair, enz.*

74.01.01.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7,5 miljoen frank.

Verdeling van dit bedrag :

— Aankoop van meubilair : 1 460 000 frank,

— Aankoop van elektronisch materieel : 2 850 000 frank,

— Aankoop van fotografisch en cinematografisch materieel : 500 000 frank,

— Aankoop van kantoormachines : 2 690 000 frank.

Laattijdige indiening van schuldvorderingen en toepassing van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

74.01.02.

Crédit d'ordonnancement — Réduction : 22,0 millions de francs.

Diminution proposée en compensation des augmentations de crédit sollicitées à d'autres articles.

AGRICULTURE

SECTION 31

MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT

ART. 51.30. — *Indemnités pour abattage d'animaux, etc.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,9 million de francs.

Demandes introduites tardivement	F	814 900
Arrondissement		85 100
Total	F	900 000

ART. 51.50. — *Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,1 million de francs.

Demande introduite tardivement	F	92 793
Arrondissement		7 207
Total	F	100 000

ART. 74.01. — *Achats de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,1 million de francs.

Factures introduites tardivement	F	3 484
Arrondissement		96 516
Total	F	100 000

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 74.01. — *Achats de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,1 million de francs.

Factures introduites tardivement	F	2 375
Arrondissement		97 625
Total	F	100 000

AFFAIRES ECONOMIQUES

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

En vue du paiement de factures introduites tardivement pour un montant de 35 226 francs.

74.01.02.

Ordonnanceringskrediet — Vermindering : 22,0 miljoen frank.

Vermindering voorgesteld in compensatie van op andere artikelen aangevraagde kredietverhogingen.

LANDBOUW

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW

ART. 51.30. — *Vergoedingen voor het afmaken van dieren, enz.*

Bijkrediet vroegere jaren : 0,9 miljoen frank.

Laattijdig ingediende aanvragen	F	814 900
Afronding		85 100
Totaal	F	900 000

ART. 51.50. — *Steen voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersvaartuigen.*

Bijkrediet vroegere jaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende aanvraag	F	92 793
Afronding		7 207
Totaal	F	100 000

ART. 74.01. — *Aankopen van machines, enz.*

Bijkrediet vroegere jaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen	F	3 484
Afronding		96 516
Totaal	F	100 000

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 74.01. — *Aankopen van machines, enz.*

Bijkrediet vroegere jaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen	F	2 375
Afronding		97 625
Totaal	F	100 000

ECONOMISCHE ZAKEN

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van laattijdig ingediende fakturen voor een bedrag van 35 226 frank.

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,4 million de francs.

En vue du paiement de factures introduites tardivement jusqu'à concurrence de 1 379 439 francs.

ART. 01.01. — *Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire.*

Crédit supplémentaire : 26,0 millions de francs.

Le crédit doit servir pour financer les projets solaires suivants :

— un projet de chauffage solaire à réaliser par la Fondation universitaire luxembourgeoise	F 26 500 000
— un projet relatif à l'utilisation de l'énergie solaire pour le chauffage des logements pour étudiants de la VUB	1 900 000
— un projet solaire relatif à une installation de chauffage de l'eau d'une piscine de l'UCL	4 400 000
Total	F 32 800 000

Le solde du coût total pour 1981, soit 6,8 millions de francs sera couvert par l'utilisation d'un solde provenant du produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique.

TRAVAUX PUBLICS

PARTIE I

CREDITS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 31

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT

ART. 63.14. — *Intervention de l'Etat dans le coût des travaux, etc.*

Crédits d'engagement. — Réduction : 665,0 millions de francs.

Réduction suite au reclassement des possibilités d'engagement à l'intérieur du programme d'investissement accordé au département.

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 31

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT

ART. 61.61. — *Transfert au « Fonds national du Logement ».*

Crédit supplémentaire : 2,9 millions de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour couvrir les dépenses prévues.

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,4 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van laattijdig ingediende facturen ten bedrage van 1 379 439 frank.

ART. 01.01. — *Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benutting van de zonne-energie.*

Bijkrediet : 26,0 miljoen frank.

Het krediet moet dienen voor de financiering van de volgende zonneprojecten :

— een zonneverwarmingsproject te realiseren door de « Fondation universitaire luxembourgeoise »	F 26 500 000
— een project dat betrekking heeft op het gebruik van zonne-energie om de studentenwoningen van de VUB te verwarmen	1 900 000
— een zonneproject in verband met een waterverwarmingsinstallatie van een zwembad van de UCL	4 400 000
Totaal	F 32 800 000

Het saldo van de totale kostprijs voor 1981, dit is 6,8 miljoen frank zal worden gedekt door gebruikmaking van een saldo afkomstig van de opbrengst van de lening uitgegeven door de Nationale Stichting voor de Financiering van het wetenschappelijk onderzoek.

OPENBARE WERKEN

DEEL I

KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

ART. 63.14. — *Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken, enz.*

Vastleggingskredieten. — Vermindering : 665,0 miljoen frank.

Vermindering tengevolge van de herschikking van de vastleggingsmogelijkheden binnen het investeringsprogramma toegekend aan het departement.

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

ART. 61.61. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting ».*

Bijkrediet : 2,9 miljoen frank.

Bijkrediet nodig om de voorziene uitgaven te dekken.

ART. 61.62. — *Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement, etc.*

Crédit supplémentaire : 1,7 million de francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels.

ART. 61.90. — *Allocation au « Fonds national du Logement » en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne, etc.*

Crédit supplémentaire : 358,2 millions de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour permettre à l'Etat de s'acquitter de ses obligations envers la Société nationale du Logement.

ART. 61.91. — *Allocation au « Fonds national du Logement », etc.*

Réduction : 126,3 millions de francs.

Compte tenu, d'une part, des crédits disponibles à l'article de la section particulière et, d'autre part, des diminutions de dépenses escomptées, le crédit pourra être réduit.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 2,4 millions de francs.

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.02. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.

Crédit supplémentaire : 3,4 millions de francs.

Ajustement aux besoins réels.

74.01.03. Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.

Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 0,1 million de francs.

SECTION 33

FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX

ART. 51.01. — *Amortissement des emprunts contractés par les intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.*

A. Réduction : 3,2 millions de francs.

Ajustement aux besoins réels pour l'année 1981.

B. Crédit supplémentaire exercices antérieurs : 0,7 million de francs.

ART. 61.62. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling, enz.*

Bijkrediet : 1,7 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 61.90. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen, enz.*

Bijkrediet : 358,2 miljoen frank.

Bijkrediet nodig om de Staat in de mogelijkheid te stellen zijn financiële verplichtingen ten opzichte van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting na te komen.

ART. 61.91. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », enz.*

Vermindering : 126,3 miljoen frank.

Rekening houdend, eensdeels, met de beschikbare kredieten op het artikel van de afzonderlijke sectie en, anderdeels, met de verwachte minder-uitgaven, kan het krediet worden verminderd.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,4 miljoen frank.

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.02. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en Waterbouwwerken.

Bijkrediet : 3,4 miljoen frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

74.01.03. Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

SECTIE 33

FINANCIERING VAN BIJZONDERE WERKEN

ART. 51.01. — *Aflossing van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.*

A. Vermindering : 3,2 miljoen frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften voor het jaar 1981.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,7 miljoen frank.

EMPLOI ET TRAVAIL**SECTION 03****DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES PENSIONS ET DES AFFAIRES SOCIALES**

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Il s'agit d'une facture des années antérieures (1977) relative à la fourniture de mobilier à un cabinet ministériel.

SANTE PUBLIQUE ET FAMILLE**PARTIE I****CREDITS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS****SECTION 37****ENVIRONNEMENT**

ART. 63.84. — *Subsidies aux administrations subordonnées pour l'exécution des travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts, etc.*

Réduction : 300 millions de francs (crédit d'engagement).

Réduction : 500 millions de francs (crédit d'ordonnancement).

Réductions consenties dans le cadre du moratoire en matière de nouveaux investissements publics.

PARTIE II**CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS****SECTION 36****POLITIQUE SCIENTIFIQUE****ENVIRONNEMENT**

ART. 74.01.12. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 2,5 millions de francs.

Correction d'une imputation erronée.

FINANCES**SECTION 03****DEPENSES DES CABINETS DU MINISTRE DU BUDGET
ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE
ET/OU DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DU BUDGET**

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales des Cabinets.*

Crédit nouveau : 1,6 million de francs.

Le crédit nouveau est destiné à l'acquisition de biens meubles durables pour les Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget à charge du Budget des Finances en vertu de l'arrêté royal du 26 février 1981.

TEWERKSTELLING EN ARBEID**SECTIE 03****KABINETSGITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN PENSIOENEN EN VAN SOCIALE ZAKEN**

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Het betreft een factuur van vroegere jaren (1977) in verband met de levering van meubilair aan een ministerieel kabinet.

VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN**DEEL I****KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA****SECTIE 37****LEEFMILIEU**

ART. 63.84. — *Subsidies aan de ondergeschikte besturen voor de uitvoering van werken met het oog op de zuivering der rioolwaters, enz.*

Vermindering : 300 miljoen frank (vastleggingskrediet).

Vermindering : 500 miljoen frank (ordonnanceringskrediet).

Toegestane verminderingen in het kader van het moratorium betreffende nieuwe openbare investeringen.

DEEL II**KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA****SECTIE 36****WETENSCHAPSBELEID****LEEFMILIEU**

ART. 74.01.12. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet vorige jaren : 2,5 miljoen frank.

Verbetering van een foutieve imputatie.

FINANCIËN**SECTIE 03****KABINETSGITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING
EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING
EN/OF VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN BEGROTING**

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van de Kabinetten.*

Nieuw krediet : 1,6 miljoen frank.

Het nieuwe krediet is bestemd voor de aankoop van duurzame roerende goederen voor de Kabinetten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, die ten laste zijn van de begroting van Financiën, krachtens het koninklijk besluit van 26 februari 1981.

SECTION 31

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7,9 millions de francs.

— Administration centrale et Inspection spéciale des Impôts : 919 863 francs.

— Administration des Contributions directes, etc. : 900 000 francs.

— Administration du Cadastre, etc. : 300 000 francs.

— Administration des Douanes et Accises, etc. : 5 100 000 francs.

— Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, etc. : 600 000 francs.

Liquidation de factures introduites tardivement.

ART. 83.04. — *Souscription de la Belgique à l'augmentation des quotes-parts du Fonds monétaire international.*

Crédit supplémentaire : 1 510,7 millions de francs.

La loi du 18 juin 1980 relative à l'augmentation de la quote-part de la Belgique au Fonds monétaire international prévoit un crédit de 14 351 250 000 francs. Le paiement afférent à l'augmentation de la quote-part de la Belgique au FMI a été exécuté le 29 décembre 1980 par compte de trésorerie pour un montant de 13 419 459 120 francs; ce paiement a été régularisé en février 1981, laissant ainsi un solde disponible de 931 790 880 francs belges.

L'article V, section 11, des statuts du FMI stipule que la valeur des avoirs en monnaies des pays membres qu'il détient, doit être maintenue constante en terme de droits de tirage spéciaux (DTS).

La valeur de ces avoirs variera suivant le cours du franc belge contre le DTS. Ces fluctuations donnent lieu, à due concurrence, à des ajustements afin de maintenir constante la valeur de la quote-part exprimée en DTS, suivant les modalités déterminées par la décision n° 5590 (77/163) du 5 décembre 1977 du conseil d'administration du FMI.

La quote-part de la Belgique au FMI s'élève actuellement à 1 335 millions de DTS et au 30 avril 1981, fin de l'exercice financier du FMI, les avoirs en francs belges de cette institution s'élevaient à 42 656 547 691 francs belges.

Suite à l'évolution du cours du franc belge par rapport au DTS, le montant payable par la Belgique au FMI pour le maintien de la valeur de ces avoirs s'élevait au 30 avril 1981 à 4 557 579 457 francs belges.

Ce montant a été réglé de la façon suivante :

— par affectation du solde susdit de 931 790 880 francs belges du présent article;

— par utilisation du montant de 2 115 185 164 francs belges, solde net créateur des ajustements antérieurs et disponible sur le compte de trésorerie 1095 « Souscription de la Belgique au FMI »;

— pour le solde, au moyen d'une avance de trésorerie d'un montant de 1 510 603 413 francs belges, dont la régularisation est sollicitée à charge de la présente demande de crédit supplémentaire.

L'importance du montant de l'ajustement pour l'exercice écoulé est la conséquence de l'ampleur des fluctuations intervenues ces derniers mois sur les marchés des changes internationaux, et qui ne peuvent raisonnablement être prévues.

SECTIE 31

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7,9 miljoen frank.

— Hoofdbestuur en Bijzondere Belastinginspectie : 919 863 frank.

— Administratie der Directe Belastingen, enz. : 900 000 frank.

— Administratie van het Kadaster, enz. : 300 000 frank.

— Administratie der Douane en Accijnzen, enz. : 5 100 000 frank.

— Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen, enz. : 600 000 frank.

Vereffening van te laat ingediende facturen.

ART. 83.04. — *Inschrijving van België op de verhoging van de quota van het Internationaal Muntfonds.*

Bijkrediet : 1 510,7 miljoen frank.

De wet van 18 juni 1980 betreffende de verhoging van het quotum van België in het Internationaal Muntfonds voorziet een krediet van 14 351 250 000 frank. De betaling betreffende de verhoging van het Belgisch quotum bij het IMF werd op 29 december 1980 uitgevoerd via een thesaurierekening ten bedrage van 13 419 459 120 frank; die betaling werd geregulariseerd in februari 1981 en vertoont aldus nog een beschikbaar saldo van 931 790 880 Belgische frank.

Artikel V, sectie 11, van de statuten van het IMF bepaalt dat de waarde van de tegoeden in munten van de Lid-Staten die het aanhoudt, moet gehandhaafd worden in bijzondere trekingsrechten (BTR).

De waarde van deze tegoeden zal veranderen naargelang van de koers van de Belgische frank ten aanzien van het BTR. Deze schommelingen geven aanleiding, voor het gepaste bedrag, tot aanpassingen ten einde de constante waarde te handhaven van het in BTR uitgedrukte quotum en dit volgens de modaliteiten van de beslissing nr. 5590 (77/163) van 5 december 1977 van de beheerraad van het IMF.

Het quotum van België bij het IMF bedraagt thans 1 335 miljoen BTR en op 30 april 1981, einde van het financieel dienstjaar van het IMF, bedroegen de tegoeden in Belgische frank van deze instelling 42 656 547 691 Belgische frank.

Ingevolge de evolutie van de Belgische frank ten aanzien van het BTR bedroeg het door België aan het IMF te betalen bedrag voor de waardehandhaving van deze tegoeden op 30 april 1981 4 557 579 457 Belgische frank.

De regeling van dit bedrag gebeurde op de volgende wijze :

— door aanwending van het bovengenoemde saldo van 931 790 880 Belgische frank van dit artikel;

— door gebruik van het bedrag van 2 115 185 164 Belgische frank, credit-saldo van de vorige aanpassingen en beschikbaar op de thesaurierekening 1095 « Inschrijving van België bij het IMF »;

— voor het saldo, door middel van een schatkistvoorschot ten bedrage van 1 510 603 413 Belgische frank, waarvan de regularisatie ten laste van onderhavig bijkrediet wordt aangevraagd.

De belangrijkheid van het bedrag der aanpassing voor het afgelopen dienstjaar is het gevolg van de omvang der schommelingen tijdens de laatste maanden op de internationale wisselmarkten en die redelijkerwijze niet kunnen worden voorzien.

Par ailleurs, il convient de noter, que le crédit supplémentaire demandé de même que le règlement des sommes disponibles, n'aura qu'un impact réel très limité sur les dépenses de Trésorerie. En effet, ils seront presque totalement employés pour l'émission de bons du Trésor, ne portant pas intérêts, qui seront utilisés par le FMI au fur et à mesure de ses besoins, le financement de ces bons lors de leur mobilisation éventuelle par le FMI étant assuré par la BNB. Les dépenses réelles se limiteront aux montants nécessaires pour maintenir à 0,25 p.c. de la quote-part de la Belgique les avoirs disponibles du FMI à la BNB.

ART. 83.10. — *Souscription de la Belgique au capital de la Banque Interaméricaine de Développement et contribution au Fonds des opérations spéciales.*

Crédit supplémentaire : 89,8 millions de francs.

Les statuts de la Banque Interaméricaine de Développement prévoient que les pays membres doivent maintenir, en cas de dépréciation de leurs monnaies, la valeur des avoirs détenus par la Banque au titre de la souscription de ces pays au capital de la Banque et au titre de leur contribution au Fonds des opérations spéciales. Cette valeur est établie actuellement par rapport au dollar des Etats-Unis.

La Banque, en cas d'appréciation des monnaies, a l'obligation inverse à l'égard des pays membres.

Depuis l'adhésion de la Belgique à la Banque en 1976, les souscriptions au capital et les contributions au Fonds des opérations spéciales se sont élevées à :

en 1976 :

4 853 521 \$ au cours de 1 \$ = 40,3344 FB . . . 195 763 857 FB

en 1977 :

4 853 521 \$ au cours de 1 \$ = 40,3344 FB . . . 195 763 857 FB

en 1978 :

4 853 521 \$ au cours de 1 \$ = 32,18 FB . . . 156 186 337 FB

en 1980 :

4 060 157 \$ au cours de 1 \$ = 28,545 FB . . . 115 897 182 FB

en 1980 :

4 072 220 \$ au cours de 1 \$ = 30,345 FB . . . 123 571 516 FB

Au total . . . 787 182 749 FB

En 1978, puis en 1980, le franc belge s'étant apprécié vis-à-vis du dollar, la Banque a procédé à un ajustement afférent au maintien de la valeur de ses avoirs en francs belges et a versé à la Belgique respectivement le 9 août 1978 un montant de ± 79,2 millions de FB (sur base du cours de 1 \$ = 32,18 FB) et le 9 août 1980 un montant de ± 52,9 millions de FB (sur base du cours de 1 \$ = 28,545 FB), soit au total une somme de ± 132,1 millions de FB. Ce montant a été conservé dans les livres de la Trésorerie et est toujours disponible pour la Banque.

En mai 1981, la Banque, vu l'appréciation du cours du dollar, a demandé à la Belgique l'ajustement relatif au maintien de la valeur de

Bovendien kan opgemerkt worden, dat het gevraagde bijkrediet evenals de betaling van de beschikbare bedragen, slechts een zeer geringe werkelijke weerslag zal hebben op de thesaurie-uitgaven. Immers deze bedragen zullen haast volledig worden gebruikt voor de uitgifte van renteloze Schatkistcertificaten, door het IMF aan te wenden naargelang van zijn behoeften en waarvan de financiering bij hun eventuele mobilisatie door het IMF wordt waargenomen door de NBB. De reële uitgaven zullen beperkt blijven tot de bedragen die noodzakelijk zijn om de beschikbare tegoeden van het IMF bij de NBB te handhaven op 0,25 pct. van het quotum van België.

ART. 83.10. — *Inschrijving van België op het kapitaal van de Interamrikaanse Ontwikkelingsbank en bijdrage tot het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen.*

Bijkrediet : 89,8 miljoen frank.

De statuten van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank voorzien, dat de landenleden, in geval van waardevermindering van hun valuta's, de waarde moeten handhaven van de tegoeden aangehouden door de Bank, uit hoofde van de inschrijving door die landen op het kapitaal van de Bank en uit hoofde van hun bijdrage tot het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen. Die waarde wordt op dit ogenblik bepaald ten opzichte van de dollar van de Verenigde Staten.

In geval van opwaardering van de valuta's, heeft de Bank de omgekeerde verplichting jegens de landen-leden.

Sedert de toetreding van België tot de Bank in 1976, bedragen de inschrijvingen op het kapitaal en de bijdragen tot het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen :

in 1976 :

4 853 521 \$ tegen de koers van 1 \$ = 40,3344 BF . . . 195 763 857 BF

in 1977 :

4 853 521 \$ tegen de koers van 1 \$ = 40,3344 BF . . . 195 763 857 BF

in 1978 :

4 853 521 \$ tegen de koers van 1 \$ = 32,18 BF . . . 156 186 337 BF

in 1980 :

4 060 157 \$ tegen de koers van 1 \$ = 28,545 BF . . . 115 897 182 BF

in 1980 :

4 072 220 \$ tegen de koers van 1 \$ = 30,345 BF . . . 123 571 516 BF

In totaal . . . 787 182 749 BF

In 1978, en later in 1980, aangezien de Belgische frank in waarde gestegen was tegenover de dollar, is de Bank overgegaan tot een aanpassing met betrekking tot de handhaving van de waarde van haar tegoeden in Belgische franken en heeft ze ten gunste van België gestort, respectievelijk op 9 augustus 1978 een bedrag van ± 79,2 miljoen BF (op basis van de koers van 1 \$ = 32,18 BF) en op 9 augustus 1980 een bedrag van ± 52,9 miljoen BF (op basis van de koers van 1 \$ = 28,545 BF), zegge een bedrag van ± 132,1 miljoen BF. Dit bedrag werd in de boeken van de Thesaurie bewaard en is nog steeds beschikbaar voor de Bank.

Met de opwaardering van de koers van de dollar heeft de Bank, in mei 1981, aan België de aanpassing gevraagd met betrekking tot de

ses avoirs en francs belges. Sur base du cours du dollar/franc belge au 15 juin 1981, soit 1 \$ = 38,6425 FB, le montant à verser par la Belgique s'élève à ± 221,9 millions de FB.

La différence entre les deux montants ci-dessus (± 221,9 - 132,1 millions de FB), soit ± 89,8 millions de FB fait l'objet de la demande du présent crédit supplémentaire.

Enfin il y a encore lieu de signaler que le crédit initial de 1981, s'élevant à 145 millions de FB, est destiné au paiement des 3^{es} tranches relatives à l'augmentation du capital de la Banque et à la reconstitution des ressources du Fonds des opérations spéciales. Le cours retenu à l'époque pour le dollar était de 35 BF.

Le montant de 50,5 millions de FB reporté des années antérieures doit nous permettre de porter à ± 40 BF le cours du dollar applicable, d'une part, au paiement des 3^{es} tranches dont question ci-avant et, d'autre part, à un nouvel ajustement éventuel afférent au maintien de valeur des avoirs de la Banque versés jusque 1980 inclus.

TITRE III

AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

DETTE PUBLIQUE

SECTION 33

AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

ART. 91.01. — *Amortissement des emprunts à long terme (en francs).*

Réduction : 2 616,1 millions de francs.

L'ajustement représente la balance entre l'augmentation et la diminution ci-après :

1° augmentation de 8 641 000 francs pour l'adaptation de la dotation d'amortissement de la dette 4 p.c. unifiée, 1^{re} série;

2° diminution de 2 624 741 000 francs dont :

a) 2 468 513 000 francs suite à l'adaptation des dotations d'amortissement des emprunts désignés ci-dessous et dont le capital présenté à l'encaissement lors de l'échéance facultative a été beaucoup plus élevé que prévu initialement.

(En milliers de francs)

Emprunts réunis 1971-1987	475 000
Emprunt 1973-1981-1987	170 000
Emprunts réunis 1973-1985	183 000
Emprunt 1974-1981-1988	137 512
Emprunt 1975-1981-1985	1 503 001
Total	2 468 513

b) 152 000 000 de francs suite à l'adaptation de la dotation d'amortissement de l'emprunt 1973 à 13 1/2 ans pour lequel les rachats en bourse ont pu se réaliser à des cours tels qu'il n'a pas été nécessaire de mettre l'entièreté de la dotation à la disposition de la Caisse d'Amortissement.

c) 4 228 000 francs du fait que l'amortissement de la tranche belge à 4 p.c. des actions privilégiées de la SNCB a pu être réalisé par rachat en dessous du pair.

handhaving van de waarde van haar tegoeden in Belgische franken. Op basis van de koers van de dollar/Belgische frank op 15 juni 1981, zegge 1 \$ = 38,6425 BF, beloopt het door België te storten bedrag ± 221,9 miljoen BF.

Het verschil tussen de twee bovenvermelde bedragen (± 221,9 - 132,1 miljoen BF), zegge ± 89,8 miljoen BF noodzaakt de aanvraag van onderhavig bijkomend krediet.

Tenslotte dient nog vermeld te worden dat het oorspronkelijke krediet van 1981, ten belope van 145 miljoen BF, bestemd is ter betaling van de 3e tranche van de kapitaalverhoging van de Bank en de weder-samenstelling van de werkmiddelen van het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen. De koers van de dollar destijds weerhouden was 35 BF.

Het van voorgaande jaren overgedragen bedrag van 50,5 miljoen BF moet ons in staat stellen de koers van de dollar op ± 40 BF te brengen, toepasselijk, eensdeels, op de betaling van de bovenbedoelde 3e tranche en, anderdeels, op een nieuwe eventuele aanpassing met betrekking tot de waardehandhaving van de tegoeden van de Bank gestort tot 1980 inbegrepen.

TITEL III

AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD

RIJKSSCHULD

SECTIE 33

AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD

ART. 91.01. — *Aflossing van de leningen op lange termijn (in franken).*

Vermindering : 2 616,1 miljoen frank.

De aanpassing vertegenwoordigt de balans tussen navermelde verhoging en vermindering :

1° verhoging met 8 641 000 frank voor de aanpassing van de aflossingsdotatie van de 4 pct. geünificeerde schuld, 1ste reeks;

2° vermindering met 2 624 741 000 frank waarvan :

a) 2 468 513 000 frank voor de aanpassing van de aflossingsdotaties van de leningen hieronder aangeduid, en waarvan het op de facultatieve vervaldag ter inkassering aangeboden kapitaal belangrijk hoger was dan oorspronkelijk voorzien.

(In duizendtallen franken)

Gegroepeerde leningen 1971-1987	475 000
Lening 1973-1981-1987	170 000
Gegroepeerde leningen 1973-1985	183 000
Lening 1974-1981-1988	137 512
Lening 1975-1981-1985	1 503 001
Totaal	2 468 513

b) 152 000 000 frank voor de aanpassing van de aflossingsdotatie van de lening 1973 met 13 1/2 jaar looptijd waarvoor de terugkopen ter beurs konden gerealiseerd worden tegen zodanige koersen dat het niet noodzakelijke was de gehele dotatie ter beschikking te stellen van de Amortisatiekas.

c) 4 228 000 frank tengevolge van het feit dat de aflossing van de 4 pct. Belgische tranche van de preferente aandelen van de NMBS door terugkoop beneden pari kon geschieden.

ART. 91.02. — *Amortissement des emprunts à long terme (en monnaies étrangères).*

Crédit supplémentaire : 10,6 millions de francs.

Justification : l'augmentation résulte de la hausse du taux de change du dollar.

ART. 91.02. — *Aflossing van de leningen op lange termijn (in vreemde munt).*

Bijkrediet : 10,6 miljoen frank.

Verantwoording : de vermeerdering spruit voort uit de verhoging van de wisselkoers van de dollar.

ANNEXE

Liste des décisions du Conseil des Ministres
régularisées au feuillet d'ajustement de 1981

JUSTICE

TITRE I

DEPENSES COURANTES

(En francs)

BIJLAGE

Lijst der beslissingen van de Ministerraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad van 1981

JUSTITIE

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

(In franken)

Décisions et date — Beslissingen en datum	Section et article — Sectie en artikel	Objet — Betreft	Montant — Bedrag	
			Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren
N°/Nr. 2801 18-01-1982	Sect. 61 Art. 01.10	Subside à des institutions d'aide sociale postpénitentiaire établies à Bruxelles. — <i>Toelage aan instellingen van postpenitentiair dienstbe- toon, te Brussel gevestigd</i>	5 500 000	—
N°/Nr. 2802 22-01-1982	Sect. 31 Art. 12.01.02	Honoraires des avocats, etc. — Administration des Etablissements péniten- tiaires. — <i>Erelonen van advocaten, enz. — Bestuur der Strafinrichtingen</i>	6 000 000	—

INTERIEUR

TITRE I
DEPENSES COURANTES

(En francs)

BINNENLANDSE ZAKEN

TITEL I
LOPENDE UITGAVEN

(In franken)

Décisions et date — Beslissingen en datum	Section et article — Sectie en artikel	Objet — Betreft	Montant — Bedrag	
			Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren
N°/Nr. 2787 13-10-1981	Sect. 31 Art. 12.25	Dépenses électorales (y compris les années antérieures). — <i>Verkiezingsuit- gaven (met inbegrip van de vorige jaren)</i>	85 000 000	—
N°/Nr. 2783 06-08-1981	Art. 33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les années antérieures). — <i>Allerhande schadever- goedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (met inbegrip van de vorige jaren)</i>	2 250 000	—

SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE			VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN		
TITRE I DEPENSES COURANTES (En francs)			TITEL I LOPENDE UITGAVEN (In franken)		
Décisions et date — Beslissingen en datum	Section et article — Sectie en artikel	Objet — Betreft	Montant — Bedrag		
			Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	
N°/Nr. 2793 03-11-1981	Sect. 31 Art. 33.27	Transfert à un fonds de soins médico-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers, ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement incombant à ce fonds. — <i>Overdrachten aan een fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten, alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen, welke op dat fonds betrekking hebben</i>	—	200 000 000	
N°/Nr. 2793 03-11-1981	Sect. 61 Art. 01.10	Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national. — <i>Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren</i>	246 000 000	—	
FINANCES			FINANCIEN		
TITRE I DEPENSES COURANTES (En francs)			TITEL I LOPENDE UITGAVEN (In franken)		
Décisions et date — Beslissingen en datum	Section et article — Sectie en artikel	Objet — Betreft	Montant — Bedrag		
			Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	
N°/Nr. 2771 27-03-1981	Sect. 03 Art. 11.01 Art. 11.02 Art. 12.06 Art. 12.19	Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget. — <i>Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting</i> Traitements et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget. — <i>Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting</i> Traitements et indemnités du personnel des Cabinets. — <i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten</i> Loyer des biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i> Frais de fonctionnement des Cabinets. — <i>Werkingskosten van de Kabinetten</i>	1 600 000 47 800 000 8 400 000 13 400 000	— — — —	
N°/Nr. 2772 27-03-1981	Sect. 01 Art. 11.02 Art. 12.06 Art. 12.19	Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances. — <i>Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën</i> Traitements et indemnités du personnel du Cabinet. — <i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet</i> Loyer des biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i> Frais de fonctionnement du Cabinet. — <i>Werkingskosten van het Kabinet</i>	— — —	2 700 000 200 000 1 800 000	

FINANCES

FINANCIEN

TITRE II

TITEL II

DEPENSES DE CAPITAL

KAPITAALUITGAVEN

(En francs)

(In franken)

Décisions et date — Beslissingen en datum	Section et article — Sectie en artikel	Objet — Betreft	Montant — Bedrag	
			Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren
N°/Nr. 2771 27-03-1981	Sect. 03	Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget. — <i>Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.</i>		
	Art. 74.01	Dépenses patrimoniales des Cabinets. — <i>Vermogensuitgaven van de Kabinetten</i>	1 600 000	—
N°/Nr. 2777 19-06-1981	Sect. 31	Administrations et services. — <i>Administraties en diensten.</i>		
	Art. 83.04	Souscription de la Belgique à l'augmentation des quotes-parts du Fonds monétaire international. — <i>Inschrijving van België op de verhoging van de quota van het Internationaal Muntfonds</i>	1 510 603 413	—